

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	p.2	FR
SAFETY INFORMATION	p.9	EN
SICHERHEITSHINWEISE	p.15	DE
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	p.23	NL
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	p.29	ES
ISTRUZIONI DI SICUREZZA	p.35	IT
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	p.41	RO
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	p.47	SK
VARNOSTNA NAVODILA	p.53	SL
SIGURNOSNE UPUTE	p.59	HR
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK	p.65	HU
BEZBEDNOSNA UPUTSTVA	p.71	SR
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	p.77	BG
SIGURNOSNA UPUTSTVA	p.83	BS
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	p.89	CS
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	p.95	EL
تعليمات السلامة	p.106	AR
UDHËZIMET E SIGURISË	p.107	SQ
УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНО КОРИСТЕЊЕ	p.113	MK
DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS	p.120	LV
SAUGOS INSTRUKCIJOS	p.126	LT
ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ	p.132	KK
ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ	p.139	UK
안전 지침	p.146	KO
رهنمودهای حفظ ایمنی	p.156	FA
OHUTUSJUHISED	p.157	ET
ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	p.163	RU
GÜVENLİK TALİMATLARI	p.170	TR
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	p.176	PL

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes de réglementation applicables.

 Merci de lire attentivement ces conseils de sécurité. Une mauvaise utilisation ou le non-respect du guide de l'utilisateur et des consignes de sécurité décharge la marque de toute responsabilité.

Pour les opérations de démarrage, de nettoyage et de maintenance, reportez-vous au guide de l'utilisateur.

- N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé ou s'il présente des détériorations visibles ou anomalies de fonctionnement. Dans ce cas, n'ouvrez pas l'appareil, mais envoyez-le au centre de service agréé le plus proche de chez vous, car des outils spéciaux sont nécessaires pour effectuer les réparations afin d'éviter tout danger.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par des spécialistes disposant de pièces détachées d'origine : réparer soi-même un appareil et ses accessoires peut représenter un danger pour l'utilisateur.
- Utilisez uniquement des accessoires garantis d'origine.
- Éteignez toujours l'appareil et débranchez la fiche de la prise avant de nettoyer ou d'entretenir l'appareil.
- Éteignez toujours l'appareil avant de brancher ou débrancher l'accessoire
- N'aspirez pas de substances ultrafines (plâtre, ciment, cendres, etc.), de gros débris tranchants (verre), de produits nocifs (solvants, décapants, etc.), de produits agressifs (acides, nettoyeurs, etc), inflammables et explosifs (essence ou à base d'alcool).
- Ne plongez jamais l'appareil dans plus de 5 mm d'eau, n'éclaboussez jamais d'eau sur l'appareil et ne le rangez jamais à l'extérieur.
- En cas de pauses succinctes pendant l'aspiration, pour des raisons de sécurité, ne placez pas le produit dans une position instable (par ex. en l'appuyant contre un mur, sur une table ou sur le dossier d'une chaise).
- Rangez les câbles, les cordons, les petits objets et les objets non fixés. Retirez tous les objets instables, fragiles, précieux et dangereux du sol.

- **AVERTISSEMENT** : Utilisez uniquement l'unité d'alimentation fournie avec cet appareil. (voir la page 8 Spécifications)
- Le cordon externe de cette unité d'alimentation ne peut pas être remplacé ; s'il est endommagé, le transformateur doit être mis au rebut.
-  Si les broches de la prise sont endommagées, l'unité d'alimentation enfichable doit être mise au rebut.
- Ne tirez jamais sur le cordon électrique pour débrancher l'unité d'alimentation.
- Débranchez le chargeur lorsque l'appareil est complètement chargé.

Pour les pays soumis aux réglementations européennes (marquage CE) :

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes dénuées d'expérience ou de connaissances ou qui ont des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, si elles ont été formées et encadrées pour l'utilisation sécuritaire et sont conscientes des risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance. Maintenez l'appareil et le cordon hors de portée des enfants.

Pour les autres pays, non soumis aux réglementations européennes :

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou dénuées d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou guidées dans l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Guide de l'utilisateur

- Cet appareil est destiné à un usage domestique en intérieur uniquement.
- Cet appareil est destiné à un usage sur sol dur.
- N'utilisez pas l'appareil sur les tapis, la moquette, les murs et les fenêtres.
- N'utilisez pas l'appareil sans réservoirs d'eau ni rouleau.

- N'utilisez pas l'appareil sur un sol fragile ou sensible à l'eau.
- Nous vous recommandons de consulter les instructions d'utilisation et les précautions du fabricant du sol et de tester l'appareil sur une surface peu visible avant de réaliser votre nettoyage.
- Rincez les rouleaux avant la première utilisation.

Sécurité

- N'utilisez pas l'appareil sur des personnes ou des animaux.
- N'exposez pas l'appareil à des températures <0°C and >à 45°C.
- Ne mettez pas d'eau à une température > à 50°C dans le réservoir.
- Ne mettez pas de produits gras (p. ex. savon noir), moussants, toxiques, inflammables, explosifs, corrosifs, agressifs ou contenant des particules solides dans le réservoir d'eau.
- Ne mettez pas d'eau de Javel dans le produit
- L'ajout de détergents ménagers dans le réservoir d'eau relève de votre responsabilité ; Rowenta/Tefal ne peut être tenu responsable des problèmes liés à leur utilisation. Respectez les recommandations des fabricants de détergents et ne mélangez pas plusieurs produits dans le réservoir.
- Cet appareil rend les sols humides, de sorte qu'ils peuvent être glissants.
- N'utilisez pas l'appareil pieds nus, en claquettes ou en chaussures ouvertes.
- N'arrachez pas le bouchon du réservoir d'eau et ne le mettez pas à la bouche.
- N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil sur des appareils électriques tels que l'intérieur d'un four ou des prises électriques.
- N'utilisez pas votre appareil si le réservoir d'eau fuit.
- Tenez vos cheveux, vêtements amples, doigts, yeux, bouche, oreilles ainsi que toute autre partie du corps éloignés des ouvertures et des pièces mobiles de l'appareil, notamment de la tête de nettoyage.
- Ne touchez pas les pièces rotatives sans arrêter le produit et débrancher l'unité d'alimentation.
- Ne retirez pas le rouleau pendant ou juste après le cycle d'auto-nettoyage, car il y a un risque de brûlure sur la surface métallique du chauffage.

Informations relatives aux batteries

- Cet appareil contient des batteries (lithium-ion) qui pour des raisons de sécurité sont seulement accessibles par un réparateur professionnel.
- N'exposez pas l'appareil ou la batterie à une température excessive.
- **ATTENTION** : Les batteries utilisées dans cet appareil peuvent présenter un risque d'incendie ou de brûlure chimique si elles sont mal utilisées. Elles ne doivent pas être démontées, court-circuitées, stockées à < 0°C and > de 40°C ou incinérées. Tenez-les hors de la portée des enfants. Ne les démontez pas et ne les jetez pas au feu.
- Lorsque les batteries ne sont plus capables de maintenir la charge, le bloc de batteries (lithium-ion) doit donc être retiré. Pour remplacer les batteries, adressez-vous au centre de service agréé le plus proche.
- Ne remplacez pas un bloc de batteries rechargeables par des batteries non rechargeables.
- Soyez conscient du risque - Ne laissez pas les batteries toucher d'autres objets métalliques (bagues, clous, vis, etc.). Vous devez prendre soin de ne pas créer de courts-circuits dans les batteries en insérant des objets métalliques à leurs extrémités. Si un court-circuit se produit, la température des batteries risque de monter dangereusement et peut causer des brûlures sérieuses, voire provoquer un incendie.
- En cas de fuite des batteries et de contact, ne frottez ni vos yeux, ni vos muqueuses. Lavez-vous les mains et rincez vos yeux à l'eau claire. Si l'inconfort persiste, consultez votre médecin.

Entretien/stockage/service après-vente

- Éteignez le produit avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage.
- Retirez le rouleau avant de stocker votre appareil.
- Videz les réservoirs d'eau avant de ranger votre appareil.
- Ne lavez pas le rouleau au lave-vaisselle ou en machine à laver.
- N'immergez pas votre appareil sous l'eau et utilisez un chiffon sec ou humide pour nettoyer le canal d'aspiration.
- Utilisez la brosse fournie pour nettoyer le canal d'aspiration et le tube du réservoir d'eau sale.
- Ne nettoyez pas les buses de sortie d'eau avec des matériaux/ outils agressifs ou abrasifs.
- Ne stockez pas le produit en hauteur.
- Utilisez uniquement le rouleau d'origine garanti.

Conformément à la réglementation en vigueur, tout appareil en fin de vie doit être déposé dans un centre de service agréé qui s'occupera de sa mise au rebut.

Participons à la protection de l'environnement.

Votre appareil est prévu pour fonctionner durant de longues années. Mais lorsque vous décidez de le remplacer, n'oubliez pas de réfléchir à la façon dont vous pouvez contribuer à protéger l'environnement en permettant de le réutiliser, de le recycler ou de le récupérer d'une autre manière. Les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances nocives pouvant nuire à l'environnement et à la santé humaine.

Cette étiquette indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Apportez-le à un point de collecte, chez le distributeur lors de l'achat d'un nouveau produit équivalent ou dans un centre de service agréé pour traitement.

Avant de jeter l'appareil, retirez les batteries et jetez-les conformément aux lois et aux dispositions locales.

Si vous avez des questions, veuillez contacter votre revendeur de produits qui pourra vous dire quoi faire.

Participons à la protection de l'environnement !



① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Problème	Causes possibles	Solutions
L'appareil aspire moins bien, fait du bruit, siffle ou des débris tombent au sol.	Le conduit d'air de l'appareil est bloqué.	Nettoyez la tête d'aspiration, nettoyez le conduit d'air, nettoyez le filtre et la mousse (voir le manuel d'utilisation).
	Défaillance de l'aspirateur.	Veuillez contacter le service après-vente
Le sol est trop humide.	Le débit d'eau est trop élevé ou le rouleau est détrempe.	Assurez-vous que vous utilisez le mode INTELLIGENT ou QUIET.
	Fuite d'eau	Veuillez contacter le service après-vente
Le sol n'est pas assez humide	Le réservoir d'eau propre est vide.	Remplissez le réservoir avec de l'eau propre.
	Le système de distribution d'eau est obstrué.	Remplissez votre réservoir d'eau avec du vinaigre blanc froid et effectuez 1 cycle d'autonettoyage.
	Le débit d'eau est trop faible.	Assurez-vous que vous utilisez le mode INTELLIGENT ou TURBO.
L'appareil ne nettoie pas correctement le sol.	Le rouleau est sale.	Lancez le mode autonettoyant, puis nettoyez le rouleau à la main.
	Le mode utilisé pour le nettoyage n'est pas adapté	Utilisez le mode INTELLIGENT ou basculez entre les modes QUIET/TURBO pour optimiser le nettoyage.
Le sol est endommagé	L'accessoire est utilisé sans le rouleau.	Utilisez toujours l'appareil avec le rouleau en place et un réservoir d'eau propre plein.
	Un corps étranger est coincé dans la tête de nettoyage.	Nettoyez la tête de nettoyage.
L'appareil s'éteint tout seul.	Le réservoir d'eau sale est plein.	Videz le réservoir d'eau sale.
	Le niveau de la batterie est trop faible.	Chargez l'appareil sur sa base.
Le rouleau est coincé.	Un objet ou des fibres bloquent le rouleau.	Démontez le rouleau et retirez tout élément bloquant la rotation.
	Un objet ou des fibres bloquent la brosse latérale.	Vérifiez l'espace entre la brosse latérale et le rouleau ou son support.
L'appareil projette de l'eau partout.	Le couvercle de protection n'est pas correctement monté.	Déverrouillez le couvercle et remettez-le en place correctement.
	Le rouleau n'est pas monté correctement.	Déverrouillez le rouleau et remettez-le en place correctement.

SPÉCIFICATIONS

CHARGEURS		
Référence	Pays	Référence
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	EUROPE	SS-2230003738 / S030-1B270100HE

BATTERIE		
Référence	Tension	Référence
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	21.6 V	SS-2230003737 / BP-6S1P-3600A

VOLUMES DES RÉSERVOIRS D'EAU	
Description	Volume (ml)
Réservoir d'eau claire	790 ml
Réservoir d'eau sale	670 ml

SAFETY INFORMATION

For your safety, this the appliance complies with the applicable regulatory standards.

 Read these safety tips carefully. Improper use or non-compliance with the user guide and safety instructions will release the brand from any liability.

For start-up, cleaning, and maintenance operations, refer to the user guide.

- Do not use the appliance if it has been dropped and has visible damage or malfunctions. In this case, do not open the appliance, but send it to the Authorized Service Center closest to your home, as special tools are required to carry out any repairs in order to avoid a danger.
- Repairs should only be carried out by specialists with original spare parts: repairing an appliance and its accessories yourself can be a danger for the user.
- Use only accessories that are guaranteed to be original.
- Always turn off the appliance and remove the plug from the socket-outlet before cleaning or maintenance of the appliance.
- Always turn off the appliance before plugging in or unplugging the accessory
- Do not vacuum ultrafine substances (plaster, cement, ash, etc.), large sharp debris (glass), harmful products (solvents, strippers, etc.), aggressive products (acids, cleaners, etc.), flammable and explosive (gasoline or alcohol-based).
- Never immerse the appliance in water upper 5mm, splash water on the appliance, or store it outdoors.
- In case of short suction breaks, for safety reasons, do not place the product in an unstable position (e.g. leaning on a wall, on a table or on the back of a chair).
- Tidy up cables, supply cords, small and loose items. Remove any unstable, fragile, precious and dangerous items from the ground.
- **WARNING:** Only use the supply unit provided with this appliance. (see page **14** Specifications)

 The external cord of this supply unit cannot be replaced; if the cord is damaged, the transformer shall be scrapped.

- If the pins of the plug parts are damaged, the plug-in supply unit shall be scrapped.
- Never pull the electric cord to disconnect the supply unit.
- Unplug the charger when the device is fully charged.

For countries subject to European regulations (CE marking):

- This appliance can be used by children aged 8 years and older and people who lack experience and knowledge or have reduced physical, sensory or mental abilities, if they have been trained and supervised in the safe use and are aware of the risks involved. Children should not be allowed to play with the appliance. Cleaning and maintenance by the user should not be done by children unsupervised. Keep the appliance and cord out of the reach of children.

For other countries not subject to European regulations:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge, unless they have been given prior supervision or instruction in the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

User guide

- This appliance is for household and indoor domestic use only.
- This appliance is intended for use on hard ground.
- Do not use on rugs, carpets, walls and windows.
- Do not use the appliance without water tanks and roller.
- Do not use your appliance on fragile or water-sensitive ground.
- We recommend that you check the floor manufacturer's instructions for use and precautions and test the appliance on an inconspicuous surface before cleaning.
- Rinse the rollers before first use.

Security

- Do not use on people or animals.
- Do not expose the appliance to temperatures <0°C and >45°C.

- Do not put water with a temperature >50°C in the tank.
- Do not put greasy products (e.g. black soap), foaming, toxic, flammable, explosive, corrosive, aggressive or with solid particles in the water tank.
- Do not put bleach in the product
- The addition of household detergents to the water tank is your responsibility; Rowenta/Tefal cannot be held responsible for any problems associated with their use. Follow the recommendations of detergent manufacturers and do not mix several products in the tank.
- This appliance makes the floors damp, so they can be slippery.
- Do not use the appliance barefoot, in flip-flops or open-toed shoes.
- Do not tear off or mouth the water tank cap.
- Do not use the appliance on hot surfaces.
- Do not use the appliance on electrical appliances such as the inside of ovens or electrical outlets.
- Do not use your appliance if the water tank is leaking.
- Keep hair, loose clothing, fingers, eyes, mouth, ears, and other parts of the body away from openings and moving parts of the appliance, including the cleaning head.
- Do not touch the rotating parts without stopping the product and disconnecting the supply unit.
- Do not remove the roller brush during or immediately after the self-cleaning cycle, as there is a risk of burns from the hot metal surface of the heater.

Battery information

- This unit contains batteries (Lithium Ion) which for safety reasons are only accessible by a professional repairer.
- Do not expose the appliance or battery to excessive temperature.
- **WARNING:** The battery used in this appliance may present risk of fire or chemical burn if used incorrectly. It should not be disassembled, short-circuited or stored at < 0°C and > 40°C or incinerated. Keep out of the reach of children. Do not disassemble it or throw it in fire.
- When the battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Lithium Ion) should be removed. To replace the batteries, contact your nearest Approved Service Centre.
- Do not replace a block of rechargeable batteries with non-rechargeable batteries.

- Be aware of the risk - Do not let batteries touch other metal objects (rings, nails, screws, etc). You must take care not to create short circuits in the batteries by inserting metal objects at their ends. If a short circuit occurs, the battery temperature may rise dangerously and can cause serious burns or even catch fire.
- If the batteries leak and in case of contact, do not rub your eyes or any mucous membranes. Wash your hands and rinse your eyes with clean water. If the discomfort persists, consult your doctor.

Maintenance/Storage/After-sales service

- Turn off the product before performing service or cleaning.
- Remove the roller before storing your appliance.
- Empty the water tanks before storing your appliance.
- Do not wash the roller in the dishwasher or washing machine.
- Do not put your appliance under water and use a dry or damp cloth or to clean the suction channel.
- Use the supplied brush attachment to clean the suction channel and the dirty water tank tube.
- Do not clean the water outlet nozzles with aggressive or abrasive materials/tools.
- Do not store the product at heights.
- Use only guaranteed original roller.

ENVIRONMENT

In accordance with current regulations, any end-of-life appliance must be deposited in an authorized Service Center which will manage its disposal.

Let's help protect the environment.

Your appliance is designed to work for many years. But when you decide to replace it, don't forget to think about how you can help protect the environment by allowing it to be reused, recycled, or otherwise reclaimed. Waste electrical and electronic equipment can contain harmful substances that can harm the environment and human health.

This label indicates that this product should not be disposed of with household waste. Bring it to a collection point, to the distributor when purchasing a new equivalent product, or to an authorized service center for processing.

Before disposing of the appliance, remove the battery and dispose of it in accordance with local laws and regulations.

If you have any questions, please contact your product dealer who will be able to tell you what to do.

Environment protection first!



① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.

➡ Leave it at a local civic waste collection point.

TROUBLESHOOTING/FAQS

Issue	Possible Causes	Solutions
The appliance has less suction, makes noise or a whistling sound, or drops debris on the ground.	The appliance's air channel is blocked.	Clean the suction head, clean the air channel, clean the filter and foam (see user manual).
	Failure of the vacuum cleaner.	Please contact our after-sales service.
The floor is too wet.	The water flow is too high or the roller is soaked.	Make sure that you are using INTELLIGENT mode or QUIET mode.
	Water leakage.	Please contact our after-sales service.
The floor is not wet enough.	The clean water tank is empty.	Fill the clean water tank with water.
	The water distribution system is clogged.	Fill your water tank with cold household white vinegar and perform one Self-Clean cycle.
	The water flow is too low.	Make sure that you are using INTELLIGENT mode or TURBO mode.
The appliance does not clean the floor properly.	The roller is dirty.	Launch Self-Clean cycle, then clean the roller by hand.
	The appliance has not been set to the correct mode for cleaning.	Use INTELLIGENT mode or switch between QUIET mode and TURBO mode to optimize cleaning.
The appliance damages the floor.	The accessory has been used without the roller.	Always use the appliance with the roller fitted and the clean water tank full.
	A foreign object is stuck in the cleaning head.	Clean the cleaning head.
The appliance shuts down on its own.	The dirty water tank is full.	Empty the dirty water tank.
	The battery level is too low.	Charge the appliance on its base.
The roller is stuck.	An object or fibers are blocking the roller.	Disassemble the roller and remove any items that are blocking the rotation.
	An object or fibers are blocking the side brush.	Check between the side brush and the roller or its holder.

Issue	Possible Causes	Solutions
The appliance splashes water everywhere.	The protective cover is not mounted properly.	Detach the cover and replace it correctly.
	The roller is mounted incorrectly.	Detach the roller and replace it correctly.

SPECIFICATIONS

CHARGERS		
Reference	Country	Reference
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	EUROPE	SS-2230003738 / S030-1B270100HE

BATTERY		
Reference	Voltage	Reference
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	21.6 V	SS-2230003737 / BP-6S1P-3600A

WATER TANKS VOLUMES	
Description	Volume (mL)
Clean water tank	790 ml
Dirty water tank	670 ml

SICHERHEITSHINWEISE

Zu Ihrer Sicherheit entspricht dieses Gerät den geltenden gesetzlichen Normen.

DE

 Lesen Sie diese Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bei unsachgemäßer Verwendung oder Missachtung des Benutzerhandbuchs und der Sicherheitsanweisungen übernimmt die Marke keinerlei Haftung.

Informationen zur Inbetriebnahme, Reinigung und Pflege des Produkts finden Sie im Benutzerhandbuch.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist und sichtbare Schäden aufweist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Öffnen Sie das Gerät in diesem Fall nicht, sondern senden Sie es an das autorisierte Kundendienstzentrum in Ihrer Nähe, da für die Durchführung von Reparaturen spezielle Werkzeuge erforderlich sind, um Gefahren zu vermeiden.
- Reparaturen dürfen nur von Fachkräften mit Original-Ersatzteilen durchgeführt werden: Die selbstständige Reparatur eines Gerätes und seines Zubehörs kann eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Verwenden Sie nur garantiertes Original-Zubehör.
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung immer aus, und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, bevor Sie Zubehör anschließen oder entfernen
- Saugen Sie keine extrem feinen Substanzen (Putz, Zement, Asche usw.), große scharfkantige Bruchstücke (Glas), ätzende Produkte (Lösungsmittel, Beizmittel usw.), angreifende Produkte (Säuren, Reinigungsmittel usw.) sowie entzündliche und explosive Stoffe (benzin- oder alkoholbasiert) ein.
- Tauchen Sie das Gerät niemals tiefer als 5 mm in Wasser, schützen Sie das Gerät vor Spritzwasser und bewahren Sie es nicht im Freien auf.
- Stellen Sie das Produkt bei kurzen Unterbrechungen des Saugvorgangs aus Sicherheitsgründen nicht in einer instabilen Position ab (z. B. an eine Wand, einen Tisch oder eine Stuhllehne gelehnt).
- Entfernen Sie Kabel, Verlängerungskabel sowie kleine und lose Gegenstände. Entfernen Sie alle nicht stabilen, zerbrechlichen, wertvollen und gefährlichen Gegenstände vom Boden.

- **WARNHINWEIS:** Verwenden Sie nur das im Lieferumfang des Geräts bereitgestellte Netzteil. (Siehe Seite 22 „Technische Daten“)



Das externe Kabel dieses Netzteils kann nicht ausgetauscht werden; wenn das Kabel beschädigt ist, muss der Transformator entsorgt werden.

- Wenn die Stifte der Steckerteile beschädigt sind, muss das Netzteil entsorgt werden.
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um das Netzteil von der Stromversorgung zu trennen.
- Ziehen Sie das Ladegerät ab, wenn das Gerät vollständig geladen ist.

Für Länder im Geltungsbereich der europäischen Verordnungen (CE -Kennzeichnung):

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen verwendet werden, die an Erfahrung und Kenntnissen mangelt oder deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind, wenn sie im sicheren Gebrauch des Geräts geschult und beaufsichtigt wurden und die damit verbundenen Risiken kennen. Kindern sollte nicht erlaubt werden, mit dem Gerät zu spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außer Reichweite von Kindern.

Für Länder außerhalb des Geltungsbereiches der europäischen Verordnungen:

- Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; es sei denn, sie wurden zuvor in der Benutzung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Benutzerhandbuch

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch und den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

- Dieses Gerät ist für den Einsatz auf Hartböden vorgesehen.
- Verwenden Sie es nicht auf Teppichen, Teppichböden, Wänden und Fenstern verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Wasserbehälter und Walzenbürste.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf empfindlichen oder wasserempfindlichen Böden.
- Wir empfehlen Ihnen, vor der Reinigung die Anweisungen und Vorsichtsmaßnahmen des Bodenherstellers zu überprüfen und das Gerät an einer unauffälligen Stelle zu testen.
- Spülen Sie die Rollen vor der ersten Benutzung.

Sicherheit

- Nicht bei Menschen oder Tieren verwenden.
- Setzen Sie das Gerät keinen Temperaturen von $<0^{\circ}\text{C}$ and $>45^{\circ}\text{C}$ aus
- Geben Sie kein Wasser mit einer Temperatur von über 50°C in den Tank.
- Geben Sie keine fettigen Produkte (z. B. schwarze Seife) sowie schaubildende, giftige, entzündliche, explosive, ätzende, aggressive oder Produkte mit festen Partikeln in den Wassertank.
- Geben Sie keine Bleichmittel in das Produkt
- Die Zugabe von Haushaltsreinigern in den Wassertank liegt in Ihrer Verantwortung. Rowenta/Tefal kann nicht für Probleme im Zusammenhang mit der Verwendung haftbar gemacht werden. Folgen Sie den Empfehlungen des Reinigungsmittelherstellers und mischen Sie nicht mehrere Produkte im Tank.
- Durch die Verwendung dieses Geräts werden die Böden feucht und können deshalb rutschig sein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht barfuß, mit Flip-Flops oder mit offenen Schuhen.
- Reißen Sie die Kappe des Wassertanks nicht ab und entfernen Sie sie nicht mit dem Mund.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf heißen Oberflächen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht an elektrischen Geräten wie z. B. in Öfen oder Steckdosen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Wassertank undicht ist.
- Halten Sie Haare, weite Kleidung, Finger, Augen, Mund, Ohren und andere Körperteile von den Öffnungen und beweglichen Teilen einschließlich des Reinigungskopfs des Geräts fern.

- Berühren Sie die sich drehenden Teile nicht, bevor das Gerät ausgeschaltet und das Netzteil vom Stromnetz getrennt ist.
- Entfernen Sie die Walzenbürste nicht während oder unmittelbar nach dem Selbstreinigungszyklus, da Verbrennungsgefahr von der heißen Metalloberfläche des Heizers besteht.

Akkuinformationen

- Dieses Gerät enthält Akkus (Lithium-Ionen), zu denen aus Sicherheitsgründen nur qualifiziertes Fachpersonal Zugang hat.
- Setzen Sie das Gerät oder den Akku keinen übermäßig hohen Temperaturen aus.
- **WARNUNG:** Der in diesem Gerät verwendete Akku kann bei unsachgemäßem Gebrauch Feuer fangen oder Verätzungen hervorrufen. Er darf nicht zerlegt, kurzgeschlossen, bei $< 0^{\circ}\text{C}$ and $> 40^{\circ}\text{C}$ gelagert oder verbrannt werden. Von Kindern fernhalten. Nicht zerlegen und nicht ins Feuer werfen.
- Wenn der Akku (Lithium-Ionen-Akku) nicht mehr aufgeladen werden kann, sollte er entfernt werden. Wenden Sie sich für den Austausch von Akkus an Ihre nächste autorisierte Kundendienstzentrale.
- Wiederaufladbare Akkus dürfen nicht durch Einwegbatterien ersetzt werden.
- Seien Sie sich des Risikos bewusst – Berühren Sie mit den Akkus keine anderen Metallgegenstände (Ringe, Nägel, Schrauben usw.). Achten Sie darauf, dass Sie die Akkus an den Polen nicht mit Metallgegenständen berühren und dadurch einen Kurzschluss hervorrufen. Bei einem Kurzschluss kann die Akku-Temperatur gefährlich ansteigen und zu ernsthaften Verbrennungen oder zu einem Brand des Akkus führen.
- Falls ein Akku ausläuft und Sie damit in Kontakt kommen, berühren Sie mit den Händen nicht Ihre Augen oder Schleimhäute. Waschen Sie Ihre Hände und spülen Sie Ihre Augen mit klarem Wasser. Suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.

Wartung/Lagerung/Kundendienst

- Schalten Sie das Gerät vor der Durchführung von Wartungsarbeiten oder Reinigungsarbeiten aus.
- Entfernen Sie die Walzenbürste, bevor Sie das Gerät verstauen.
- Leeren Sie die Wassertanks, bevor Sie das Gerät verstauen.
- Die Walzenbürste darf nicht in der Spülmaschine oder in der Waschmaschine gereinigt werden.

- Legen Sie das Gerät nicht ins Wasser, und verwenden Sie ein trockenes oder feuchtes Tuch, um das Saugrohr zu reinigen.
- Verwenden Sie den mitgelieferten Bürstenaufsatz, um das Saugrohr und den Schlauch des Schmutzwassertanks zu reinigen.
- Reinigen Sie die Auslassdüsen für Wasser nicht mit aggressiven oder scheuernden Materialien/Werkzeugen.
- Bewahren Sie das Produkt nicht in großer Fallhöhe auf.
- Verwenden Sie nur garantierte Original-Walzenbürsten.

DE

UMWELTSCHUTZ

Gemäß den geltenden Vorschriften muss jedes Gerät, das seine Betriebsdauer erreicht hat, zu einem autorisierten Kundendienstzentrum gebracht werden, das die Entsorgung übernimmt.

Lassen Sie uns den Umweltschutz unterstützen.

Das Gerät wurde so entwickelt, dass Sie es viele Jahre nutzen können. Wenn Sie sich jedoch entscheiden, es zu ersetzen, denken Sie daran, wie Sie helfen können, die Umwelt zu schützen, indem Sie es wiederverwenden, recyceln oder auf andere Weise wiederverwerten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte können sowohl für die Umwelt als auch für die menschliche Gesundheit schädliche Substanzen enthalten.

Dieses Etikett weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Bringen Sie es zu einer Abholstelle, zum Händler, wenn Sie ein neues, gleichwertiges Produkt kaufen, oder zu einer autorisierte Kundendienstzentrale für die weitere Bearbeitung. Entfernen Sie vor der Entsorgung des Geräts den Akku und entsorgen Sie diesen gemäß den geltenden Vorschriften und örtlichen Bestimmungen.

Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Produkthändler. Dieser kann Sie über das weitere Vorgehen beraten.

BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTonne“



Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.

DATENSCHUTZ

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Denken Sie an den Schutz der Umwelt!



① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

➡ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

FEHLERBEHEBUNG/HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Das Gerät saugt schlechter, macht Geräusche, pfeift, oder Schmutz fällt auf den Boden.	Der Luftkanal des Geräts ist blockiert.	Reinigen Sie den Saugkopf, den Luftkanal, den Filter und den Schaumstoff (siehe Benutzerhandbuch).
	Störung am Staubsauger.	Bitte wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
Der Boden ist zu nass.	Der Wasserdurchfluss ist zu hoch oder die Walze ist feucht.	Vergewissern Sie sich, dass Sie den INTELLIGENT-Modus oder den QUIET-Modus verwenden.
	Wasser tritt aus	Bitte wenden Sie sich an unseren Kundendienst.
Der Boden ist nicht nass genug.	Der Frischwasserbehälter ist leer.	Füllen Sie den Behälter mit Wasser.
	Das Wasserverteilungssystem ist verstopft.	Füllen Sie den Wasserbehälter mit kaltem Haushaltssessig, und führen Sie das Selbstreinigungsprogramm aus.
	Der Wasserdurchfluss ist zu niedrig.	Vergewissern Sie sich, dass Sie den INTELLIGENT-Modus oder den TURBO-Modus verwenden.
Das Gerät reinigt den Boden nicht richtig.	Die Walze ist verschmutzt.	Starten Sie den Selbstreinigungsmodus und reinigen Sie die Walze dann von Hand.
	Es wird nicht der richtige Reinigungsmodus verwendet.	Verwenden Sie den INTELLIGENT-Modus oder wechseln Sie zwischen den QUIET-/TURBO-Modi, um die Reinigung zu optimieren.
Der Boden ist beschädigt.	Das Zubehör wird ohne Walze verwendet.	Verwenden Sie das Gerät immer mit angebrachter Walze und einem vollen Wasserbehälter.
	Im Reinigungskopf ist ein Fremdkörper eingeklemmt.	Säubern Sie den Reinigungskopf.
Das Gerät schaltet sich von selbst aus.	Der Schmutzwasserbehälter ist voll.	Leeren Sie den Schmutzwasserbehälter.
	Der Akkustand ist zu niedrig.	Laden Sie das Gerät auf der Basisstation auf.
Blockierte Walze.	Ein Gegenstand oder Stofffasern blockieren die Walze.	Entfernen Sie die Walze und alle Gegenstände, die die Drehung blockieren.
	Ein Gegenstand oder Stofffasern blockieren die seitliche Bürste.	Prüfen Sie den Raum zwischen der seitlichen Bürste und der Walze oder ihrer Halterung.
Wasser spritzt überall hin.	Die Schutzabdeckung ist nicht ordnungsgemäß angebracht.	Entriegeln Sie die Abdeckung und setzen Sie sie wieder ein.
	Die Walze ist falsch angebracht.	Lösen Sie die Walze und setzen Sie sie wieder ein.

TECHNISCHE DATEN

LADEGERÄTE		
Referenz	Land	Referenz
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	EUROPA	SS-2230003738 / S030-1B270100HE

AKKU		
Referenz	Spannung	Referenz
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	21.6 V	SS-2230003737 / BP-6S1P-3600A

WASSERTANKVOLUMEN	
Beschreibung	Volumen (ml)
Frischwassertank	790 ml
Schmutzwassertank	670 ml

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

Voor uw veiligheid voldoet dit apparaat aan de toepasselijke wettelijke normen.



Lees deze veiligheidstips zorgvuldig door. Onjuist gebruik of niet-naleving van de gebruikershandleiding en veiligheidsinstructies ontheft het merk van elke aansprakelijkheid.

Raadpleeg de gebruikershandleiding voor informatie over opstarten, reiniging en onderhoud.

- Gebruik het apparaat niet als het gevallen is en zichtbare schade of defecten heeft. Open in dat geval het apparaat niet, maar stuur het naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum, omdat er speciaal gereedschap nodig is om reparaties uit te voeren om gevaar te voorkomen.
- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door specialisten met originele reserveonderdelen: het zelf repareren van een apparaat en de bijbehorende accessoires kan gevaarlijk zijn voor de gebruiker.
- Gebruik alleen accessoires waarvan gegarandeerd is dat ze origineel zijn.
- Schakel het apparaat altijd uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt of onderhoudt.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de stekker uit het stopcontact haalt
- Zuig geen uiterst fijne stoffen (pleisterwerk, cement, as, enz.), grote scherpe resten (glas), schadelijke producten (oplosmiddelen, afbijtmiddelen, enz.), agressieve producten (zuren, reinigingsmiddelen, enz.), ontvlambaar en explosief (benzine of alcohol) op.
- Dompel het apparaat nooit onder in water dieper dan 5 mm, spat niet met water op het apparaat en bewaar het niet buiten.
- Plaats om veiligheidsredenen bij korte zuigonderbrekingen het product niet in een onstabiele positie (bijv. leunend op een muur, op een tafel of de rugleuning van een stoel).
- Ruim kabels, voedingssnoeren, kleine en losse voorwerpen op. Verwijder instabiele, breekbare, kostbare en gevaarlijke voorwerpen van de grond.

- **WAARSCHUWING:** Gebruik alleen de voedingseenheid die met het apparaat is meegeleverd. (zie pagina **28** Specificaties)



Het externe snoer van deze voedingseenheid kan niet worden vervangen; als het snoer beschadigd is, moet de transformator worden afgedankt.

- Als de pennen van de stekkers beschadigd zijn, moet de voedingseenheid worden afgedankt.
- Trek nooit aan het netsnoer om de voedingseenheid los te koppelen.
- Haal de oplader uit het stopcontact wanneer het apparaat volledig is opgeladen.

Voor landen die onder de Europese regelgeving vallen (CE-markering):

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en mensen die geen ervaring en kennis hebben of verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens hebben, mits zij zijn getraind in en onder toezicht staan voor veilig gebruik en zich bewust zijn van de risico's. Laat kinderen niet spelen met het apparaat. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen.

Voor andere landen die niet onder EU-regelgeving vallen:

- Dit apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (onder wie kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of personen met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

Gebruikershandleiding

- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik op harde vloeren.
- Gebruik het apparaat niet op vloerkleed, tapijten, muren en ramen.
- Gebruik het apparaat niet zonder waterreservoirs en rolborstel.

- Gebruik het apparaat niet op kwetsbare of watergevoelige grond.
- Wij raden u aan de gebruiksaanwijzing en voorzorgsmaatregelen van de vloerfabrikant te raadplegen en het apparaat op een onopvallend oppervlak te testen voordat u het schoonmaakt.
- Spoel de rollers voor het eerste gebruik

Veiligheid

- Gebruik het apparaat niet gebruiken op mensen of dieren.
- Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen $<0^{\circ}\text{C}$ and $>45^{\circ}\text{C}$.
- Doe geen water met een temperatuur $>50^{\circ}\text{C}$ in het reservoir.
- Gebruik geen vette producten (bijv. zwarte zeep) of schuimvormende, giftige, ontvlambare, explosieve, corrosieve, agressieve middelen of middelen met vaste deeltjes in het waterreservoir.
- Doe geen bleekmiddel in het product
- Het toevoegen van huishoudelijke reinigingsmiddelen aan het waterreservoir is uw verantwoordelijkheid; Rowenta/Tefal kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor eventuele problemen in verband met het gebruik ervan. Volg de aanbevelingen van de schoonmaakmiddelenfabrikant en meng geen verschillende producten in het reservoir.
- Dit apparaat maakt de vloeren vochtig, waardoor ze glad kunnen zijn.
- Gebruik het apparaat niet als u blootsvoets bent of teenslippers of schoenen met open tenen draagt.
- Scheur of snijd de dop van het waterreservoir niet af.
- Raak de hete oppervlakken van het apparaat niet aan.
- Gebruik het apparaat niet op elektrische apparaten zoals de binnenkant van ovens of stopcontacten.
- Gebruik het apparaat niet als het waterreservoir lekt.
- Houd haar, losse kleding, vingers, ogen, mond, oren en andere lichaamsdelen uit de buurt van de openingen en bewegende delen van het apparaat, met name de reinigingskop.
- Raak de draaiende onderdelen niet aan zonder het apparaat uit te zetten en de stekker uit het stopcontact te halen.
- Verwijder de rolborstel niet tijdens of direct na de zelfreinigingscyclus, omdat er een risico bestaat op brandwonden door het hete metalen oppervlak van de verwarmers.

NL

Accu-informatie

- Deze eenheid bevat accu's (lithium-ion) die om veiligheidsredenen alleen toegankelijk zijn voor een professionele reparateur.
- Stel het apparaat of de accu niet bloot aan hoge temperaturen.
- **WAARSCHUWING:** De accu die in dit apparaat is gebruikt, kan bij onjuist gebruik brandgevaar of risico op chemische brandwonden veroorzaken. Deze mag niet worden gedemonteerd, kortgesloten, opgeslagen bij $< 0^{\circ}\text{C}$ and $> 40^{\circ}\text{C}$ of verbrand. Buiten het bereik van kinderen houden. Haal de accu niet uit elkaar en gooi deze niet in vuur.
- Wanneer de accu de lading niet langer kan vasthouden, moet de accu-eenheid (lithium-ion) worden verwijderd. Neem contact op met het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum als u de accu's wilt vervangen.
- Vervang geen oplaadbare accu's door niet-oplaadbare accu's.
- Zorg dat de accu's niet met metalen voorwerpen (ringen, spijkers, draaien, enz.) in aanraking komen. Zorg dat er geen kortsluiting in de accu's ontstaat door metalen voorwerpen in hun uiteinde te stoppen. Als er kortsluiting optreedt, kan de temperatuur in de accu's gevaarlijk oplopen, met ernstige brandwonden of zelfs brand als mogelijk resultaat.
- Als de accu's lekken, wrijf dan in geval van contact niet in uw ogen of slijmvlies. Was uw handen en spoel uw ogen uit met schoon water. Als het ongemak aanhoudt, raadpleeg uw arts.

Onderhoud/opslag/aftersales-service

- Schakel het product uit voordat u onderhoud of reiniging uitvoert.
- Verwijder de rolborstel voordat u het apparaat opbergt.
- Leeg de waterreservoirs voordat u uw apparaat opbergt.
- Was de rolborstel niet in de vaatwasmachine of wasmachine.
- Dompel het apparaat niet onder in water en gebruik een droge of vochtige doek of om het zuigkanaal schoon te maken.
- Gebruik de bijgeleverde opzetborstel om het aanzuigkanaal en de buis van het vuilwaterreservoir schoon te maken.
- Maak de watersproeiers niet schoon met agressieve of schurende materialen/gereedschappen.
- Bewaar het product niet op hoogte.
- Gebruik alleen gegarandeerd originele rolborstel.

MILIEUBESCHERMING

In overeenstemming met de geldende voorschriften moet elk afgedankt apparaat worden gedeponeerd bij een erkend servicecentrum dat de verwijdering ervan zal beheren.

NL

Draag bij aan de bescherming van het milieu.

Uw apparaat is ontworpen om jarenlang mee te gaan. Als u op een gegeven moment besluit om dit te vervangen, vergeet dan niet hoe u bij kunt dragen aan de bescherming van het milieu door het apparaat te laten hergebruiken, te recyclen of op een andere manier de bruikbare grondstoffen te laten terugwinnen. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kan schadelijke stoffen bevatten die het milieu en de volksgezondheid kunnen beschadigen.

Dit label geeft aan dat dit product niet met huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. Breng het naar een inzamelpunt, naar een leverancier wanneer u een nieuw, vergelijkbaar product koopt of naar een erkend servicecentrum zodat het kan worden verwerkt.

Voordat u het apparaat afvoert, moet u de accu verwijderen en volgens de voorschriften en lokale wetgeving afvoeren.

Als u vragen hebt, kunt u contact opnemen met de verkoper van het product, die u kan adviseren over wat u moet doen.

Wees vriendelijk voor het milieu !



① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

➡ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

PROBLEEMOPLOSSING/FAQ

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het apparaat zuigt minder goed, maakt lawaai, maakt een fluitend geluid of laat vuil achter op de grond.	Het luchtkanaal van het apparaat is geblokkeerd.	Reinig de zuigkop, reinig het luchtkanaal, reinig het filter en het schuim (zie de gebruikershandleiding).
	Storing van de stofzuiger.	Neem contact op met de klantenservice.
De vloer is te nat.	De waterstroom is te groot of de rolborstel is te vochtig.	Zorg ervoor dat u de INTELLIGENT-modus of de QUIET-modus gebruikt.
	Waterlekkage	Neem contact op met de klantenservice.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
De vloer is niet nat genoeg.	Het reservoir voor schoon water is leeg.	Vul het reservoir met schoon water.
	Het waterdistributiesysteem is verstopt.	Vul het waterreservoir met koude schoonmaakazijn en voer 1 zelfreinigingscyclus uit.
	De waterstroom is te klein.	Zorg ervoor dat u de INTELLIGENT-modus of de TURBO-modus gebruikt.
Het apparaat maakt de vloer niet goed schoon.	De rolborstel is vuil.	Start een zelfreinigingsprocedure en reinig de rolborstel vervolgens met de hand.
	De reinigingsmodus wordt niet aangepast	Gebruik de INTELLIGENT-modus of schakel tussen de QUIET-/TURBO-modi om de reiniging te optimaliseren.
De vloer is beschadigd	Het accessoire wordt gebruikt zonder de rolborstel.	Gebruik het apparaat altijd met de rolborstel bevestigd en met een vol reservoir voor schoon water.
	Er zit een vreemd voorwerp vast in de reinigingskop.	Reinig de reinigingskop.
Het apparaat schakelt automatisch uit.	Het reservoir voor vuil water is vol.	Leeg het reservoir voor vuil water.
	Het batterijniveau is te laag.	Laad het apparaat op het oplaadstation op.
Vastgelopen rolborstel.	De rolborstel wordt geblokkeerd door een object of vezels.	Demonteer de rolborstel en verwijder de voorwerpen die de rotatie blokkeren.
	De zijborstel wordt geblokkeerd door een object of vezels.	Controleer de ruimte tussen de zijborstel en de rolborstel of de houder.
Het apparaat laat overal spetters achter.	De beschermkap is niet goed gemonteerd.	Haal de kap eraf en plaats deze op de juiste wijze terug.
	De rolborstel is verkeerd gemonteerd.	Haal de rolborstel eraf en plaats deze op de juiste wijze terug.

SPECIFICATIES

OPLADERS		
Referentie	Land	Referentie
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	EUROPA	SS-2230003738 / S030-1B270100HE

ACCU		
Referentie	Spanning	Referentie
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	21.6 V	SS-2230003737 / BP-6S1P-3600A

VOLUMES WATERRESERVOIRS	
Beschrijving	Volume (ml)
Waterreservoir reinigen	790 ml
Reservoir voor vuil water	670 ml

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para tu seguridad, este aparato cumple con las normativas aplicables.

 Lee estos consejos de seguridad detenidamente. El uso inadecuado o el incumplimiento de la guía de usuario y las instrucciones de seguridad eximirán a la marca de cualquier responsabilidad. ES

Para las operaciones de puesta en marcha, limpieza y mantenimiento, consulta la guía del usuario.

- No utilices el aparato si se ha caído o si presenta daños visibles o errores de funcionamiento. En ese caso, no abras el aparato. Envíalo al servicio técnico oficial más cercano a tu hogar, ya que se requieren herramientas especiales para llevar a cabo las reparaciones y evitar riesgos.
- Las reparaciones deben llevarlas a cabo únicamente especialistas con piezas de repuesto originales: la reparación de un aparato y sus accesorios por tu cuenta puede suponer un riesgo para el usuario.
- Utiliza únicamente accesorios que estén garantizados como originales.
- Antes de limpiar o realizar tareas de mantenimiento en el aparato, apágalo y desenchúfalo de la toma de corriente.
- Apaga siempre el aparato antes de conectar o desconectar el accesorio.
- No aspire sustancias ultrafinas (yeso, cemento, cenizas, etc.), grandes residuos cortantes (vidrio), productos nocivos (disolventes, decapantes, etc.), productos agresivos (ácidos, limpiadores, etc.) o productos inflamables y explosivos (con gasolina o alcohol).
- Nunca sumerjas el aparato en agua más de 5 mm, salpiques agua sobre el aparato ni lo almacenes al aire libre.
- En caso de detener la aspiración brevemente, por motivos de seguridad no coloques el producto en una posición inestable (p. ej., apoyado en la pared, una mesa o el respaldo de una silla).
- Recoge los cables y elementos pequeños o que puedan estar sueltos. Retira cualquier objeto inestable, frágil, valioso o que suponga algún peligro del suelo.
- **ADVERTENCIA:** Utiliza únicamente la unidad de alimentación suministrada con el aparato. (consulta la página 34 Especificaciones)



El cable externo de esta unidad de alimentación no se puede sustituir; si se daña el cable, se debe desechar el transformador.

- Si las conexiones de las piezas del enchufe están dañadas, desecha la unidad de alimentación del enchufe.
- Nunca tires del cable eléctrico para desconectar la unidad de alimentación.
- Desenchufe el cargador cuando el dispositivo esté completamente cargado.

Para los países sujetos a la normativa europea (marcado C €):

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas que carecen de experiencia y conocimientos o con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, siempre que estén bajo supervisión, hayan sido entrenados en el uso seguro del aparato y sean conscientes de los riesgos que supone su uso. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlos niños sin supervisión. Mantén el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.

Para otros países no sujetos a la normativa europea:

- Este aparato no debe ser usado por personas (esto incluye niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o personas sin experiencia o conocimientos, salvo que estén bajo supervisión o reciban instrucciones relacionadas con el uso del aparato por otra persona responsable de su seguridad.
- Se recomienda vigilar a los niños para garantizar que no juegan con el aparato.

Guía del usuario

- Este aparato está diseñado solo para uso doméstico y en interiores.
- Este aparato está diseñado para uso en suelos duros.
- No utilices el aparato en moquetas, alfombras, paredes y ventanas.
- No utilices el aparato sin los depósitos de agua y el rodillo.
- No utilices el aparato en suelos frágiles o sensibles al agua.
- Te recomendamos que consultes las instrucciones de uso y las precauciones del fabricante del suelo y que pruebes el aparato en una superficie discreta antes de llevar a cabo la limpieza.
- Enjuague los rodillos antes del primer uso

Seguridad

- No utilices el aparato en personas o animales.
- No expongas el aparato a temperaturas superiores a 45 °C.
- No pongas en el depósito agua a una temperatura superior a 50 °C.
- No pongas productos oleosos (p. ej., jabón negro), espuma, productos tóxicos, inflamables, explosivos, corrosivos, agresivos o con partículas sólidas en el depósito de agua.
- No pongas lejía en el producto
- La adición de detergentes domésticos al depósito de agua es tu responsabilidad; Rowenta/Tefal no asumen la responsabilidad por los problemas asociados con el uso de estos. Sigue las recomendaciones del fabricante del detergente y no mezcles diferentes productos en el depósito.
- Este aparato humedece los suelos, por lo que pueden estar resbaladizos.
- No utilices el aparato descalzo ni con chanclas o zapatos abiertos.
- No arranques ni mordisquees la tapa del depósito de agua.
- No utilices el aparato en superficies calientes.
- No utilices el aparato en aparatos eléctricos, como en el interior de un horno o en enchufes.
- No utilices el aparato si el depósito de agua tiene fugas.
- Mantén el pelo, la ropa holgada, los dedos, los ojos, la boca, las orejas y otras partes del cuerpo alejados de las aberturas y las partes móviles del aparato, lo que incluye el cabezal de limpieza.
- No toques las piezas giratorias sin antes detener el producto y desconectar la unidad de alimentación.
- No retire el cepillo rodillo durante o inmediatamente después del ciclo de autolimpieza, ya que existe riesgo de quemaduras por la superficie metálica caliente del calentador.

Información de la batería

- Esta unidad contiene baterías (ion-litio). Por razones de seguridad, solo debe manipularlas un reparador profesional.
- No expongas el aparato o la batería a una temperatura excesiva.
- **ADVERTENCIA:** La batería utilizada en este aparato puede presentar un riesgo de incendio o quemaduras químicas si se utiliza de manera inadecuada. No desmontes, incineres, provoques cortocircuitos o guardes la batería a temperaturas superiores a 40 °C. Mantenla fuera del alcance de los niños. No desmontes la batería ni la arrojes al fuego.
- Cuando la batería deje de cargarse, debes retirar el bloque de baterías (ion-litio). Para sustituir las baterías, ponte en contacto con el centro de servicio técnico oficial más cercano.

- No sustituyas un bloque de baterías recargables con baterías que no sean recargables.
- Ten en cuenta el riesgo: no dejes que las baterías toquen otros objetos metálicos (anillos, clavos, tornillos, etc.). No trates de introducir objetos metálicos en las baterías, ya que puedes provocar un cortocircuito. Si se produce un cortocircuito, la temperatura de las baterías puede subir de forma peligrosa y provocar quemaduras graves, o incluso un incendio.
- En caso de que las baterías presenten fugas, no te frotes ni los ojos ni las mucosas. Lávate las manos y aclárate los ojos con agua limpia. Si la molestia persiste, consulta a tu médico.

Mantenimiento/almacenamiento/servicio posventa

- Apaga el producto antes de llevar a cabo el mantenimiento o la limpieza.
- Retira el rodillo antes de almacenar el aparato.
- Vacía los depósitos de agua antes de almacenar el aparato.
- No laves el rodillo en el lavavajillas o la lavadora.
- No pongas el aparato bajo el agua y utiliza un paño seco o humedecido para limpiar el canal de aspiración.
- Utiliza el cepillo incluido para limpiar el canal de aspiración y el tubo sucio del depósito de agua.
- No limpies las boquillas de salida de agua con materiales o herramientas agresivos o abrasivos.
- No almacenes el producto a alturas elevadas.
- Utiliza únicamente un rodillo original garantizado.

PROTECCIÓN DEL MEDIOAMBIENTE

De acuerdo con las normativas vigentes, cualquier aparato que haya finalizado su vida útil debe depositarse en un centro de servicio autorizado, que se encargará de desecharlo.

Ayudemos a proteger el medio ambiente.

Este aparato se ha diseñado para durar muchos años. Sin embargo, cuando decidas sustituirlo, piensa en cómo puedes ayudar a cuidar del medio ambiente permitiendo que se reutilice, recicle o recupere de alguna otra forma. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias nocivas que pueden dañar el medio ambiente y la salud humana.

Esta etiqueta indica que el producto no debe desecharse con la basura doméstica. Llévalo a un punto de recogida, al distribuidor cuando compres un nuevo producto equivalente o a un centro de servicio autorizado para su procesamiento.

Antes de desechar el aparato, extrae la batería y deséchala de acuerdo con la legislación y las normativas locales.

Si tienes alguna pregunta, ponte en contacto con el distribuidor del producto para que te indique qué hacer.

¡ ¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !



- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS/PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

Problema	Causas Posibles	Soluciones
El aparato tiene menos succión, hace ruido o un silbido, o suelta escombros en el suelo.	El canal de aire del aparato está bloqueado.	Limpie la cabeza de succión, limpie el canal de aire, limpie el filtro y la espuma (consulte el manual de usuario).
	Fallo del aspirador.	Por favor, contacte con nuestro servicio postventa.
El suelo está demasiado mojado.	El flujo de agua es demasiado alto o el rodillo está empapado.	Asegúrese de que está utilizando el modo INTELLIGENT o QUIET.
	Fuga de agua.	Por favor, contacte con nuestro servicio postventa.
El suelo no está lo suficientemente mojado.	El depósito de agua limpia está vacío.	Llene el depósito de agua limpia con agua.
	El sistema de distribución de agua está obstruido.	Llene su depósito de agua con vinagre blanco doméstico frío y realice un ciclo de Auto-Limpieza.
	El flujo de agua es demasiado bajo.	Asegúrese de que está utilizando el modo INTELLIGENT o TURBO.
El aparato no limpia bien el suelo.	El rodillo está sucio.	Inicie el ciclo de Auto-Limpieza, luego limpie el rodillo a mano.
	El aparato no ha sido configurado al modo correcto para la limpieza.	Utilice el modo INTELLIGENT o cambie entre el modo QUIET y TURBO para optimizar la limpieza.

Problema	Causas Posibles	Soluciones
El aparato daña el suelo.	El accesorio ha sido utilizado sin el rodillo.	Siempre utilice el aparato con el rodillo colocado y el depósito de agua limpia lleno.
	Un objeto extraño está atascado en la cabeza de limpieza.	Limpie la cabeza de limpieza.
El aparato se apaga por sí mismo.	El depósito de agua sucia está lleno.	Vacíe el depósito de agua sucia.
	El nivel de batería es demasiado bajo.	Cargue el aparato en su base.
El rodillo está atascado.	Un objeto o fibras están bloqueando el rodillo.	Desmonte el rodillo y retire cualquier objeto que esté bloqueando la rotación.
	Un objeto o fibras están bloqueando el cepillo lateral.	Revise entre el cepillo lateral y el rodillo o su soporte.
El aparato salpica agua por todas partes.	La cubierta protectora no está montada correctamente.	Desmonte la cubierta y colóquela correctamente.
	El rodillo está montado incorrectamente.	Desmonte el rodillo y colóquelo correctamente.

ESPECIFICACIONES

CARGADORES		
Referencia	País	Referencia
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	EUROPA	SS-2230003738 / S030-1B270100HE

BATERÍA		
Referencia	Voltaje	Referencia
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	21.6 V	SS-2230003737 / BP-6S1P-3600A

VOLÚMENES DE LOS DEPÓSITOS DE AGUA	
Descripción	Volumen (ml)
Depósito de agua limpio	790 ml
Depósito de agua sucio	670 ml

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Per la sicurezza degli utenti, questo apparecchio è conforme agli standard normativi in vigore.

 Leggere attentamente questi suggerimenti per la sicurezza. L'uso improprio o la mancata conformità alla guida dell'utente e alle istruzioni di sicurezza sollevano l'azienda produttrice da qualsiasi responsabilità. IT

Per le operazioni di avvio, pulizia e manutenzione, fare riferimento alla guida dell'utente.

- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto e presenta danni visibili o funziona in modo anomalo. In tal caso, non aprire l'apparecchio, ma inviarlo al centro di assistenza autorizzato più vicino, poiché sono necessari adeguati strumenti per eseguire eventuali riparazioni al fine di evitare pericoli.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato con pezzi di ricambio originali: la riparazione di un apparecchio e dei relativi accessori può rappresentare un pericolo per l'utente.
- Utilizzare solo accessori garantiti come originali.
- Prima di eseguire operazioni di pulizia o manutenzione, spegnere e scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Spegnere sempre l'apparecchio prima di collegare o scollegare l'accessorio
- Non aspirare sostanze ultrafini (intonaco, cemento, cenere, ecc.), grandi detriti appuntiti (vetro), prodotti nocivi (solventi, svernicianti, ecc.), prodotti aggressivi (acidi, detersivi, ecc.), infiammabili ed esplosivi (a base di benzina o alcool).
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua se questa supera i 5 mm, non spruzzare acqua sull'apparecchio e non riporlo all'aperto.
- In caso di brevi pause di aspirazione, per motivi di sicurezza, non lasciare il prodotto in una posizione instabile (ad esempio, appoggiandolo a una parete, a un tavolo o sul retro di una sedia).
- Riordinare fili, cavi di alimentazione e piccoli oggetti sfusi.
- Rimuovere dal pavimento eventuali oggetti instabili, fragili, preziosi o pericolosi.

- **ATTENZIONE:** Utilizzare solo l'unità di alimentazione fornita con l'apparecchio. (Vedere la pagina **40** delle specifiche)



Il cavo esterno di questa unità di alimentazione non può essere sostituito; se il cavo è danneggiato, il trasformatore deve essere smaltito.

- Se i poli della spina sono danneggiati, l'unità di alimentazione plug-in dovrà essere smaltita.
- Non tirare mai il cavo elettrico per scollegare l'unità di alimentazione.
- Scollega il caricabatterie quando il dispositivo è completamente carico.

Per i paesi soggetti alle normative europee (marchio C €):

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone che non ne hanno esperienza e conoscenza o che hanno capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, se sono stati addestrati e sono supervisionati sull'uso sicuro e se sono consapevoli dei rischi connessi. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

Per gli altri paesi non soggetti alle normative europee:

- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza,
- a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.

Guida per l'utente

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e in ambienti interni.
- Questo apparecchio è destinato all'uso su pavimenti duri.
- Non utilizzare su moquette, tappeti, pareti e finestre.
- Non utilizzate l'apparecchio senza serbatoi dell'acqua e rullo.
- Non utilizzare l'apparecchio su pavimenti delicati o non resistenti all'acqua.
- Si consiglia di controllare le istruzioni per l'uso e le precauzioni del produttore del pavimento e di testare l'apparecchio su una superficie poco visibile prima della pulizia.
- Risciacquare i rulli prima del primo utilizzo.

Sicurezza

- Non utilizzare su persone o animali.
- Non esporre l'apparecchio a temperature $<0^{\circ}\text{C}$ and $>45^{\circ}\text{C}$.
- Non versare acqua a temperatura $> 50^{\circ}\text{C}$ nel serbatoio.
- Non introdurre prodotti grassi (ad esempio sapone nero), schiumogeni, tossici, infiammabili, esplosivi, corrosivi, aggressivi o con particelle solide nel serbatoio dell'acqua.
- Non inserire candeggina nel prodotto
- L'aggiunta di detergenti domestici al serbatoio dell'acqua è responsabilità dell'utente; Rowenta/Tefal non può essere ritenuta responsabile per eventuali problemi associati al loro utilizzo. Seguire le raccomandazioni per l'uso fornite dai produttori dei detergenti e non miscelare diversi prodotti nel serbatoio.
- Questo apparecchio rende i pavimenti umidi che possono quindi diventare scivolosi.
- Non utilizzare l'apparecchio a piedi scalzi o indossando infradito o scarpe aperte.
- Non tirare o serrare il tappo del serbatoio dell'acqua.
- Non toccare le superfici calde dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con altri apparecchi elettrici, come l'interno di forni o prese elettriche.
- Non utilizzare l'apparecchio se il serbatoio dell'acqua presenta perdite.
- Tenere capelli, abiti ampi, dita, occhi, bocca, orecchie e altre parti del corpo lontane dalle aperture e dalle parti mobili dell'apparecchio, soprattutto dalla testina di pulizia.
- Non toccare le parti rotanti senza prima arrestare e scollegare l'unità di alimentazione.
- Non rimuovere la spazzola a rullo durante o subito dopo il ciclo di auto-pulizia, poiché esiste il rischio di scottature dalla superficie metallica calda del riscaldatore.

Informazioni sulla batteria

- Questa unità contiene batterie (agli ioni di litio) che per motivi di sicurezza sono accessibili solo da parte di personale esperto.
- Non esporre l'apparecchio o la batteria a temperature eccessive.
- **ATTENZIONE:** se impiegata in modo errato, la batteria utilizzata in questo apparecchio può provocare incendi o ustioni chimiche. Non deve essere smontata, messa in cortocircuito o conservata a $< 0^{\circ}\text{C}$ and $> 40^{\circ}\text{C}$ o incenerita. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Non smontarle o gettarle nel fuoco.

- Quando la batteria non è più in grado di mantenere la carica, il blocco batteria (agli ioni di litio) deve essere rimosso. Per sostituire le batterie, contattare il centro di assistenza autorizzato più vicino.
- Non sostituire un blocco di batterie ricaricabili con batterie non ricaricabili.
- Prestare attenzione ai rischi: non lasciare che le batterie tocchino altri oggetti metallici (anelli, chiodi, viti, ecc.). Prestare attenzione a non creare cortocircuiti nelle batterie inserendo oggetti metallici alle estremità. In caso di corto circuito, la temperatura della batteria può salire pericolosamente e causare gravi ustioni o persino innescare incendi.
- Se si viene a contatto con eventuali perdite delle batterie, non strofinarsi gli occhi o le mucose. Lavare le mani e sciacquare gli occhi con acqua pulita. Se il disagio persiste, consultare il medico.

Manutenzione/Conservazione/Assistenza post-vendita

- Spegnerne il prodotto prima di eseguire interventi di manutenzione o pulizia.
- Rimuovere il rullo prima di riporre l'apparecchio.
- Svuotare i serbatoi dell'acqua prima di riporre l'apparecchio.
- Non lavare il rullo in lavastoviglie o in lavatrice.
- Non immergere l'apparecchio in acqua e utilizzare un panno asciutto o umido, anche per pulire il canale di aspirazione.
- Utilizzare l'accessorio spazzola in dotazione per pulire il canale di aspirazione e il tubo del serbatoio dell'acqua sporca.
- Non pulire gli ugelli di uscita dell'acqua con materiali/utensili aggressivi o abrasivi.
- Non riporre il prodotto a un'altezza elevata.
- Utilizzare solo un rullo originale garantito.

TUTELA DELL'AMBIENTE

In conformità con le normative vigenti, qualsiasi apparecchio fuori uso deve essere depositato presso un centro di assistenza autorizzato che provvederà allo smaltimento.

Contribuire alla protezione ambientale.

L'apparecchio è progettato per funzionare per molti anni. Tuttavia, quando si decide di sostituirlo, è necessario pensare a come contribuire a proteggere l'ambiente consentendo che

venga riutilizzato, riciclato o altrimenti recuperato. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche possono contenere sostanze nocive che causano danni all'ambiente e alla salute delle persone.

Questa etichetta indica che il prodotto non deve essere smaltito nei rifiuti domestici. È necessario portarlo presso un punto di raccolta, presso il distributore in caso di acquisto di un nuovo prodotto equivalente o presso un centro di assistenza autorizzato, i quali si occuperanno dello smaltimento.

Prima di smaltire l'apparecchio, rimuovere la batteria e smaltirla separatamente in conformità alle leggi e alle disposizioni locali.

In caso di domande, contattare il rivenditore del prodotto che potrà fornire le necessarie informazioni.

Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !



- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- ➡ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI/DOMANDE FREQUENTI

Problema	Possibili cause	Soluzioni
L'apparecchio non aspira bene, fa rumore, emette un sibilo o lascia detriti sul pavimento.	Il canale dell'aria è ostruito.	Pulire la testina di aspirazione, il canale dell'aria, il filtro normale e il filtro per la schiuma (vedere il Manuale dell'utente).
	Malfunzionamento dell'aspirapolvere.	Contattare il centro di assistenza.
Il pavimento è troppo bagnato.	Il flusso dell'acqua è troppo forte o il rullo è inzuppato.	Accertarsi di utilizzare la modalità INTELLIGENT o la modalità QUIET.
	Perdita di acqua	Contattare il centro di assistenza.
Il pavimento non è abbastanza bagnato.	Il serbatoio dell'acqua pulita è vuoto.	Riempire il serbatoio pulito con acqua.
	Il sistema di distribuzione dell'acqua è ostruito.	Riempire il serbatoio dell'acqua con aceto bianco domestico freddo e avviare 1 ciclo di autopulizia.
	Il flusso d'acqua è troppo lento.	Accertarsi di utilizzare la modalità INTELLIGENT o la modalità TURBO.
L'apparecchio non pulisce accuratamente il pavimento.	Il rullo è sporco.	Avviare la modalità di autopulizia e poi pulire il rullo manualmente.
	La modalità utilizzata per la pulizia non è adatta.	Utilizzare la modalità INTELLIGENT o passare dalla modalità QUIET alla modalità TURBO e viceversa per ottimizzare la pulizia.

Problema	Possibili cause	Soluzioni
Il pavimento è danneggiato.	L'accessorio è utilizzato senza il rullo.	L'apparecchio deve essere sempre utilizzato con il rullo montato e il serbatoio di acqua pulita pieno.
	Un oggetto estraneo è incastrato nella testina di pulizia.	Pulire la testina di pulizia.
L'apparecchio si spegne da solo.	Il serbatoio di acqua sporca è pieno.	Svuotare il serbatoio di acqua sporca.
	Il livello della batteria è basso.	Caricare l'apparecchio sulla base.
Rullo bloccato.	Un oggetto o delle fibre stanno bloccando il rullo.	Smontare il rullo e rimuovere eventuali oggetti che bloccano la rotazione.
	Un oggetto o delle fibre stanno bloccando la spazzola laterale.	Controllare tra la spazzola laterale e il rullo o il relativo supporto.
L'apparecchio schizza acqua dappertutto.	Il coperchio di protezione non è montato in modo corretto.	Sbloccare il coperchio e riposizionarlo correttamente.
	Il rullo non è montato in modo corretto.	Sbloccare il rullo e riposizionarlo correttamente.

SPECIFICHE

CARICABATTERIE		
Riferimento	Paese	Riferimento
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	EUROPA	SS-2230003738 / S030-1B270100HE

BATTERIA		
Riferimento	Tensione	Riferimento
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	21.6 V	SS-2230003737 / BP-6S1P-3600A

VOLUMI DEI SERBATOI DELL'ACQUA	
Descrizione	Volume (ml)
Serbatoio dell'acqua pulito	790 mL
Serbatoio dell'acqua sporco	670 mL

ISTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Pentru siguranța dvs., acest aparat respectă standardele legale aplicabile.

 Citiți cu atenție aceste recomandări de siguranță. Folosirea necorespunzătoare sau nerespectarea ghidului de utilizare și a instrucțiunilor de siguranță exonerează marca de orice răspundere.

Pentru operațiuni de pornire, curățare și întreținere, consultați ghidul de utilizare.

- Nu folosiți aparatul dacă a fost scăpat pe jos și are urme vizibile de deteriorare sau dacă nu funcționează corect. În acest caz, nu deschideți aparatul, ci trimiteți-l la cel mai apropiat centru de service autorizat deoarece este nevoie de unelte speciale pentru a efectua reparațiile și a evita pericolele.
- Reparațiile trebuie efectuate doar de specialiști, cu piese de schimb originale: utilizatorul se pune în pericol dacă repară singur un aparat și accesoriile.
- Folosiți numai accesorii garantate a fi originale.
- Opriti întotdeauna aparatul și scoateți ștecărul din priză înainte de curățarea sau întreținerea aparatului.
- Opriti întotdeauna aparatul înainte de a conecta sau a deconecta un accesoriu.
- Nu aspirați substanțe foarte fine (ipsos, ciment, cenușă etc.), resturi mari și ascuțite (sticlă), produse dăunătoare (solvenți, decapanți etc.), produse agresive (acizi, agenți de curățare etc.), substanțe inflamabile și explozive (pe bază de benzină sau alcool).
- Nu scufundați niciodată aparatul în apă mai adâncă de 5 mm, nu-l stropiți cu apă și nu-l depozitați afară.
- În cazul unor pauze scurte în timpul aspirării, din motive de siguranță, nu puneți produsul într-o poziție instabilă (de ex. sprijinit de perete, de masă sau de spătarul unui scaun).
- Strângeți cablurile, șnururile și articolele mici împreună. Strângeți de pe sol orice articol instabil, fragil, periculos sau de valoare.
- **AVERTISMENT:** Folosiți doar unitatea de alimentare furnizată împreună cu aparatul. (a se vedea pagina 46 Specificații)



Cablul extern al acestei unități de alimentare nu poate fi înlocuit. Dacă se deteriorează cablul, transformatorul trebuie casat.

- Dacă pinii ștecărului se deteriorează, sursa de alimentare de conectat la priză trebuie casată.
- Nu trageți niciodată de cablul electric pentru a deconecta unitatea de alimentare.
- Deconectați încărcătorul când dispozitivul este complet încărcat.

Pentru țări supuse reglementărilor europene (marcaj C E):

- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste de peste 8 ani și de către persoane lipsite de experiență și cunoștințe ori cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse doar dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță, au fost supravegheate și înțeleg pericolele aferente. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul la îndemâna copiilor.

Pentru alte țări, nesupuse reglementărilor europene:

- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse ori lipsite de experiență și cunoștințe decât dacă au fost supravegheate sau instruite în prealabil cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Ghid de utilizare

- Acest aparat este doar pentru uz casnic, în interior.
- Acest aparat trebuie folosit pe podele dure.
- Nu folosiți pe covoare, mochete, pereți și ferestre.
- Nu folosiți aparatul fără rezervoare de apă și rolă.
- Nu folosiți aparatul pe sol fragil sau vulnerabil la apă.
- Vă recomandăm să consultați instrucțiunile producătorului pardoselii pentru a vedea utilizarea și măsurile de precauție. De asemenea, înainte de a începe curățarea, testați aparatul pe o suprafață care trece neobservată.
- Clătiți rolele înainte de prima utilizare.

Siguranță

- Nu folosiți pe oameni sau animale.
- Nu expuneți aparatul la temperaturi mai mari de 45 °C.
- Nu turnați apă cu temperatura mai mare de 50 °C în rezervor.
- Nu puneți în rezervorul de apă produse grase (de ex. săpun negru), spumante, toxice, inflamabile, explozive, corozive, agresive sau cu particule solide.
- Nu puneți înălbitor în produs
- Dacă adăugați detergenți casnici în apa din rezervor, o faceți pe propria răspundere. Rowenta/Tefal nu își asumă răspunderea pentru probleme asociate cu utilizarea lor. Respectați recomandările producătorilor detergenților și nu amestecați mai multe produse în rezervor.
- Acest aparat umezește podelele, care pot fi așadar alunecoase.
- Nu utilizați acest aparat în picioarele goale, dacă purtați șlapi sau încălțăminte deschisă la degete.
- Nu rupeți și nu perforați capacul rezervorului de apă.
- Nu folosiți aparatul pe suprafețe fierbinți.
- Nu folosiți aparatul pentru a curăța aparatele electrocasnice, de exemplu interiorul cuptorului, sau prizele electrice.
- Nu folosiți aparatul dacă rezervorul de apă curge.
- Țineți departe de deschiderile și părțile în mișcare ale aparatului (în special de capul de curățare) părul, îmbrăcămintea largă, degetele, ochii, gura, urechile și alte părți ale corpului.
- Nu atingeți piesele rotative fără a opri produsul și a deconecta unitatea de alimentare.
- Nu scoateți peria rotativă în timpul sau imediat după ciclul de autocurățare, deoarece există riscul de arsuri de la suprafața metalică încinsă a încălzitorului.

Informații despre baterie

- Această unitate conține acumulatori (litiu-ion) care, din motive de siguranță, pot fi accesați doar de un reparator profesionist.
- Nu expuneți aparatul sau acumulatorul la temperaturi excesive.
- **AVERTISMENT:** Dacă este utilizat incorect, acumulatorul folosit în acest aparat poate prezenta risc de incendiu sau de arsuri chimice. Nu trebuie dezasamblat, scurtcircuitat sau depozitat la temperaturi de peste 40 °C și nici incinerat. A nu se lăsa la îndemâna copiilor. A nu se dezasambla sau arunca în foc.
- Atunci când nu se mai poate menține încărcat, acumulatorul (litiu-ion) trebuie scos. Pentru a înlocui acumulatorii, contactați cel mai apropiat centru de service autorizat.

- Nu înlocuiți acumulatorii cu baterii nereîncărcabile.
- Fiți conștient de riscuri. Nu lăsați acumulatorii să atingă alte obiecte de metal (inele, cuie, șuruburi etc.). Aveți grijă să nu provocați scurtcircuite în acumulatori prin introducerea unor obiecte din metal la capetele acestora. În caz de scurtcircuit, temperatura acumulatorului poate crește până la un nivel periculos, ce poate provoca arsuri grave sau chiar risc de foc.
- Dacă apar scurgeri la nivelul acumulatorilor și în caz de contact, nu vă frecați la ochi și nu atingeți membrane mucoase. Spălați-vă mâinile și clătiți-vă ochii cu apă curată. În cazul în care disconfortul persistă, consultați un medic.

Servicii de întreținere, depozitare, post-vânzare

- Opriți produsul înainte de a efectua operațiuni de revizie sau curățare.
- Scoateți rola înainte de a depozita aparatul.
- Goliți rezervoarele de apă înainte de a depozita aparatul.
- Nu spălați rola în mașina de spălat vase sau în cea de spălat rufe.
- Nu puneți aparatul sub apă, ci folosiți o lavetă uscată sau umedă pentru a curăța canalul de aspirație.
- Folosiți accesoriul perie furnizat pentru a curăța canalul de aspirație și tubul rezervorului de apă murdară.
- Nu curățați/ duzele de evacuare a apei cu materiale/unelte agresive sau abrazive.
- Nu depozitați produsul la înălțime.
- Folosiți doar rola originală garantată.

PROTEJAREA MEDIULUI

În conformitate cu reglementările actuale, la sfârșitul perioadei de viață aparatele trebuie duse la centre de service autorizate, care se vor ocupa de casare.

Haideți să ajutăm la protejarea mediului.

Aparatul dvs. este conceput să funcționeze mulți ani. Totuși, dacă decideți să-l înlocuiți, gândiți-vă la felul în care puteți proteja mediul, permițând re folosirea sau reciclarea aparatului ori recuperarea în alt mod a componentelor și materialelor. Deșeurile de echipamente electrice și electronice pot conține substanțe nocive, care pot dăuna mediului și sănătății umane.

Această etichetă arată că acest produs nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Predați-l la un punct de colectare, la distribuitor atunci când cumpărați un produs echivalent nou sau la un centru de service autorizat pentru a fi prelucrat.

Înainte de a arunca aparatul, scoateți acumulatorul și eliminați-l în conformitate cu legile și reglementările locale.

Dacă aveți întrebări, contactați distribuitorul de unde ați achiziționat produsul, care vă poate sfătui ce să faceți.

RO

Să participăm la protecția mediului!



① Aparatul dumneavoastră conține numeroase materiale valorificabile sau reciclabile.

➔ Predați aparatul la un punct de colectare pentru reciclare.

DEPANARE/ ÎNTREBĂRI FRECVENTE

Problemă	Cauze posibile	Soluții
Aparatul aspiră mai puțin bine, face zgomot, șuieră sau cad reziduuri pe jos.	Canalul de aer al aparatului este blocat.	Curățați capul de aspirare, curățați canalul de aer, curățați filtrul și spuma (consultați manualul de utilizare).
	Eroare aspirator.	Contactați serviciul nostru post-vânzare.
Pardoseala este prea umedă.	Debitul de apă este prea mare sau rola este udă.	Asigurați-vă că utilizați modul INTELLIGENT sau modul QUIET.
	Scurgere de apă.	Contactați serviciul nostru post-vânzare.
Pardoseala nu este destul de umedă.	Rezervorul de apă curată este gol.	Umpleți rezervorul cu apă.
	Sistemul de distribuție a apei este înfundat.	Umpleți rezervorul de apă cu oțet alb rece de uz casnic și efectuați 1 ciclu de curățare automată.
	Debitul apei este prea scăzut.	Asigurați-vă că utilizați modul INTELLIGENT sau modul TURBO.
Aparatul nu curăță pardoseala corespunzător.	Rola este murdară.	Lansați un mod de curățare automată și apoi curățați rola manual.
	Modul utilizat pentru curățare nu este adaptat.	Utilizați modul INTELLIGENT sau comutați între modulele QUIET/TURBO pentru a optimiza curățarea.
Pardoseala este deteriorată.	Accesoriul este utilizat fără rolă.	Utilizați întotdeauna aparatul cu rola asamblată și un rezervor de apă curată plin.
	Un obiect străin este blocat în capul de curățare.	Curățați capul de curățare.
Aparatul se oprește singur.	Rezervorul de apă murdară este plin.	Goliți rezervorul de apă murdară.
	Nivelul bateriei este prea scăzut.	Încărcați aparatul pe bază.

Problemă	Cauze posibile	Soluții
Rolă blocată.	Un obiect sau fibre blochează rola.	Dezasamblați rola și îndepărtați toate elementele care blochează rotația.
	Un obiect sau fibre blochează peria laterală.	Verificați între peria laterală și rolă sau suportul acesteia.
Aparatul împrășcă apă peste tot.	Capacul de protecție nu este montat corect.	Deblocați capacul și remontați-l corect.
	Rola este montată incorect.	Deblocați rola și remontați-o corect.

SPECIFICAȚII

ÎNCĂRCĂTOARE		
Referință	Țară	Referință
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	EUROPA	SS-2230003738 / S030-1B270100HE

ACUMULATOR		
Referință	Tensiune	Referință
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	21.6 V	SS-2230003737 / BP-6S1P-3600A

VOLUME REZERVOARE DE APĂ	
Descriere	Volum (ml)
Rezervor de apă curată	790 ml
Rezervor de apă murdară	670 ml

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento spotřebič splňuje na zaistenie vašej bezpečnosti všetky platné regulačné normy.

 Pozorne si prečítajte tieto bezpečnostné tipy. Nesprávne používanie alebo nedodržanie používateľskej príručky a bezpečnostných pokynov vylučuje značku z akejkoľvek zodpovednosti.

Informácie o spúšťaní, čistení a údržbe nájdete v používateľskej príručke. SK

- Zariadenie nepoužívajte, ak spadlo a ak má viditeľné poškodenie alebo poruchy. V takom prípade spotřebič neotvárajte, ale pošlite ho do autorizovaného servisného strediska, ktoré je najbližšie k vášmu domovu, pretože na vykonanie akýchkoľvek opráv sú potrebné špeciálne nástroje, aby ste predišli nebezpečenstvu.
- Opravy by mali vykonávať len odborníci s originálnymi náhradnými dielmi: oprava spotřebiča a jeho príslušenstva môže byť pre používateľa nebezpečenstvom.
- Používajte iba príslušenstvo, ktoré je zaručene originálne.
- Pred čistením alebo údržbou spotřebič vždy vypnite a vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Spotřebič vždy vypnite pred pripojením alebo odpojením príslušenstva
- Nevysávajte veľmi jemné látky (omietka, cement, popol atď.), veľké ostré nečistoty (sklo), škodlivé výrobky (rozpúšťadlá, odstraňovače atď.), agresívne výrobky (kyseliny, čistiace prostriedky atď.), horľaviny a výbušniny (na báze benzínu alebo alkoholu).
- Spotřebič nikdy neponárajte do vody hlbšej ako 5 mm, nestriekajte vodu na spotřebič ani ho neskladujte vonku.
- V prípade krátkych sacích prestávok z bezpečnostných dôvodov neumiestňujte výrobok do nestabilnej polohy (napr. opieranie sa o stenu, na stôl alebo na zadnú časť stoličky).
- Upracte káble, napájacie káble, drobné a voľné predmety. Odstráňte zo zeme všetky nestabilné, krehké, cenné a nebezpečné predmety.
- **VAROVANIE:** Používajte len napájaciu jednotku dodanú s týmto spotřebičom. (pozri stranu **52** Špecifikácie)

 Externý kábel tejto napájacej jednotky sa nedá vymeniť. Ak je kábel poškodený, transformátor sa musí vyradiť.

- V prípade poškodenia kolíkov zástrčky vyradte zásuvnú napájaciu jednotku.
- Nikdy neodpájajte napájaciu jednotku ťahaním za elektrický kábel.
- Odpojte nabíjačku, keď je zariadenie úplne nabité.

Pre krajiny, na ktoré sa vzťahujú európske nariadenia (označenie C €):

- Tento spotrebič môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí alebo majú obmedzené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti, ak boli vyškolené a pod dohľadom v oblasti bezpečného používania a sú si vedomé súvisiacich rizík. Tento prístroj nie je určený pre deti na hranie. Čistenie a údržbu používateľom by nemali vykonávať deti bez dozoru. Spotrebič a kábel uchovávajte mimo dosahu detí.

Pre krajiny, na ktoré sa nevzťahujú európske nariadenia:

- Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, bez skúseností alebo znalostí, ak neboli vopred oboznámené s používaním zariadenia alebo nepracujú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť.
- Dohliadnite na to, aby sa deti so spotrebičom nehrali.

Používateľská príručka

- Tento spotrebič je určený len na použitie v domácnosti a v interiéri.
- Tento spotrebič je určený na použitie na pevnej zemi.
- Nepoužívajte na rohože, koberce, steny ani okná.
- Spotrebič nepoužívajte bez zásobníkov vody a valca.
- Spotrebič nepoužívajte na krehkom alebo na vode citlivom povrchu.
- Odporúčame, aby ste si pred čistením pozreli návod na použitie a bezpečnostné opatrenia výrobcu podlahy a otestovali spotrebič na nenápadnom povrchu.
- Opláchnite valce pred prvým použitím.

Bezpečnosť

- Nepoužívajte na ľuďoch ani zvieratách.
- Spotrebič nevystavujte teplotám <0°C and >45 °C.
- Do zásobníka nepúšťajte vodu s teplotou >50 °C.

- Nepúšťajte masťné výrobky (napr. čierne mydlo), penivé, toxické, horľavé, výbušné, korozívne, či agresívne výrobky ani výrobky obsahujúce pevné častice do zásobníka vody.
- Do výrobku nepúšťajte bieliadlo
- Pridanie domácich čistiacich prípravkov do zásobníka vody je vaša zodpovednosť. Spoločnosti Rowenta/Tefal nenesú zodpovednosť za žiadne problémy spojené s ich používaním. Dodržujte odporúčania výrobcu čistiaceho prípravku a nemiešajte v zásobníku viac výrobkov.
- Tento spotrebič podlahy navlhčí, takže môžu byť klzké.
- Spotrebič nepoužívajte naboso alebo v šľapkách či topánkach s otvorenou špičkou.
- Neodtrhávajte a nepoužívajte ústa na otvorenie uzáveru zásobníka vody.
- Nepoužívajte spotrebič na horúcich povrchoch.
- Spotrebič nepoužívajte na elektrických zariadeniach, ako je vnútro rúry alebo elektrické zásuvky.
- Ak zo zásobníka vody uniká voda, spotrebič nepoužívajte.
- Vlasy, voľné odevy, prsty, oči, ústa, uši a iné časti tela držte mimo otvorov a pohyblivých častí spotrebiča, vrátane čistiacej hlavice.
- Nedotýkajte sa rotujúcich častí predtým, než zastavíte výrobok a odpojíte napájaciu jednotku.
- Počas alebo bezprostredne po samočistiacom cykle nevyberajte valcovú kefu, pretože hrozí riziko popálenia od horúceho kovového povrchu ohrievača.

Informácie o batérii

- Tento prístroj obsahuje batérie (lítium-iónové), ktoré sú z bezpečnostných dôvodov prístupné iba odbornému servisnému personálu.
- Spotrebič ani batériu nevystavujte nadmerným teplotám.
- **VAROVANIE:** batéria použitá v tomto spotrebiči môže pri nesprávnom použití predstavovať riziko požiaru alebo chemického popálenia. Nesmie sa rozoberať, skratovať, skladovať pri < 0°C and >40 °C ani spáliť. Uchovávajte mimo dosahu detí. Nerozoberajte ju a nehádzte do ohňa.
- Ak už batéria nedokáže udržať nabitie, mali by ste jednotku batérie (lítium-iónovú) vybrať. Ak chcete vymeniť batérie, obráťte sa na najbližšie schválené servisné stredisko.
- Nenahrádzajte blok nabíjateľných batérií nenabíjateľnými batériami.

- Uvedomte si riziko – nedovoľte, aby sa batérie dotýkali iných kovových predmetov (krúžkov, klinec, skrutiek atď.). Dbajte na to, aby ste v batériách nevytvorili skrat vložím kovových predmetov na ich konce. Ak dôjde ku skratu, teplota batérie sa môže nebezpečne zvýšiť a môže spôsobiť vážne popáleniny alebo sa dokonca vznietiť.
- Ak dôjde k vytečeniu batérií a kontaktu s vytečenou látkou, neutierajte si oči ani sliznice. Umyte si ruky a oči vypláchnite čistou vodou. Ak sa stále necítite dobre, poraďte sa so svojím lekárom.

Údržba/skladovanie/popredajný servis

- Pred vykonávaním servisu alebo čistenia výrobok vypnite.
- Pred uskladnením spotrebiča odstráňte valec.
- Pred uskladnením spotrebiča vyprázdňte zásobníky vody.
- Valec neumývajte v umývačke riadu ani v práčke.
- Spotrebič neumiestňujte pod vodu a na čistenie sacieho kanála používajte suchú alebo vlhkú handričku.
- Na čistenie sacieho kanála a trubice zásobníka špinavej vody použite dodaný kefový nástavec.
- Trysky na výstup vody nečistite agresívnymi alebo abrazívnymi materiálmi/nástrojmi.
- Výrobok neskladujte vo výškach.
- Používajte iba zaručený originálny valec.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

V súlade s platnými predpismi musí byť každý spotrebič po dobe životnosti uložený v autorizovanom servisnom stredisku, ktoré sa postará o jeho likvidáciu.

Pomôžme chrániť životné prostredie.

Váš spotrebič je navrhnutý tak, aby fungoval mnoho rokov. Keď sa ho však rozhodnete nahradiť, nezabudnite, že môžete pomôcť chrániť životné prostredie tým, že umožníte jeho opätovné použitie, recyklovanie alebo obnovu iným spôsobom. Odpadové elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie človeka.

Toto označenie znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Zaneste ho do zberného miesta, k distribútorovi pri kúpe nového ekvivalentu alebo do autorizovaného servisného strediska, kde zabezpečia jeho likvidáciu.

Pred likvidáciou spotrebiča vyberte batériu a zlikvidujte ju v súlade s miestnymi zákonmi a predpismi.

Ak máte akékoľvek otázky, obráťte sa na predajcu výrobku, ktorý vám poradí, ako máte postupovať.

Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!



① Váš prístroj obsahuje čtené zhodnotiteľné alebo recyklovateľné materiály.

➡ Zverte ho sbernému miestu alebo, ak neexistuje, zmluvnému servisnému stredisku, kde s ním bude naložené zodpovedajúcim spôsobom.

ODSTRAŇOVANIE PORÚCH/ČASTÉ OTÁZKY

Problém	Možné príčiny	Riešenia
Zariadenie horšie vysáva, vydáva hluk, písku alebo nečistoty padajú na zem.	Vzduchový kanál zariadenia je zablokovaný.	Vyčistite saciu hlavu, vyčistite vzduchový kanál, vyčistite filter a penu (pozrite si návod na použitie).
	Porucha vysávača.	Obráťte sa na popredajný servis.
Podlaha je príliš mokrá.	Prietok vody je príliš vysoký alebo je valec premočený.	Uistite sa, že používate režim INTELLIGENT alebo režim QUIET.
	Únik vody	Obráťte sa na popredajný servis.
Podlaha nie je dostatočne mokrá.	Zásobník na čistou vodu je prázdny.	Naplňte zásobník na čistou vodu vodou.
	Systém distribúcie vody je upchatý.	Naplňte zásobník na vodu studeným domácim bielym octom a vykonajte 1 cyklus samočistenia.
	Prietok vody je príliš nízky.	Uistite sa, že používate režim INTELLIGENT alebo režim TURBO.
Zariadenie nečistí podlahu správne.	Valec je znečistený.	Spustíte režim samočistenia a potom valec vyčistíte ručne.
	Režim čistenia nie je prispôsobený	Na optimalizáciu čistenia použite režim INTELLIGENT alebo prepínajte medzi režimami QUIET/TURBO.
Podlaha je poškodená	Príslušenstvo sa používa bez valca.	Zariadenie vždy používajte s namontovaným valcom a plným zásobníkom čistej vody.
	V čistiacej hlave uviazol cudzí predmet.	Vyčistite čistiacu hlavu.

Problém	Možné príčiny	Riešenia
Zariadenie sa samo vypne.	Zásobník špinavej vody je plný.	Vyprázdňte zásobník špinavej vody.
	Úroveň nabitia batérie je príliš nízka.	Zariadenie nabíjajte na základni.
Zaseknutý valec.	Predmet alebo vlákna blokujú valec.	Rozmontujte valec a odstráňte všetky predmety, ktoré blokujú otáčanie.
	Predmet alebo vlákna blokujú bočnú kefu.	Skontrolujte spojenie medzi bočnou kefou a valcom alebo jeho držiakom.
Zariadenie strieka na všetky strany.	Ochranný kryt nie je správne namontovaný.	Odistite kryt a správne ho nasadte.
	Valec je namontovaný nesprávne.	Odistite valec a správne ho nasadte.

ŠPECIFIKÁCIE

NABÍJAČKY		
Referencia	Krajina	Referencia
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	EURÓPA	SS-2230003738 / S030-1B270100HE

BATÉRIA		
Referencia	Napätie	Referencia
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	21.6 V	SS-2230003737 / BP-6S1P-3600A

OBJEMY ZÁSObNÍKOV VODY	
Popis	Objem (ml)
Zásobník čistej vody	790 ml
Zásobník špinavej vody	670 ml

VARNOŠTNA NAVODILA

Za zagotavljanje vaše varnosti ta naprava ustreza veljavnim predpisanim standardom.

 Te varnostne nasvete pozorno preberite. Če napravo napačno uporabljate ali ne upoštevate navodil v uporabniškem priročniku in varnostnih navodilih, blagovna znamka za to ni odgovorna.

Navodila za začetek uporabe, čiščenje in vzdrževanje najdete v uporabniškem priročniku.

- Naprave ne uporabljajte, če je padla na tla in je vidno poškodovana ali ne deluje ustrezno. V tem primeru naprave ne odpirajte, temveč jo izročite najbližjemu pooblaščenemu servisu, saj so za varno izvedbo popravil potrebna posebna orodja.
- Popravila smejo izvajati samo strokovnjaki z uporabo originalnih nadomestnih delov: Za uporabnike je lahko nevarno, če poskušajo napravo popraviti sami.
- Uporabljajte samo dodatke, ki so zajamčeno originalni.
- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem naprave jo vedno izklopite in izvlecite vtič iz vtičnice.
- Preden namestite ali odstranite dodatek, napravo vedno izklopite.
- Ne sesajte izjemno drobnih snovi (mavec, cement, pepel itd.), velikih ostrih predmetov (steklo), nevarnih izdelkov (topila, odstranjevalci itd.), močnih snovi (kisline, čistilna sredstva itd.), vnetljivih in eksplozivnih snovi (bencin ali snovi na alkoholni osnovi).
- Naprave nikoli ne potopite v vodo, globljo od 5 mm, zavarujte jo pred vodnimi curki in je ne shranjujte na prostem.
- Če si med sesanjem vzamete kratek premor, izdelka iz varnostnih razlogov ne postavite v nestabilen položaj (npr. ga naslonite na steno, mizo ali naslonjalo stola).
- Pospravite kable, vrvice ter majhne in nepritrjene predmete. S tal odstranite vse nestabilne, lomljive, dragocene in nevarne predmete.
- **OPOZORILO:** Uporabljajte samo napajalno enoto, ki je priložena napravi. (glejte stran 58 Specifikacije)

 Zunanjšega kabla napajalne enote ni mogoče zamenjati. Če je kabel poškodovan, je treba transformator zavreči.

- Če so zatiči delov vtiča poškodovani, je treba napajalno enoto zavreči.
- Za odklop napajalne enote nikoli ne vlecite za sam napajalni kabel.
- Odklopite polnilec, ko je naprava popolnoma napolnjena.

Za države, v katerih veljajo predpisi Evropske unije (oznaka C E):

- Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe brez izkušenj in znanja oziroma osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi in duševnimi sposobnostmi, če so prestale ustrezno izobraževanje in so pod nadzorom druge osebe ter so seznanjene z varno uporabo naprave in pripadajočimi tveganji. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo čistiti naprave ali na njej izvajati postopkov vzdrževanja brez nadzora. Napravo in napajalni kabel shranjujte zunaj dosega otrok.

Za druge države, za katere ne veljajo predpisi Evropske unije:

- Naprava ni namenjena osebam (vključno z otroki), ki imajo zmanjšane fizične, čutilne ali duševne sposobnosti ali nimajo izkušenj in znanja, razen če to počnejo pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali po navodilih, ki jih dobijo od te osebe.
- Otroke nadzorujte in se prepričajte, da se ne igrajo z napravo.

Uporabniški priročnik

- Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu v notranjih prostorih.
- Ta naprava je namenjena za uporabo na trdih tleh.
- Na uporabljajte na preprogah, stenah in oknih.
- Naprave ne uporabljajte brez nameščenega rezervoarja za vodo in vrtljive krtače.
- Naprave ne uporabljajte na občutljivih tleh ali na tleh, ki so občutljiva na vodo.
- Priporočamo, da preberete navodila za uporabo in previdnostne ukrepe proizvajalca talnih oblog in napravo pred uporabo preizkusite na neobčutljivi površini.
- Izperite valje pred prvo uporabo.

Varnost

- Naprave ne uporabljajte na ljudeh ali živalih.

- Naprave ne izpostavljajte temperaturam $<0^{\circ}\text{C}$ and $>45^{\circ}\text{C}$.
- V rezervoar ne dodajajte vode s temperaturo, višjo od 50°C .
- V rezervoar za vodo ne dajajte mastnih izdelkov (npr. črnih mil), penečih se izdelkov, strupenih, vnetljivih, eksplozivnih, jedkih ali agresivnih izdelkov oziroma izdelkov s trdnimi delci.
- V izdelek ne dodajajte belil
- Za dodajanje gospodinjskih detergentov v rezervoar za vodo ste odgovorni sami. Proizvajalec Rowenta/Tefal ni odgovoren za težave, ki se lahko pojavijo zaradi njihove uporabe. Upoštevajte priporočila za uporabo, ki jih je navedel proizvajalec detergenta, in v rezervoarju ne mešajte več izdelkov.
- Pri uporabi te naprave so tla mokra, zato so lahko spolzka.
- Naprave ne uporabljajte bosi ali obuti v natikače ali odprte čevlje.
- Pokrovčka rezervoarja za vodo ne odtrgajte.
- Naprave ne uporabljajte na vročih površinah.
- Naprave ne uporabljajte na električnih napravah, na primer v notranjosti pečice ali na električnih vtičnicah.
- Naprave ne uporabljajte, če rezervoar za vodo pušča.
- Lase, ohlapna oblačila, prste, oči, usta, ušesa in druge dele telesa ne približujte odprtini in gibljivim delom naprave, vključno s čistilno glavo.
- Med delovanjem naprave se ne dotikajte vrtljivih delov. Pred tem izključite napajalno enoto.
- Ne odstranjujte valjčne ščetke med ali takoj po ciklu samodejnega čiščenja, saj obstaja nevarnost opeklin zaradi vroče kovinske površine grelnika.

Podatki o bateriji

- Ta enota vsebuje baterije (litij-ionske), do katerih lahko iz varnostnih razlogov dostopa samo usposobljen serviser.
- Naprave ali baterije ne izpostavljajte previsokim temperaturam.
- **OPOZORILO:** Če baterije ne uporabljate pravilno, lahko pride do požara ali kemičnih opeklin. Baterije ne razstavljajte, z njo ne povzročajte kratkega stika, ne hranite je pri temperaturi $< 0^{\circ}\text{C}$ and $> 40^{\circ}\text{C}$ in je ne sežigajte. Baterijo shranjujte zunaj dosega otrok. Baterije ne razstavljajte in je ne vrzite v ogenj.
- Ko baterija ne more več ohranjati naboja, je treba paket litij-ionskih baterij odstraniti. Za zamenjavo baterij se obrnite na najbližji pooblaščen servis.
- Akumulatorskih baterij ne zamenjajte z baterijami, ki jih ni mogoče znova napolniti.

- Bodite seznanjeni s tveganji – Baterije ne smejo biti v stiku z drugimi kovinskimi predmeti (prstani, žebliji, vijaki itd.). Pazite, da z baterijami ne ustvarite kratkega stika s kovinskimi predmeti. Če pride do kratkega stika, se lahko temperatura baterije nevarno dvigne in lahko povzroči hude opekline ali se baterija celo vname.
- Če baterije puščajo in v primeru stika s tekočino, tekočine ne vnašajte v oči ali sluznico. Umijte si roke in oči sperite s čisto vodo. Če neugoden občutek ne mine, poiščite zdravniško pomoč.

Vzdrževanje/Shranjevanje/Poprodajne storitve

- Preden začnete izvajati postopke popravil ali čiščenja, napravo izklopite.
- Preden napravo shranite, odstranite vrtljivo krtačo.
- Preden napravo pospravite, izpraznite rezervoarje za vodo.
- Vrtljive krtače ne operite v pomivalnem ali pralnem stroju.
- Naprave ne potopite v vodo in kanal za sesanje očistite s suho ali vlažno krpo.
- Kanal za sesanje in umazan rezervoar za vodo očistite s priloženim nastavkom krtače.
- Za čiščenje šob izhodne odprtine za vodo ne uporabljajte grobih ali abrazivnih materialov/orodij.
- Izdelka ne shranjujte na višini.
- Uporabljajte samo originalno vrtljivo krtačo.

VARUJTE OKOLJE

V skladu z veljavnimi predpisi morate vse izrabljene naprave predati pooblaščenemu servisu, kjer bodo poskrbeli za njihovo odlaganje. Pomagajte varovati okolje.

Naprava je zasnovana za večletno delovanje. Ko jo želite zamenjati, pri tem pomagajte varovati okolje. Napravo reciklirajte ali poskrbite za njeno ponovno uporabo na drug način. Odpadna električna in elektronska oprema lahko vsebuje škodljive snovi, ki lahko škodijo okolju in zdravju.

Ta nalepka označuje, da izdelka ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke. Odnosite ga v zbirni center, oddajte ga pri distributerju, ko kupujete nov enak izdelek, ali ga odnesite v pooblaščen servis za obdelavo.

Preden napravo zavržete, odstranite baterijo ter jo odvrzite v skladu z lokalno zakonodajo in predpisi.

Če imate vprašanja, se za več informacij obrnite na trgovca.

Sodelujmo pri varovanju okolja!



- ① Vaš aparat vsebuje številne dele, ki imajo svojo vrednost ali jih je še mogoče uporabiti.
- ➡ Oddajte ga na mestu za zbiranje odpadkov ali pa na pooblaščenem servisu, da bo šel v predelavo.

ODPRAVLJANEJ TEŽAV/POGOSTA VPRAŠANJA

SL

Težava	Možni Vzroki	Rešitve
Naprava ima manjšo sesalno moč, povzroča hrup ali piščanje ali na tla spušča umazanijo.	Zračni kanal naprave je zamašen.	Očistite sesalno glavo, očistite zračni kanal, očistite filter in peno (glejte uporabniški priročnik).
	Okvara sesalnika.	Prosim, obrnite se na našo poprodajno storitev.
Tla so preveč mokra.	Pretok vode je previsok ali valj je prepojen.	Prepričajte se, da uporabljate INTELLIGENT način ali QUIET način.
	Uhajanje vode.	Prosim, obrnite se na našo poprodajno storitev.
Tla niso dovolj mokra.	Rezervoar za čisto vodo je prazen.	Napolnite rezervoar za čisto vodo z vodo.
	Sistem za distribucijo vode je zamašen.	Napolnite vaš rezervoar z mrzlim gospodinjskim belim kisom in izvedite en cikel samočiščenja.
	Pretok vode je prenizek.	Prepričajte se, da uporabljate INTELLIGENT način ali TURBO način.
Naprava ne čisti tal pravilno.	Valj je umazan.	Zaženite cikel samočiščenja, nato valj očistite ročno.
	Naprava ni nastavljena na pravilen način čiščenja.	Uporabite INTELLIGENT način ali preklopite med QUIET načinom in TURBO načinom za optimizacijo čiščenja.
Naprava poškoduje tla.	Dodatek je bil uporabljen brez valja.	Vedno uporabljajte napravo z nameščenim valjem in polnim rezervoarjem za čisto vodo.
	V čistilni glavi je obtičal tujek.	Očistite čistilno glavo.

Težava	Možni Vzroci	Rešitve
Naprava se sama izklopi.	Rezervoar za umazano vodo je poln.	Izpraznite rezervoar za umazano vodo.
	Nivo baterije je prenizek.	Napravo napolnite na njeni postaji.
Valj je zataknjen.	Predmet ali vlakna blokirajo valj.	Razstavite valj in odstranite vse predmete, ki blokirajo vrtenje.
	Predmet ali vlakna blokirajo stransko krtačo.	Preverite med stransko krtačo in valjem ali njegovim držalom.
Naprava povsod škropi vodo.	Zaščitni pokrov ni pravilno nameščen.	Odstranite pokrov in ga pravilno namestite nazaj.
	Valj je nepravilno nameščen.	Odstranite valj in ga pravilno namestite nazaj.

SPECIFIKACIJE

POLNILNIKI		
Referenca	Država	Referenca
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	EVROPA	SS-2230003738 / S030-1B270100HE

BATERIJA		
Referenca	Napetost	Referenca
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	21.6 V	SS-2230003737 / BP-6S1P-3600A

PROSTORNINE REZERVOARJEV ZA VODO	
Opis	Prostornina (ml)
Čist rezervoar za vodo	790 ml
Umazan rezervoar za vodo	670 ml

SIGURNOSNE UPUTE

Radi vaše sigurnosti, ovaj uređaj u skladu je s važećim regulatornim normama.

 Pažljivo pročitajte ove sigurnosne savjete. Nepravilna uporaba ili nepridržavanje korisničkog priručnika i sigurnosnih uputa oslobađa robnu marku svake odgovornosti.

Upute o postupcima pokretanja, čišćenja i održavanja potražite u korisničkom priručniku.

- Nemojte rabiti uređaj ako je pao i ima vidljiva oštećenja ili neispravnosti. U tom slučaju nemojte otvarati uređaj, već ga pošaljite u najbliži ovlašteni servisni centar jer su za popravke potrebni posebni alati kako bi se izbjegla opasnost.
- Popravke smiju obavljati samo stručnjaci s pomoću originalnih rezervnih dijelova: samostalni popravak uređaja i njegove dodatne opreme može predstavljati opasnost za korisnika.
- Rabite samo dodatnu opremu koja je zajamčeno originalna.
- Uvijek isključite uređaj i iskopčajte priključak iz utičnice prije čišćenja ili održavanja uređaja.
- Uvijek isključite uređaj prije postavljanja ili skidanja dodatne opreme
- Nemojte usisavati izrazito sitne tvari (gips, cement, pepeo itd.), velike oštre krhotine (staklo), štetne proizvode (otapala, razrjeđivače itd.), agresivne proizvode (kiseline, sredstva za čišćenje itd.), zapaljive i eksplozivne tvari (na bazi benzina ili alkohola).
- Uređaj nikada nemojte uranjati u vodu dublju od 5 mm, nemojte prskati vodu po uređaju niti ga držati na otvorenom.
- Ako nakratko prekidate usisavanje, iz sigurnosnih razloga nemojte postavljati proizvod u nestabilan položaj (npr. naslonjen na zid, stol ili naslon stolice).
- Pospremite kablove, kablove za napajanje, male i labave predmete. Uklonite sve nestabilne, lomljive, dragocjene i opasne predmete s tla.
- **UPOZORENJE:** upotrebljavajte samo onu jedinicu za napajanje koja je isporučena s ovim uređajem. (pogledajte stranicu **64** Specifikacije)

 Vanjski kabel ove jedinice za napajanje ne može se zamijeniti; ako je kabel oštećen, transformator treba odložiti na otpad.

- Ako su kontakti na utikaču oštećeni, priključnu jedinicu za napajanje treba odložiti na otpad.
- Jedinicu za napajanje nikad nemojte iskapčati povlačenjem za strujni kabel.
- Isključite punjač kada je uređaj potpuno napunjen.

Za države koje podliježu europskim propisima (oznaka C €):

- Ovaj uređaj smiju rabiti djeca od 8 godina i starija te osobe s nedostatkom iskustva i znanja ili smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ako su obučene i pod nadzorom za sigurnu uporabu te svjesne rizika. Djeci se ne smije dopustiti da se igraju s uređajem. Djeca ne smiju bez nadzora obavljati čišćenje i održavanje koje može obavljati korisnik. Aparat i kabel držite izvan dohvata djece.

Za ostale države koje ne podliježu europskim propisima:

- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osoba bez iskustva ili znanja, osim ako su takve osobe pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili su od te osobe prethodno dobile upute o uporabi uređaja.
- Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.

Upute za uporabu

- Ovaj uređaj namijenjen je samo uporabi u kućanstvu i u zatvorenom prostoru.
- Ovaj uređaj namijenjen je uporabi na čvrstoj podlozi.
- Nemojte ga rabiti na tepisima, zidovima i prozorima.
- Nemojte rabiti uređaj bez spremnika za vodu i valjka.
- Uređaj nemojte rabiti na lomljivoj podlozi ili podlozi osjetljivoj na vodu.
- Preporučujemo da prije čišćenja provjerite upute za uporabu i mjere opreza proizvođača poda te testirate uređaj na neupadljivom dijelu površine.
- Isperite valjke prije prve uporabe

Sigurnost

- Nemojte rabiti na ljudima ili životinjama.
- Uređaj nemojte izlagati temperaturama <0°C and > 45 °C.

- U spremnik nemojte stavljati vodu temperature > 50 °C.
- U spremnik za vodu nemojte stavljati masne proizvode (npr. crni sapun), pjeneće, otrovne, zapaljive, eksplozivne, korozivne, agresivne proizvode ili proizvode koji sadrže krute čestice.
- U proizvod nemojte stavljati izbjeljivač
- Dodavanje kućnih sredstava za čišćenje u spremnik za vodu vaša je odgovornost; Rowenta/Tefal ne mogu se smatrati odgovornima za probleme povezane s njihovom uporabom. Slijedite preporuke proizvođača sredstva za čišćenje i nemojte u spremniku miješati više proizvoda.
- Ovaj uređaj vlaži podove, pa oni mogu biti skliski.
- Nemojte rabiti uređaj bos, u natikačama ili obući s otvorenim prstima.
- Nemojte otkidati čep spremnika za vodu niti ga stavljati u usta.
- Uređaj nemojte rabiti na vrućim površinama.
- Uređaj nemojte rabiti na električnim uređajima kao što su unutrašnjost pećnica ili strujne utičnice.
- Uređaj nemojte rabiti ako spremnik za vodu curi.
- Držite kosu, široku odjeću, prste, oči, usta, uši i druge dijelove tijela dalje od otvora i pomičnih dijelova uređaja, uključujući glavu za čišćenje.
- Nemojte dirati rotirajuće dijelove ako prethodno niste zaustavili proizvod i iskopčali jedinicu za napajanje.
- Ne izvadite valjkasti četkicu tijekom ili neposredno nakon ciklusa samočišćenja, jer postoji rizik od opekline od vruće metalne površine grijača.

Informacije o bateriji

- Ovaj uređaj sadrži (litij-ionske) baterije kojima iz sigurnosnih razloga može pristupiti samo profesionalni serviser.
- Uređaj ili bateriju nemojte izlagati previsokoj temperaturi.
- **UPOZORENJE:** Baterija koja se rabi u ovom uređaju može predstavljati opasnost od požara ili kemijskih opekline u slučaju nepravilne uporabe. Ne smije se rastavljati, stvarati kratki spoj, čuvati na temperaturi < 0°C and > 40 °C niti paliti. Čuvajte izvan dohvata djece. Nemojte rastavljati niti bacati u vatru.
- Kada baterija više ne može zadržati stanje napunjenosti, (litij-ionsku) bateriju treba izvaditi. Za zamjenu baterija obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru.
- Blok punjivih baterija nemojte zamijeniti baterijama koje se ne mogu puniti.

- Budite svjesni rizika – nemojte dopustiti da baterije dodiruju druge metalne predmete (prstene, čavle, vijke itd.). Morate paziti da ne uzrokuje kratki spoj u baterijama umetanjem metalnih predmeta na njihove polove. Ako dođe do kratkog spoja, temperatura baterije može opasno porasti i izazvati ozbiljne opekline ili se čak zapaliti.
- Ako baterije cure i u slučaju kontakta, nemojte trljati oči ni bilo koju drugu sluznicu. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ako nelagoda potraje, posavjetujte se s liječnikom.

Održavanje/skladištenje/servis

- Isključite proizvod prije servisiranja ili čišćenja.
- Skinite valjak prije spremanja uređaja.
- Ispraznite spremnike za vodu prije spremanja uređaja.
- Valjak nemojte prati u perilici posuđa ili rublja.
- Uređaj nemojte stavljati pod vodu te usisni kanal čistite suhom ili vlažnom krpom.
- Za čišćenje usisnog kanala i cijevi spremnika za prljavu vodu rabite isporučeni nastavak s četkom.
- Mlaznice za izlaz vode nemojte čistiti agresivnim ili abrazivnim materijalima/alatima.
- Proizvod nemojte odlagati na povišenom mjestu.
- Rabite samo zajamčeno originalni valjak.

ZAŠTITA OKOLIŠA

U skladu s važećim propisima, svaki dotrajali uređaj mora se odložiti u ovlaštenu servisnu centar koji će upravljati njegovim zbrinjavanjem. Pomoćno zaštititi okoliša.

Vaš uređaj dizajniran je kako bi radio dugi niz godina. Kad ga odlučite zamijeniti, ne zaboravite razmisliti o tome kako možete pomoći zaštititi okoliš dopuštajući da se uređaj ponovno upotrijebi, reciklira ili na neki drugi način oporavi. Otpadna električna i elektronička oprema može sadržavati štetne tvari koje mogu naštetiti okolišu i ljudskom zdravlju.

Ova oznaka znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati s kućnim otpadom. Odnosite ga na sabirno mjesto, kod distributera kada kupujete novi ekvivalentni proizvod ili u ovlaštenu servisnu centar na obradu.

Prije odlaganja uređaja izvadite bateriju i odložite je u skladu s lokalnim zakonima i propisima.

Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se prodavaču proizvoda koji će vam moći reći što trebate učiniti.

Sudjelujmo u zaštiti okoliša!



- ① Vaš uređaj se sastoji od brojnih vrijednih materijala koji se mogu reciklirati i ponovno uporabiti.
- ➔ Odnosite uređaj na mjesto predviđeno za odlaganje sličnog otpada.

OTKLANJANJE PROBLEMA / ČESTO POSTAVLJANA PITANJA

Problem	Mogući uzroci	Rješenja
Uređaj usisava manje vode, stvara buku, proizvodi zvuk zviždanja ili na tlo padaju krhotine.	Blokiran je kanal za prolaz zraka na uređaju.	Očistite usisnu glavu, očistite kanal za prolaz zraka, očistite filter i pjenu (pogledajte korisnički priručnik).
	Kvar usisavača.	Obratite se našoj postprodajnoj službi.
Pod je prevlažan.	Riječ je o prevelikom protoku vode ili je valjak vlažan.	Provjerite rabite li način INTELLIGENT ili QUIET.
	Curenje vode	Obratite se našoj postprodajnoj službi.
Pod nije dovoljno vlažan.	Prazan je spremnik za čistu vodu.	Vodom napunite spremnik za čistu vodu.
	Zaglavljeno je sustav za distribuciju vode.	Napunite spremnik za vodu hladnim alkoholnim octom za upotrebu u kućanstvu i pokrenite jedan ciklus samostalnog čišćenja.
	Riječ je o premalom protoku vode.	Provjerite rabite li način INTELLIGENT ili TURBO.
Uređaj ne čisti dobro pod.	Valjak je prljav.	Pokrenite način za samostalno čišćenje i zatim ručno očistite valjak.
	Način korišten za čišćenje nije prilagođen	Upotrijebite način INTELLIGENT ili prelazite s njega na načine QUIET/ TURBO da biste optimizirali čišćenje.
Pod je oštećen	Dodatak se rabi bez valjka.	Uređaj uvijek rabite s montiranim valjkom i punim spremnikom za čistu vodu.
	Strano je tijelo zaglavljeno u usisnoj glavi.	Očistite usisnu glavu.
Uređaj se samostalno isključuje.	Pun je spremnik za prljavu vodu.	Ispraznite spremnik za prljavu vodu.
	Razina napunjenosti baterije previše je niska.	Napunite uređaj na postolju.

HR

Problem	Mogući uzroci	Rješenja
Valjak je zaglavljn.	Valjak blokiraju predmet ili vlakna.	Rastavite valjak i uklonite predmete koji blokiraju rotiranje.
	Bočnu četku blokiraju predmet ili vlakna.	Provjerite prostor između bočne četke i valjka ili njegova držača.
Uređaj pršće vodu.	Zaštitna navlaka nije pravilno montirana.	Skinite navlaku i pravilno je postavite.
	Valjak nije pravilno montiran.	Skinite valjak i pravilno ga postavite.

SPECIFIKACIJE

PUNJAČI		
Referenca	Država	Referenca
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	Država	SS-2230003738 / S030-1B270100HE

BATERIJA		
Referenca	Napon	Referenca
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	21.6 V	SS-2230003737 / BP-6S1P-3600A

ZAPREMNINA SPREMNIKA ZA VODU	
Opis	Zapremnina (ml)
Spremnik za čistu vodu	790 ml
Spremnik za prljavu vodu	670 mL

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az Ön biztonsága érdekében ez a készülék megfelel a vonatkozó szabályozási előírásoknak.



Figyelmesen olvassa el a biztonságra vonatkozó javaslatokat. A nem megfelelő használat vagy a felhasználói útmutató és a biztonsági utasítások be nem tartása mentesíti a márkát mindennemű felelősség alól.

Az indítási, tisztítási és karbantartási műveleteket a felhasználói kézikönyvben találja.

- Ne használja a készüléket, ha leesett és látható sérülés van rajta, illetve ha hibásan működik. Ebben az esetben ne nyissa fel a készüléket, hanem küldje el az otthonához legközelebbi hivatalos szervizközpontba, mivel a javítás biztonságos elvégzéséhez speciális szerszámokra van szükség.
- A javításokat kizárólag eredeti pótalkatrészekkel rendelkező szakemberek végezhetik: a készülék és tartozékainak saját kezűleg történő javítása veszélyt jelenthet a felhasználóra nézve.
- Csak olyan tartozékokat használjon, amelyek garantáltan eredeti tartozékok.
- A készülék tisztítása vagy karbantartása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a dugót a konnektorból.
- A tartozék csatlakoztatása vagy kihúzása előtt mindig kapcsolja azt ki.
- Ne szívjon fel ultrafinom anyagokat (gipsz, cement, hamu stb.), nagy éles törmeléket (üveg), káros (oldószerek, eltávolítók stb.), agresszív (savak, tisztítószerek stb.), gyúlékony és robbanékony (benzin vagy alkohol alapú) termékeket.
- Ne merítse a készüléket 5 mm-nél mélyebb vízbe, ne fröccsenjen víz a készülékre, és ne tárolja a szabadban.
- A biztonság érdekében a porszívózás rövid szüneteiben ne helyezze a terméket instabil helyzetbe (különösen a falhoz támasztva, az asztalra vagy a szék háttámlájához támasztva).
- Pakolja el a kábeleket, a vezetékeket, a kisebb és a laza tárgyakat. Távolítson el minden instabil, törékeny, értékes vagy veszélyes tárgyat a talajról.
- **FIGYELMEZTETÉS:** Csak a készülékhez tartozó tápegységet használja. (Lásd a Műszaki adatok c. részt **70**)



A tápegység külső kábele nem cserélhető; ha a kábel sérült, a feszültségátalakítót le kell selejtezni.

- Ha a hálózati csatlakozó érintkezői sérültek, a fali aljzatba dugható tápegységet le kell selejtezni.
- Soha ne az elektromos kábel meghúzásával válassza le a tápegységet.
- Húzza ki a töltőt, amikor az eszköz teljesen fel van töltve.

Az uniós szabályozás (CE-jelölés) hatálya alá tartozó országok esetében:

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek és olyan személyek, akik nem rendelkeznek tapasztalattal és ismeretekkel, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességűek, csak akkor használhatják, ha a biztonságos használatra megtanították őket, felügyelik őket, és tisztában vannak a használatból járó kockázatokkal. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást csak akkor végezheti gyermek, ha felügyelik. A készülék és a kábel gyermekektől távol tartandó.

A nem az uniós szabályozás hatálya alá tartozó egyéb országok esetében:

- Ez a készülék nem használható csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek által, kivéve, ha a készülék használatát előzőleg megtanította nekik a biztonságukért felelős személy, és felügyelik őket.
- A gyermekeket szemmel kell tartani, hogy ne játsszanak a készülékkel.

Felhasználói útmutató

- A készülék kizárólag háztartási és beltéri használatra szolgál.
- A készüléket kemény padlón való használatra tervezték.
- Ne használja szőnyegen, falon és ablakon.
- Ne használja a készüléket a víztartályok és a görgő nélkül.
- Ne használja a készüléket törékeny vagy vízérzékeny talajon.
- Javasoljuk, hogy a tisztítás előtt ellenőrizze a padló gyártójának használati utasítását és óvintézkedéseit, illetve hogy a készüléket egy félreeső területen tesztelje.
- Öblítse ki a hengereket az első használat előtt

Biztonságos használat

- Ne használja embereken vagy állatokon.
- Ne tegye ki a készüléket $<0^{\circ}\text{C}$ and $>45^{\circ}\text{C}$ -os hőmérsékletnek.
- Ne öntsön 50°C -nál magasabb hőmérsékletű vizet a tartályba.
- Ne tegyen zsíros termékeket (pl. fekete szappant), habzó, mérgező, gyúlékony, robbanékony, maró hatású, agresszív anyagokat vagy szilárd részecskéket a víztartályba.
- Ne tegyen fehérítőt a termékbe.
- A háztartási mosószerek víztartályba történő hozzáadása az Ön felelőssége; a Rowenta/Tefal nem vonható felelősségre a használatukkal kapcsolatos problémákért. Kövesse a tisztítószer gyártójának ajánlásait, és ne keverjen össze több terméket a tartályban.
- Ha ezt a készüléket használja, a padló nedves lesz, ezáltal csúszós is lehet.
- Ne használja a készüléket mezítláb, illetve strandpapucsban vagy nyitott cipőben.
- Ne tépje le vagy vegye a szájába a víztartály fedelét.
- Ne használja a készüléket forró felületeken.
- Ne használja a készüléket elektromos készülékeken, például sütők belsejében vagy elektromos aljzatokon.
- Ne használja a készüléket, ha a víztartály szivárog.
- Tartsa távol a haját, laza ruházatát, ujjait, szemét, száját, fülét és más testrészeit a készülék nyílásaitól és mozgó részeitől, különösen a tisztítófejtől.
- Ha nem állította le a terméket és nem vette ki a tápegységet, ne érintse meg a forgó alkatrészeket.
- Ne vegye ki a hengerkefét a tisztítási ciklus alatt vagy közvetlenül utána, mivel égési sérülés veszélye áll fenn a fűtőelem forró fémfelületétől.

Akkumulátorra vonatkozó tudnivalók

- A készülék (lítium-ion) akkumulátorokat tartalmaz, amelyekhez biztonsági okokból kizárólag hivatásos szerelő férhet hozzá.
- Ne tegye ki a készüléket vagy az akkumulátort túl magas vagy alacsony hőmérsékletnek.
- **FIGYELEM:** A készülékben használt akkumulátor nem megfelelő használat esetén tüzet vagy vegyi anyag okozta égési sérülést okozhat. Ne szerelje szét, ne okozzon benne rövidzárlatot, ne tárolja $<0^{\circ}\text{C}$ and $>40^{\circ}\text{C}$ hőmérsékleten, illetve ne égesse el. Gyermekektől távol tartandó. Ne szerelje szét, és ne dobja tűzbe.

- Ha az akkumulátor már nem képes megtartani a töltést, a (lítium-ion) akkumulátorcsomagot el kell távolítani. Az akkumulátorok cseréjével kapcsolatban forduljon a legközelebbi hivatalos szervizközponthoz.
- Az újratölthető akkumulátorblokkot ne cserélje nem tölthető akkumulátorokra.
- Legyen óvatos – Ne hagyja, hogy az akkumulátorok más fémtárgyakkal (gyűrűvel, szöggel, csavarral, stb.) érintkezzenek. Mindig ügyeljen arra, hogy ne okozzon rövidzárlatot az akkumulátorokban azáltal, hogy fémtárgyakat helyez a végükhöz. Rövidzárlat esetén az akkumulátor hőmérséklete veszélyesen emelkedhet, ami súlyos égési sérülést vagy akár tüzet is okozhat.
- Ha az akkumulátorok szivárognak, és érintkezés esetén kerülje a szeme vagy a nyálkahártyák dörzsölését. Mossa meg a kezét, és öblítse ki a szemét tiszta vízzel. Ha a kellemetlen érzés továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.

Karbantartás/tárolás/vevőszolgálat

- Kapcsolja ki a terméket szervizelés vagy tisztítás előtt.
- A készülék tárolása előtt távolítsa el a görgőt.
- A készülék tárolása előtt ürítse ki a víztartályokat.
- Ne tisztítsa a görgőt mosogatógépben vagy mosógépben.
- Ne tegye a készüléket víz alá! Használjon száraz vagy nedves kendőt a szívócsatorna tisztításához.
- A szívócsatorna és a piszkosvíztartály-cső tisztításához használja a mellékelt kefetartozékot.
- Ne tisztítsa a vízkivezető fúvókákat agresszív vagy karcoló anyagokkal/szerszámokkal.
- Ne tárolja a terméket magas helyeken.
- Csak garantáltan eredeti görgőt használjon.

ÓVJA A KÖRNYEZETET!

A hatályos előírásoknak megfelelően minden elhasznált készüléket egy erre felhatalmazott szervizközpontban kell elhelyezni, amely gondoskodik az ártalmatlanításról.

Segítsen megvédeni a környezetet!

A készüléket több évig tartó működésre tervezték. Ha azonban úgy dönt, hogy lecseréli, gondoljon a környezetre is, és arra, hogyan segíthet megvédeni azt azáltal, hogy lehetővé teszi a készülék újbóli felhasználását, újrahasznosítását vagy más módon történő visszaforgatását. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, amelyek rossz hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre.

Ez a címke azt jelzi, hogy a terméket tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Vigye el egy gyűjtőhelyre. Ha új, ehhez hasonló terméket vásárol, vigye el a forgalmazóhoz, vagy egy hivatalos szervizközpontba, ahol újrahasznosítják.

A készülék leselejtezése előtt vegye ki az akkumulátort, és a helyi törvényeknek és előírásoknak megfelelően selejtezze le.

Ha kérdése van, forduljon a márkakereskedőhöz, aki tájékoztatja a teendőkről.

Első a környezetvédelem!



- ① Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.
- ➔ Kérjük készülékét ne dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

HIBAELHÁRÍTÁS/GYÍK

Probléma	Lehetséges Okok	Megoldások
A készülék kevesebb szívóerővel rendelkezik, zajt vagy sípoló hangot ad, vagy szennyeződést hagy a padlón.	A készülék légcsatornája eltömődött.	Tisztítsa meg a szívófejet, tisztítsa meg a légcsatornát, tisztítsa meg a szűrőt és a habot (lásd a felhasználói kézikönyvet).
	A porszívó meghibásodott.	Kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal.
A padló túlságosan nedves.	A vízáramlás túl erős vagy a henger átnedvesedett.	Győződjön meg róla, hogy INTELLIGENT vagy QUIET módot használ.
	Vízszivárgás.	Kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal.
A padló nem elég nedves.	A tiszta víztartály üres.	Töltse fel a tiszta víztartályt vízzel.
	A vízelosztó rendszer eltömődött.	Töltse fel a víztartályát hideg háztartási fehér ecettel és végezzen egy Öntisztító ciklust.
	A vízáramlás túl alacsony.	Győződjön meg róla, hogy INTELLIGENT vagy TURBO módot használ.

Probléma	Lehetséges Okok	Megoldások
A készülék nem tisztítja megfelelően a padlót.	A henger piszkos.	Indítsa el az Öntisztító ciklust, aztán tisztítsa meg a hengert kézzel.
	A készülék nem a megfelelő tisztítási módban van beállítva.	Használja az INTELLIGENT módot vagy váltogasson az QUIET és a TURBO mód között a tisztítás optimalizálása érdekében.
A készülék károsítja a padlót.	A tartozékot henger nélkül használták.	Mindig használja a készüléket a hengerrel felszerelve és a tiszta víztartályt megtöltve.
	Idegen tárgy ragadt a tisztítófejbe.	Tisztítsa meg a tisztítófejet.
A készülék magától kikapcsol.	A szennyezett víztartály tele van.	Ürítse ki a szennyezett víztartályt.
	Az akkumulátor szintje túl alacsony.	Töltse fel a készüléket az állomásán.
A henger elakadt.	Tárgy vagy szálak blokkolják a hengert.	Szedje szét a hengert és távolítsa el az akadályozó tárgyakat.
	Tárgy vagy szálak blokkolják az oldalkefét.	Ellenőrizze az oldalkefe és a henger vagy annak tartója között.
A készülék mindenhol vizet fröcsköl.	A védőfedél nincs megfelelően felszerelve.	Vegye le a fedőt és helyezze vissza helyesen.
	A henger helytelenül van felszerelve.	Vegye le a hengert és helyezze vissza helyesen.

MŰSZAKI ADATOK

TÖLTŐK		
Referencia:	Ország	Referencia:
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	EURÓPA	SS-2230003738 / S030-1B270100HE

AKKUMULÁTOR		
Referencia:	Feszültség	Referencia:
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	21.6 V	SS-2230003737 / BP-6S1P-3600A

VÍZTARTÁLY TÉRFOGATA	
Leírás	Térfogat (ml)
Tisztavíztartály	790 ml
Piszkosvíztartály	670 ml

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Radi vaše bezbednosti, ovaj uređaj je u skladu sa važećim regulatornim standardima.

 Pažljivo pročitajte ove savete o bezbednosti. Nepravilna upotreba ili nepoštovanje uputstva za upotrebu i bezbednosnih uputstava oslobađaju brend svake odgovornosti.

Za radnje pokretanja, čišćenja i održavanja pogledajte uputstvo za upotrebu.

- Nemojte koristiti uređaj ako je pao i ako ima vidljiva oštećenja ili kvarove. U tom slučaju nemojte otvarati uređaj, već ga pošaljite u ovlašćeni servisni centar koji je najbliži vašoj kući, jer je za popravku potreban poseban alat kako bi se izbegla opasnost.
- Popravke treba da obavljaju samo stručnjaci sa originalnim rezervnim delovima: sama popravka uređaja i njegovih dodataka može predstavljati opasnost za korisnika.
- Koristite samo pribor koji je garantovano originalan.
- Uvek isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice pre čišćenja ili održavanja aparata.
- Uvek isključite uređaj pre nego što uključite ili isključite dodatnu opremu
- Ne usisavajte izuzetno fine supstance (gips, cement, pepeo, itd.), velike oštre krhotine (staklo), štetne proizvode (rastvarači, sredstva za skidanje, itd.), agresivne proizvode (kiseline, sredstva za čišćenje, itd.), zapaljive i eksplozivne (na bazi benzina ili alkohola).
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu dublju od 5 mm, ne prskajte vodu po aparatu ili ga čuvajte na otvorenom.
- U slučaju kratkih prekida usisavanja, iz bezbednosnih razloga, ne stavljajte proizvod u nestabilan položaj (npr. naslonjen na zid, na sto ili na naslon stolice).
- Uredite kablove, kablove za napajanje, male i labave predmete. Uklonite sve nestabilne, lomljive, dragocene i opasne predmete s tla.
- **UPOZORENJE:** Koristite samo jedinicu za napajanje koja je isporučena uz ovaj uređaj. (pogledajte stranicu 76 Specifikacije)

 Spoljni kabl ove jedinice za napajanje se ne može zameniti; ako je kabl oštećen, transformator se odlaže u otpad.

- Ako su iglice delova utikača oštećene, utičnica za napajanje se odlaže u otpad.
- Nikada ne povlačite električni kabl da biste isključili jedinicu za napajanje.
- Isključite punjač kada je uređaj potpuno napunjen.

Za zemlje koje podležu evropskim propisima (C € oznaka):

- Ovaj uređaj mogu da koriste deca od 8 godina i starija i ljudi koji nemaju iskustva i znanja ili imaju smanjene fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti, ako su obučeni i nadgledani za bezbednu upotrebu i svesni rizika. Deci ne treba dozvoliti da se igraju sa uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne bi trebalo da obavljaju deca bez nadzora. Držite uređaj i kabl van domašaja dece.

Za druge zemlje koje ne podležu evropskim propisima:

- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili osoba bez iskustva ili znanja, osim ako su prethodno pod nadzorom ili instrukcije za upotrebu uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.
- Decu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa uređajem.

Uputstvo za upotrebu

- Ovaj uređaj je samo za upotrebu u domaćinstvu i u zatvorenom prostoru.
- Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu na tvrdj podlozi.
- Ne koristite na prostirkama, tepisima, zidovima i prozorima.
- Ne koristite uređaj bez rezervoara za vodu i valjka.
- Nemojte koristiti svoj uređaj na lomljivom tlu ili zemljištu osetljivom na vodu.
- Preporučujemo da proverite uputstva proizvođača poda za upotrebu i mere predostrožnosti i da testirate uređaj na neprimetnoj površini pre čišćenja.
- Isperite valjke pre prve upotrebe.

Bezbednost

- Ne koristiti na ljudima ili životinjama.
- Ne izlažite uređaj temperaturama <0°C and >45°C.

- Ne stavljajte vodu sa temperaturom >50°C u rezervoar.
- Ne stavljajte u rezervoar za vodu masne proizvode (npr. crni sapun), penu, toksične, zapaljive, eksplozivne, korozivne, agresivne ili proizvode sa čvrstim česticama.
- Ne stavljajte izbeljivač u proizvod
- Dodavanje deterdženata za domaćinstvo u rezervoar za vodu je vaša odgovornost; Rowenta/Tefal se ne može smatrati odgovornim za bilo kakve probleme povezane sa njihovom upotrebom. Pridržavajte se preporuka proizvođača deterdženata i nemojte mešati nekoliko proizvoda u rezervoaru.
- Ovaj uređaj čini podove vlažnim, tako da mogu biti klizavi.
- Ne koristite uređaj bosi, u japankama ili cipelama sa otvorenim prstima.
- Nemojte kidati ili stavljati u usta poklopac rezervoara za vodu.
- Ne koristite uređaj na vrućim površinama.
- Ne koristite uređaj na električnim uređajima kao što su unutrašnjost rerni ili električnih utičnica.
- Nemojte koristiti uređaj ako rezervoar za vodu curi.
- Držite kosu, široku odeću, prste, oči, usta, uši i druge delove tela dalje od otvora i pokretnih delova uređaja, uključujući glavu za čišćenje.
- Ne dodirujte rotirajuće delove bez zaustavljanja proizvoda i isključivanja jedinice za napajanje.
- Ne vadite četku za valjak tokom ili odmah posle ciklusa samočišćenja, jer postoji rizik od opekotina od vruće metalne površine grejača.

Informacije o bateriji

- Ova jedinica sadrži baterije (litijum-jonske) kojima iz bezbednosnih razloga može pristupiti samo profesionalni serviser.
- Ne izlažite uređaj ili bateriju previsokoj temperaturi.
- **UPOZORENJE:** Baterija koja se koristi u ovom uređaju može predstavljati opasnost od požara ili hemijskih opekotina ako se nepravilno koristi. Ne treba je rastavljati, kratko spajati, skladištiti na < 0°C and > 40°C ili spaljivati. Čuvajte van domašaja dece. Nemojte je rastavljati ili bacati u vatru.
- Kada baterija više ne može da se puni, baterijski paket (litijum-jonski) treba ukloniti. Da biste zamenili baterije, kontaktirajte najbliži odobreni servisni centar.
- Nemojte zameniti blok punjivih baterija nepunjivim baterijama.

- Budite svesni rizika – ne dozvolite da baterije dodiruju druge metalne predmete (prstenove, eksere, šrafove, itd.). Morate voditi računa da ne stvorite kratke spojeve u baterijama umetanjem metalnih predmeta na njihove krajeve. Ako dođe do kratkog spoja, temperatura baterije može opasno porasti i izazvati ozbiljne opekotine ili čak zapaliti.
- Ako baterije procure i u slučaju kontakta, nemojte trljati oči ili bilo koju sluzokožu. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ako se nelagodnost nastavi, obratite se svom lekaru.

Održavanje/Skladištenje/Usluga nakon prodaje

- Isključite proizvod pre servisiranja ili čišćenja.
- Uklonite valjak pre nego što odložite svoj uređaj.
- Ispraznite rezervoare za vodu pre odlaganja uređaja.
- Ne perite valjak u mašini za sudove ili veš mašini.
- Ne stavljajte uređaj pod vodu i koristite suhu ili vlažnu krpu ili za čišćenje usisnog kanala.
- Koristite isporučeni nastavak za četku da očistite usisni kanal i cev rezervoara za prljavu vodu.
- Ne čistite mlaznice za izlaz vode agresivnim ili abrazivnim materijalima/alatima.
- Ne skladištite proizvod na visini.
- Koristite samo garantovani originalni valjak.

ZAŠTITITE OKOLINU

U skladu sa važećim propisima, svaki otpadni uređaj mora biti odložen u ovlašćeni servisni centar koji će upravljati njegovim odlaganjem.

Hajde da pomognemo u zaštiti životne sredine.

Vaš uređaj je dizajniran da radi dugi niz godina. Ali kada odlučite da ga zamenite, ne zaboravite da razmislite o tome kako možete pomoći u zaštiti životne sredine tako što ćete dozvoliti da se ponovo koristi, reciklira ili na drugi način povрати. Otpadna električna i elektronska oprema može sadržati štetne materije koje mogu štetiti životnoj sredini i ljudskom zdravlju.

Ova oznaka ukazuje da ovaj proizvod ne treba odlagati sa kućnim otpadom. Odnosite ga na sabirno mesto, kod distributera kada kupujete novi ekvivalentni proizvod ili u ovlašćeni servis za obradu.

Pre nego što odložite uređaj, uklonite bateriju i odložite je u skladu sa lokalnim zakonima i propisima.

Ako imate bilo kakvih pitanja, obratite se svom prodavcu proizvoda koji će vam reći šta da radite.

Zaštita čovekove okoline na prvom mestu!



① Vaš aparat sadrži vredne materije koje se mogu reciklirati i ponovo upotrebiti.

➔ Ostavite ga na mesto za prikupljanje takvog otpada.

REŠAVANJE PROBLEMA/ČESTO POSTAVLJANA PITANJA (FAQ)

Problem	Mogući uzroci	Rešenja
Aparat slabije usisava, proizvodi buku, zvižduke ili krhotine padaju na zemlju.	Vazdušni kanal uređaja je blokiran.	Očistite usisnu glavu, očistite vazdušni kanal, očistite filter i penu (pogledajte uputstvo za upotrebu).
	Kvar usisivača.	Kontaktirajte našu postprodajnu službu.
Pod je previše mokar.	Protok vode je previsok ili je valjak mokar.	Uverite se da koristite INTELLIGENT režim ili QUIET režim.
	Curenje vode	Kontaktirajte našu postprodajnu službu.
Pod nije dovoljno mokar.	Rezervoar za čistu vodu je prazan.	Rezervoar za čistu vodu napunite vodom.
	Sistem za distribuciju vode je začepljen.	Napunite rezervoar za vodu hladnim belim sirćetom za domaćinstvo i izvršite 1 ciklus samočišćenja.
	Protok vode je prenizak.	Uverite se da koristite INTELLIGENT režim ili TURBO režim.
Uređaj ne čisti pod pravilno.	Valjak je prljav.	Pokrenite režim samočišćenja, a zatim ručno očistite valjak.
	Režim koji se koristi za čišćenje nije prilagođen	Koristite INTELLIGENT režim ili prelazite između QUIET/TURBO režima da biste optimizovali čišćenje.
Pod je oštećen	Dodatak se koristi bez valjka.	Uvek koristite uređaj sa sklopljenim valjkom i punim rezervoarom za čistu vodu.
	Strani predmet se zaglavio u glavi za čišćenje.	Očistite glavu za čišćenje.
Uređaj se isključuje sam.	Rezervoar za prljavu vodu je pun.	Ispraznite rezervoar za prljavu vodu.
	Nivo baterije je prenizak.	Napunite uređaj na njegovoj bazi.
Zaglavljani valjak.	Predmet ili vlakna blokiraju valjak.	Rastavite valjak i uklonite sve predmete koji blokiraju rotaciju.
	Predmet ili vlakna blokiraju bočnu četku.	Proverite između bočne četke i valjka ili njegovog držača.

SR

Problem	Mogući uzroci	Rešenja
Uređaj prska na sve strane.	Zaštitni poklopac nije pravilno montiran.	Otključajte poklopac i zamenite ga ispravno.
	Valjak je pogrešno montiran.	Otključajte valjak i zamenite ga ispravno.

SPECIFIKACIJE

PUNJAČI		
Reference	Zemlja	Reference
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	EVROPA	SS-2230003738 / S030-1B270100HE

BATERIJA		
Reference	Voltaža	Reference
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	21.6 V	SS-2230003737 / BP-6S1P-3600A

ZAPREMINE REZERVOARA ZA VODU	
Opis	Zapremina (mL)
Čist rezervoar za vodu	790 mL
Priljav rezervoar za vodu	670 mL

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

За Ваша безопасност този уред отговаря на приложимите нормативни стандарти.



Прочетете внимателно тези съвети за безопасност. Неправилната употреба или неспазването на наръчника за потребителя и инструкциите за безопасност ще освободи марката от всякаква отговорност.

За операции по стартиране, почистване и поддръжка направете справка с наръчника за потребителя.

- Не използвайте уреда, ако е бил изпускан и по него има видими повреди или неизправности. В този случай не отваряйте уреда, а го изпратете до най-близкия до Вас упълномощен сервизен център, тъй като за извършването на ремонта са необходими специални инструменти, за да се избегне опасност.
- Ремонтите трябва да се извършват само от специалисти и с оригинални резервни части: ремонтирането на уред и аксесоарите му от потребителя може да представлява опасност за потребителя. Използвайте само аксесоари, които са гарантирано оригинални.
- Винаги изключвайте уреда и изваждайте щепсела от контакта преди почистване или поддръжка на уреда
- Винаги изключвайте уреда, преди да включите или изключите щепсела на аксесоара
- Не почиствайте с прахосмукачка много фини вещества (гипс, цимент, пепел и т.н.), големи остри отломки (стъкло), вредни продукти (разтворители, почистващи препарати и т.н.), агресивни продукти (киселини, почистващи продукти и т.н.), запалими и експлозивни вещества (на основата на бензин или спирт).
- Никога не потапяйте уреда във вода, по-дълбока от 5 mm; не пръскайте уреда с вода и не го съхранявайте на открито.
- В случай на кратки прекъсвания по време на засмукване от съображения за сигурност не поставяйте продукта в нестабилно положение (напр. като го подпирате на стена, на маса или на облегалката на стол).
- Подредете кабелите, хранящите кабели, малките и нестабилни предмети. Отстранете всички нестабилни, чупливи, ценни и опасни предмети от земята.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** използвайте единствено хранящото устройство, предоставено с този уред. (вижте страница „Спецификации“ 82)

BG



Външният кабел на това захранващо устройство не може да бъде сменен; ако кабелът се повреди, трансформаторът трябва да се бракува.

- Ако клемите на частите на щепсела са повредени, щепселното захранващо устройство трябва да се бракува.
- Никога не дърпайте електрическия кабел, за да изключите захранващото устройство от контакта.
- Изключете зарядното устройство, когато устройството е напълно заредено.

За държави, които подлежат на европейски регламенти (СЕ маркировка):

- Този уред може да се използва от деца на възраст 8 и повече години и лица без опит и познания или с намалени физически, сетивни или умствени способности, ако са под наблюдение и са получили обучение относно безопасната употреба на уреда и ако разбират свързаните с уреда рискове. Не бива да се позволява на децата да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор. Дръжте уреда и кабела извън обсега на деца.

За други държави, които не подлежат на европейски регламенти:

- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или с липса на опит или познания, освен ако не са под наблюдение или са получили инструкции относно употребата на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не играят с уреда.

Наръчник за потребителя

- Този уред е предназначен само за домашна употреба на закрито.
- Този уред е предназначен за използване върху твърди повърхности.
- Не използвайте върху килими, мокети, стени и прозорци.
- Не използвайте уреда без резервоари за вода и ролкова четка.
- Не използвайте уреда върху крехки или чувствителни към вода повърхности.
- Препоръчваме Ви да проверите инструкциите за употреба и предпазните мерки на производителя на пода и да тествате уреда върху незабележима повърхност преди почистване.
- Изплакнете валяците преди първа употреба

Безопасност

- Не използвайте върху хора или животни.
- Не излагайте уреда на температури $< 0^{\circ}\text{C}$ and $> 45^{\circ}\text{C}$.
- Не поставяйте в резервоара вода с температура $> 50^{\circ}\text{C}$.
- Не поставяйте мазни продукти (напр. черен сапун), пенливи, токсични, запалими, експлозивни, корозивни, агресивни продукти или такива с твърди частици в резервоара за вода.
- Не поставяйте белина в продукта
- Добавянето на домакински почистващи препарати към резервоара за вода е на Ваша отговорност; Rowenta/Tefal не носи отговорност за проблеми, свързани с употребата им. Следвайте препоръките на производителя на почистващия препарат и не смесвайте няколко продукта в резервоара.
- Този уред прави подовите влажни, така че те могат да станат хлъзгави.
- Не използвайте уреда, когато сте боси, с джапанки или обувки с открити пръсти.
- Не отваряйте и не докосвайте с уста капачката на резервоара за вода.
- Не използвайте уреда върху горещи повърхности.
- Не използвайте уреда върху електрически уреди, като например вътрешността на фурни или електрически контакти.
- Не използвайте уреда, ако резервоарът за вода тече.
- Дръжте косата, широките дрехи, пръстите, очите, устата, ушите и други части на тялото си далеч от отворите и движещите се части на уреда, включително почистващата глава.
- Не докосвайте въртящите се части, без да сте спрели продукта и да сте разкачили захранващото устройство.
- Не изваждайте ролковата четка по време на или веднага след самопочистващия цикъл, тъй като има риск от изгаряния от горещата метална повърхност на нагревателя.

Информация за батериите

- Това устройство съдържа батерии (литиевойонни), които от съображения за сигурност са достъпни само за професионални сервиси.
- Не излагайте уреда или батерията на прекомерна температура.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** използваната в този уред батерия може да представлява риск от пожар или химическо изгаряне, ако се използва неправилно. Тя не трябва да се разглобява, свързва накъсо, съхранява при температура $< 0^{\circ}\text{C}$ and $> 40^{\circ}\text{C}$ или да се изгаря. Дръжте извън обсега на деца. Не я разглобявайте или хвърляйте в огън.

- Когато батерията вече не е в състояние да поддържа заряд, комплектът батерии (литиевойонни) трябва да бъде отстранен. За да смените батериите, се свържете с най-близкия до Вас одобрен сервизен център.
- Не сменяйте комплект презареждащи се батерии с такива, които не могат да се презареждат.
- Имайте предвид риска – не позволявайте батериите да докосват други метални предмети (пръстени, пирони, винтове и т.н.). Трябва да внимавате да не създадете къси съединения в батериите, като поставите метални предмети в краищата. При възникване на късо съединение, температурата на батерията може опасно да се повиши и може да причини сериозни изгаряния или дори да се подпали.
- В случай на теч на батериите и контакт с течността не търкайте очите или лигавиците си. Измийте ръцете си и изплакнете очите с чиста вода. Ако дискомфортът не изчезне, се консултирайте с Вашия лекар.

Поддръжка/съхранение/следпродажбено обслужване

- Изключете продукта преди извършване на обслужване или почистване.
- Отстранете ролковата четка, преди да приберете уреда за съхранение.
- Изпразнете резервоарите за вода, преди да приберете уреда за съхранение.
- Не мийте ролковата четка в съдомиялна машина и не перете в пералня.
- Не поставяйте уреда под вода и използвайте суха или влажна кърпа или за почистване на канала за засмукване.
- Използвайте предоставената приставка – четка, за да почистите канала за засмукване и тръбата на резервоара за мръсна вода.
- Не почиствайте изходните дюзи за вода с агресивни или абразивни материали/инструменти.
- Не съхранявайте продукта нависоко.
- Използвайте само гарантирано оригинална ролкова четка.

ПАЗЕТЕ ОКОЛНАТА СРЕДА!

В съответствие с действащите регламенти всеки уред, достигнал края на жизнения си цикъл, трябва да бъде занесен в упълномощен сервизен център, който ще управлява изхвърлянето му.

Помогнете да опазим околната среда.

Вашият уред е предназначен за дългогодишна работа. Но когато решите да го смените, не забравяйте да помислите как можете да помогнете за опазването на околната среда, като дадете възможност той да бъде използван повторно, рециклиран или възстановен по някакъв друг начин. Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да съдържа вредни вещества, които могат да нанесат вреда на околната среда и на човешкото здраве.

Този етикет указва, че този продукт не трябва да се изхвърля с битовите отпадъци. Занесете го в център за събиране на отпадъци, на дистрибутора, когато купувате нов еквивалентен продукт, или в упълномощен сервизен център за обработка.

Преди да изхвърлите уреда, отстранете батерията и я изхвърлете в съответствие с местните закони и регламенти.

Ако имате други въпроси, моля, свържете се с Вашия търговец на продукти, който може да Ви каже какви действия да предприемете.

BG

Да участваме в опазването на околната среда!



- ① Уредът е изработен от различни материали, които могат да се предадат на вторични суровини или да се рециклират.
- ➔ Занесете го в центъра за вторични суровини или в оторизирания сервиз, където той ще бъде рециклиран.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ/ЧЕСТО ЗАДАВАНИ ВЪПРОСИ

Проблем	Възможни причини	Решения
Уредът засмуква слабо, издава шум, свири или на земята падат отломки.	Въздушният канал на уреда е запушен.	Почистете накрайника за засмукване, почистете въздушния канал, почистете филтъра и порестата подложка (вижте ръководството за потребителя).
	Неизправност на прахосмукачката.	Свържете се с нашия следпродажбен сервиз.
Подът е твърде мокър.	Водният поток е твърде силен или ролката е подгизнала.	Уверете се, че използвате режим INTELLIGENT (АВТОМАТИЧЕН) или QUIET (ЕКОЛОГИЧЕН).
	Изтичане на вода	Свържете се с нашия следпродажбен сервиз.
Подът не е достатъчно мокър.	Резервоарът за чиста вода е празен.	Напълнете резервоара за чиста вода с вода.
	Водопреносната система е запушена.	Напълнете резервоара си за вода със студен домашен бял оцет и изпълнете 1 цикъл на самопочистване.
	Потокът вода е твърде слаб.	Уверете се, че използвате режим INTELLIGENT (АВТОМАТИЧЕН) или TURBO (МАКСИМАЛНА МОЩНОСТ).

Проблем	Възможни причини	Решения
Уредът не почиства пода качествено.	Ролката е мръсна.	Стартирайте режим Self-Clean (Самопочистване) и след това почистете ролката на ръка.
	Режимът, използван за почистване, не е подходящ	Използвайте режим INTELLIGENT (АВТОМАТИЧЕН) или превключвайте между режимите QUIET/TURBO (ЕКОЛОГИЧЕН/МАКСИМАЛНА МОЩНОСТ), за да оптимизирате почистването.
Подът се уврежда	Принадлежността се използва без ролката.	Винаги използвайте уреда с монтирана ролка и пълен резервоар за чиста вода.
	В почистващия накрайник е заседнало чуждо тяло.	Почистете почистващия накрайник.
Уредът се изключва от само себе си.	Резервоарът за мръсна вода е пълен.	Изпразнете резервоара за мръсна вода.
	Нивото на заряд на батерията е твърде ниско.	Заредете уреда върху неговата основа.
Ролката е блокирана.	Предмет или влакна блокират ролката.	Разглобете ролката и отстранете всички елементи, които блокират въртенето.
	Предмет или влакна блокират страничната четка.	Проверете между страничната четка и ролката или нейния държач.
Уредът пръска на всички страни.	Защитният капак не е монтиран правилно.	Отключете капака и го монтирайте на мястото му по правилния начин.
	Ролката е монтирана неправилно.	Отключете ролката и я монтирайте на мястото ѝ по правилния начин.

СПЕЦИФИКАЦИИ

ЗАРЯДНИ УСТРОЙСТВА		
Справка	Държава	Справка
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	ЕВРОПА	SS-2230003738 / S030-1B270100NE

БАТЕРИЯ		
Справка	Напрежение	Справка
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	21.6 V	SS-2230003737 / BP-6S1P-3600A

ОБЕМИ НА РЕЗЕРВОАРИТЕ ЗА ВОДА	
Описание	Обем (ml)
Резервоар за чиста вода	790 ml
Резервоар за мръсна вода	670 ml

SIGURNOSNA UPUTSTVA

Zbog vaše sigurnosti, aparat je usklađen sa svim postojećim regulatornim standardima.

 Pažljivo pročitajte ove sigurnosne savjete. Nepravilna upotreba ili nepridržavanje korisničkog vodiča i sigurnosnih uputa oslobađaju brend od svake odgovornosti.

Uputstva o pokretanju, čišćenju i održavanju proizvoda potražite u korisničkom priručniku.

- Aparat nemojte koristiti ako je pao i ima vidljiva oštećenja ili kvarove. U tom slučaju nemojte otvarati aparat, već ga pošaljite u najbliži ovlaštenu servisnu centar jer je za popravke potreban poseban alat da bi se izbjegla opasnost.
- Popravke trebaju obavljati samo stručnjaci pomoću originalnih rezervnih dijelova: sami popravak aparata i njegovih dodataka može predstavljati opasnost za korisnika.
- Koristite samo pribor koji je garantovano originalan.
- Prije čišćenja ili održavanja aparata uvijek isključite aparat i iskopčajte utikač iz utičnice
- Uvijek isključite aparat prije postavljanja ili skidanja pribora
- Nemojte usisavati jako fine tvari (gips, cement, pepeo itd.), velike oštre krhotine (staklo), štetne proizvode (otapala, razrjeđivače itd.), agresivne proizvode (kiseline, sredstva za čišćenje itd.), zapaljive i eksplozivne tečnosti (na bazi benzina ili alkohola).
- Nikada nemojte uranjati aparat u vodu dublju od 5 mm, prskati vodu po aparatu niti ga čuvati na otvorenom.
- U slučaju kratkih prekida usisavanja iz sigurnosnih razloga nemojte stavljati aparat u nestabilan položaj (npr. naslonjen na zid, sto ili naslon stolice).
- Pospremite kablove, žice, male i rasute predmete. Uklonite sve nestabilne, lomljive, dragocjene ili opasne predmete sa zemlje.
- UPOZORENJE:** Koristite samo jedinicu za napajanje koja je isporučena uz ovaj aparat. (pogledajte stranicu Specifikacije 88)
-  Spoljni kabal ove jedinice napajanja se ne može zamijeniti; ako je kabal oštećen, transformator treba baciti u otpad.

- Ako su pinovi utikača oštećeni, priključnu jedinicu napajanja treba baciti u otpad.
- Nikad ne povlačite za električni kabal da biste isključili jedinicu napajanja.
- Isključite punjač kada je uređaj potpuno napunjen.

Za zemlje koje podliježu evropskim propisima (oznaka C €):

- Ovaj aparat mogu koristiti djeca od 8 godina i starija te osobe koje nemaju iskustva i znanja ili imaju smanjenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ako su obučeni i nadzirani za bezbjednu upotrebu i svjesni rizika. Djeci ne smije biti dopušteno da se igraju aparatom. Djeca ne smiju bez nadzora obavljati korisničko čišćenje i održavanje. Aparat i kabal držite van domašaja djece.

Za druge zemlje koje ne podliježu evropskim propisima:

- Nije predviđeno da ovaj aparat koriste osobe (uključujući djecu) ograničenih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja, izuzev ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako im je ta osoba dala uputstva o načinu korištenja aparata.
- Djecu je potrebno nadzirati kako biste bili sigurni da se ne igraju aparatom.

Uputstvo za upotrebu

- Ovaj aparat može se koristiti samo u domaćinstvu i u zatvorenom prostoru.
- Aparat je namijenjen za korištenje na tvrdim podovima.
- Nemojte ga koristiti na prostirkama, tepisima, zidovima i prozorima.
- Aparat nemojte koristiti bez spremnika za vodu i valjka.
- Aparat nemojte koristiti na lomljivom tlu ili tlu osjetljivom na vodu.
- Preporučujemo da u uputstvima proizvođača podne obloge za provjerite informacije o upotrebi i mjerama predostrožnosti te da aparat prije čišćenja testirate na neprimjetnoj površini.
- Isperite valjke prije prve upotrebe

Sigurnost

- Nemojte koristiti na ljudima ili životinjama.

- Ne izlažite aparat temperaturama $<0^{\circ}\text{C}$ and $>45^{\circ}\text{C}$.
- U spremnik ne stavljajte vodu čija je temperatura $>50^{\circ}\text{C}$.
- U spremnik za vodu ne stavljajte masne proizvode (npr. crni sapun), pjenušave, otrovne, zapaljive, eksplozivne, korozivne, agresivne proizvode ili proizvode koji sadrže krute čestice.
- Ne stavljajte izbjeljivač u proizvod
- Dodavanje deterdženata za domaćinstvo u spremnik za vodu je vaša odgovornost; Rowenta/Tefal se ne mogu smatrati odgovornim za bilo kakve probleme povezane s njihovom upotrebom. Pratite uputstva za upotrebu koje je dao proizvođač deterdženta i nemojte u spremniku miješati više proizvoda.
- Ovaj aparat vlaži podove, pa oni mogu biti klizavi.
- Kad koristite aparat, nemojte biti bosi, u natikačama ili obući otvorenih prstiju.
- Nemojte kidati čep spremnika za vodu niti ga stavljati u usta.
- Nemojte dirati vruće površine aparata.
- Nemojte koristiti aparat na električnim uređajima kao što su BS unutrašnjost pećnica ili električne utičnice.
- Nemojte koristiti aparat ako spremnik za vodu propušta.
- Kosu, labavu odjeću, prste, oči, usta, uši i druge dijelove tijela držite podalje od otvora i pomičnih dijelova aparata, uključujući glavu za čišćenje.
- Ne dodirujte rotirajuće dijelove ako niste zaustavili aparat i iskopčali jedinicu za napajanje.
- Ne izvlačite valjčić za čišćenje tokom ili neposredno nakon ciklusa samopraćenja, jer postoji rizik od opekotina od vruće metalne površine grijača.

Informacije o bateriji

- Ovaj proizvod sadrži baterije (litijum-ionske) kojima iz sigurnosnih razloga može pristupiti samo stručni serviser.
- Ne izlažite aparat ni bateriju previsokoj temperaturi.
- **UPOZORENJE:** Baterija koja se koristi u ovom aparatu može predstavljati rizik od zapaljenja ili hemijskih opekotina ako se ne koristi pravilno. Ne smije se rastavljati, kratko spajati, čuvati na temperaturi $< 0^{\circ}\text{C}$ and $> 40^{\circ}\text{C}$ ili spaljivati. Držati van domašaja djece. Ne rastavljati i ne bacati u vatru.
- Kad baterija više ne može održavati napunjenost, baterijski sklop (litijum-ionski) treba se ukloniti. Da biste zamijenili baterije, obratite se ajbližem ovlaštenom servisnom centru.

- Blok punjivih baterija nemojte zamijeniti nepunjivim baterijama.
- Budite svjesni rizika - Nemojte dozvoliti da baterije dodiruju druge metalne predmete (prstenove, eksere, šrafove itd.). Morate biti oprezni da ne napravite kratki spoj u baterijama postavljanjem metalnih predmeta na njihove polove. Ako dođe do kratkog spoja, temperatura baterije može porasti do opasnih vrijednosti, izazvati teške opekotine ili se zapaliti.
- Ako baterije cure i u slučaju s kontakta s njima, nemojte trljati oči ili sluzokožu. Operite ruke i isperite oči čistom vodom. Ako nelagoda ne nestane, javite se ljekaru.

Održavanje/Skladištenje/Servis

- Isključite proizvod prije servisiranja ili čišćenja.
- Ako aparat želite odložiti, skinite valjak.
- Ispraznite spremnike za vodu prije odlaganja aparata.
- Ne perite valjak u mašini za pranje posuđa ili veša.
- Ne stavljajte aparat pod vodu i koristite suhu ili vlažnu krpu za čišćenje usisnog kanala.
- Koristite isporučeni nastavak sa četkom da biste očistili usisni kanal i cijev spremnika za prljavu vodu.
- Mlaznice za izlaz vode nemojte čistiti agresivnim ili abrazivnim materijalima/alatima.
- Proizvod nemojte čuvati na povišenom mjestu.
- Koristite samo garantovano originalni valjak.

ZAŠTITA OKOLINE

U skladu sa važećim propisima, svaki aparat koji je za otpad mora se predati u ovlašteni servisni centar koji će upravljati njegovim odlaganjem.

Zaštitimo okoliš.

Aparat je namijenjen za dugogodišnju upotrebu. Ali kada odlučite da ga zamijenite, nemojte zaboraviti na zaštitu okoliša tako što ćete omogućiti njegovu ponovnu upotrebu, recikliranje ili obnovu na neki drugi način. Otpadna električna i elektronička oprema može sadržavati opasne supstance koje mogu nanijeti štetu po okoliš i ljudsko zdravlje.

Ova oznaka ukazuje da se ovaj proizvod ne može odložiti s kućnim otpadom. Odnosite ga na sabirno mjesto, distributeru kada kupujete novi ekvivalentan proizvod ili odobrenom servisnom centru na obradu.

Prije odlaganja proizvoda izvadite bateriju i odložite ju u skladu s lokalnim zakonima i postupcima.

Ako imate pitanja, kontaktirajte prodavača proizvoda koji vas može savjetovati šta da uradite.

Zaštita okoline na prvom mjestu!



① Vaš aparat sadrži vrijedne materijale koji se mogu reciklirati i ponovo upotrijebiti.

➡ Odnosite ga na zato predviđeno mjesto.

RJEŠAVANJE PROBLEMA/ČESTO POSTAVLJANA PITANJA (FAQ)

Problem	Mogući uzroci	Rješenja
Aparat ne usisava dovoljno dobro, bučan je, zviždi ili prljavština pada na to.	Blokiran je kanal za zrak u aparatu.	Očistite usisnu glavu, očistite kanal za zrak, očistite filter i pjenu (pogledajte korisnička uputstva).
	Usisavač ne radi.	Kontaktirajte servis.
Pod je premokar.	Prejak protok vode ili je valjak premokar.	Provjerite da li koristite način rada INTELLIGENT ili QUIET.
	Curi voda	Kontaktirajte servis.
Pod nije dovoljno mokar.	Spremnik za čistu vodu je prazan.	Sipajte vodu u spremnik za čistu vodu.
	Začepljen je sistem za distribuciju vode.	U spremnik za vodu sipajte hladno bijelo sirće i odradite 1 ciklus samostalnog čišćenja.
	Protok vode je preslab.	Provjerite da li koristite način rada INTELLIGENT ili TURBO.
Aparat nije dobro očistio pod.	Valjak je prljav.	Pokrenite način za samostalno čišćenje, a zatim ručno očistite valjak.
	Za čišćenje se koristi neprikladan način rada	Za optimizaciju čišćenja koristite način INTELLIGENT ili se prebacujte između načina QUIET i TURBO.
Pod je oštećen	Nastavak je upotrebljen bez valjka.	Aparat uvijek koristite sa valjkom i napunjenim spremnikom za čistu vodu.
	U glavi za čišćenje je zaglavljn strani predmet.	Očistite glavu za čišćenje.
Aparat se sam isključuje.	Spremnik za prljavu vodu je pun.	Ispraznite spremnik za prljavu vodu.
	Nivo napunjenosti baterije je prenizak.	Napunite aparat na bazi.

BS

Problem	Mogući uzroci	Rješenja
Valjak se zaglavio.	Predmet ili dlake blokiraju valjak.	Rastavite valjak i skinite sve što blokira njegovo okretanje.
	Predmet ili dlake blokiraju bočnu četku.	Provjerite prostor između bočne četke i valjka ili njegovog držača.
Aparat raspršuje vodu posvuda.	Zaštitni pokrov nije pravilno postavljen.	Otključajte pokrov i pravilno ga postavite.
	Valjak nije pravilno postavljen.	Otključajte valjak i pravilno ga postavite.

SPECIFIKACIJE

PUNJAČI		
Referenca	Država	Referenca
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	EVROPA	SS-2230003738 / S030-1B270100HE

BATERIJA		
Referenca	Napon	Referenca
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	21.6 V	SS-2230003737 / BP-6S1P-3600A

VOLUMEN SPREMNIKA ZA VODU	
Opis	Volumen (mL)
Spremnik za čistu vodu	790 mL
Spremnik za prljavu vodu	670 mL

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pro vaši bezpečnost tento spotřebič vyhovuje platným zákonným normám.

 Pozorně si přečtěte tyto bezpečnostní tipy. Nesprávné použití nebo nedodržení bezpečnostních pokynů nebo pokynů uvedených v uživatelské příručce zbaví společnost veškeré odpovědnosti.

Informace o spouštění, čištění a údržbě přístroje naleznete v uživatelské příručce.

- Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl na zem a je viditelně poškozený nebo nefunguje správně. V takovém případě spotřebič neotevírejte, ale odešlete jej do nejbližšího autorizovaného servisního střediska, protože k bezpečnému provedení jakýchkoli oprav jsou vyžadovány speciální nástroje.
- Opravy by měli provádět pouze odborníci, kteří mají k dispozici originální náhradní díly; pokud byste spotřebič nebo příslušenství opravovali sami, mohli byste tím ohrozit uživatele.
- Používejte pouze příslušenství, u kterého je zaručeno, že je originální.
- Před čištěním nebo údržbou je vždy nutné spotřebič vypnout a vypojit ho ze zásuvky.
- Před připojením nebo odpojením příslušenství spotřebič vždy vypněte.
- Nevysávejte velmi jemné materiály (omítka, cement, popel atd.), velké ostré odpadní předměty (sklo), škodlivé látky (ředidla, odlakovače atd.), agresivní chemikálie (kyseliny, čisticí prostředky atd.) a hořlavé a výbušné látky (na bázi benzínu nebo alkoholu).
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody o hloubce větší než 5 mm, nestříkejte na něj vodu ani jej neskladujte venku.
- Pokud potřebujete vysávání na krátkou dobu přerušit, nenechávejte výrobek z bezpečnostních důvodů v nestabilní poloze (například opřený o stěnu, stůl nebo opěradlo židle).
- Ukliděte kabely a malé a volné předměty. Odstraňte z podlahy všechny nestabilní, křehké, drahé a nebezpečné předměty.
- VAROVÁNÍ:** Používejte pouze napájecí jednotku dodanou se spotřebičem (viz část Specifikace **94**)



Vnější kabel napájecí jednotky nelze vyměnit; pokud je kabel poškozený, transformátor zlikvidujte.

- Pokud jsou kolíky na zástrčce poškozeny, napájecí jednotku zlikvidujte.
- Nikdy neodpojujte napájecí jednotku tažením za elektrický kabel.
- Odpojte nabíječku, když je zařízení plně nabito.

Pro země podléhající evropským předpisům (označení C E):

- Spotřebič mohou používat děti starší 8 let a lidé, kteří nemají potřebné znalosti a zkušenosti nebo mají snížené fyzické, smyslové nebo mentální schopnosti, pokud byli poučeni o bezpečném používání, bylo na ně zpočátku dohlíženo a jsou si vědomi příslušných rizik. Děti by si neměly hrát se spotřebičem. Čištění a údržbu by neměly provádět děti bez dozoru. Uchovávejte spotřebič i jeho kabel mimo dosah dětí.

Pro ostatní země nepodléhající evropským nařízením:

- Tento spotřebič není určen k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud na ně nebylo zpočátku dohlíženo nebo nebyly poučeny o používání spotřebiče ze strany osoby odpovědné za jejich bezpečnost.
- Dohlédněte, aby si se spotřebičem nehrály děti.

Uživatelská příručka

- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití.
- Spotřebič je určen k používání na tvrdém povrchu.
- Nepoužívejte na koberce, stěny a okna.
- Spotřebič nepoužívejte bez nádržek na vodu a válečku.
- Spotřebič nepoužívejte na povrchu, který je křehký nebo citlivý na vodu.
- Před čištěním doporučujeme zkontrolovat pokyny k použití a bezpečnostní opatření výrobce podlahy a otestovat přístroj na nenápadném kousku povrchu.
- Opláchněte válečky před prvním použitím.

Bezpečnost

- Nepoužívejte na lidi ani zvířata.
- Nevystavujte spotřebič teplotám $< 0^{\circ}\text{C}$ and $> 45^{\circ}\text{C}$.
- Do nádržky nelijte vodu o teplotě $> 50^{\circ}\text{C}$.
- Do nádržky na vodu nelijte látky, které jsou mastné (např. černé mýdlo), pěnové, toxické, hořlavé, výbušné, korozivní, agresivní nebo obsahují pevné částice.
- Do spotřebiče nelijte bělidlo.

- Společnost Rowenta/Tefal nenese odpovědnost za problémy spojené s přidáváním domácích čisticích prostředků do nádržky na vodu. Dodržujte doporučení výrobce čisticího prostředku a nemíchejte v nádržce na vodu více přípravků.
- Spotřebič způsobuje, že jsou podlahy vlhké, takže mohou být kluzké.
- Spotřebič nepoužívejte naboso ani při nošení žabek nebo otevřených bot.
- Víčko nádržky na vodu neodtrhávejte ani neodstraňujte ústy.
- Spotřebič nepoužívejte na horkých površích.
- Spotřebič nepoužívejte na elektrických spotřebičích, například na elektrických zásuvkách nebo ve vnitřcích trub.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud nádržka na vodu netěsní.
- Udržujte vlasy, volný oděv, prsty, oči, ústa, uši a další části těla v dostatečné vzdálenosti od otvorů a pohyblivých částí spotřebiče, včetně vysávací hlavy.
- Nedotýkejte se rotujících částí, aniž byste spotřebič vypnuli a odpojili napájecí jednotku.
- Během nebo ihned po samočisticím cyklu nevyjímejte válečkový kartáč, protože hrozí riziko popálení od horkého kovového povrchu topného tělesa.

Informace o baterii

- Spotřebič obsahuje lithium-iontové baterie, které jsou z bezpečnostních důvodů přístupné pouze profesionálním opravářům.
- Nevystavujte přístroj ani baterii nepřiměřeným teplotám.
- **VAROVÁNÍ:** Baterie použitá v tomto spotřebiči může při nesprávném použití představovat riziko požáru nebo poleptání. Baterii nerozebírejte, nezkratujte, nevhazujte do ohně a neskladujte ji při teplotách $< 0^{\circ}\text{C}$ and $> 40^{\circ}\text{C}$. Držte mimo dosah dětí. Baterii nerozebírejte a nevhazujte do ohně.
- Pokud už se tato lithium-iontová baterie vybíjí, je třeba baterii vyjmout. Kontaktujte nejbližší autorizované servisní středisko a požádejte o výměnu baterií.
- Nenahrazujte dobíjecí baterie takovými, které dobíjet nelze.
- Dbejte na riziko – zabraňte kontaktu baterií s jinými kovovými předměty (prstýnky, hřebíky, šroubky apod.). Musíte být opatrní, abyste u baterií nezpůsobili zkrat kontaktem kovových předmětů s jejich póly. Pokud dojde ke zkratu, teplota baterie se může nebezpečně zvýšit a může způsobit vážná popálení nebo dokonce vzplanout.

- Pokud baterie vyteče a dojde ke kontaktu s elektrolytem, nemněte si oči ani žádné sliznice. Omyjte si ruce a vypláchněte si oči čistou vodou. Pokud potíže přetrvávají, poraďte se s lékařem.

Údržba/skladování/poprodejní servis

- Před prováděním servisu nebo čištěním spotřebič vypněte.
- Před uskladněním spotřebiče odejměte váleček.
- Před uskladněním spotřebiče vyprázdněte nádržky na vodu.
- Nemyjte váleček v myčce ani pračce.
- Spotřebič nedávejte pod vodu a k čištění sacího kanálu ani spotřebiče nepoužívejte suchý ani vlhký hadřík.
- Sací kanál a trubičku nádržky na špinavou vodu čistěte pomocí dodaného kartáčového nástavce.
- Vodní trysky nečistěte agresivními nebo abrazivními materiály/nástroji.
- Neskladujte spotřebič ve výšce.
- Používejte pouze zaručeně originální váleček.

CHRAŇTE ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

V souladu se současnými předpisy je nutné veškeré spotřebiče na konci životnosti odevzdat v autorizovaném servisním středisku, které zajistí jejich likvidaci.

Pomozte chránit životní prostředí.

Váš spotřebič je určen k provozu po mnoho let. Když se však rozhodnete jej vyměnit, nezapomeňte se zamyslet nad tím, jak můžete pomoci chránit životní prostředí tím, že umožníte jeho opětovné využití nebo jej necháte recyklovat. Odpadní elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat škodlivé látky, které mohou poškodit životní prostředí nebo lidské zdraví.

Tento štítek znamená, že výrobek nesmí být likvidován spolu s domovním odpadem. Odveďte jej ke zpracování do sběrného dvora, prodejci, když si chcete zakoupit nový podobný produkt, nebo do autorizovaného servisního střediska.

Před likvidací spotřebiče vyjměte baterii a zlikvidujte ji v souladu s právními předpisy a nařízeními.

Máte-li jakékoli dotazy, obraťte se na prodejce výrobku, který vás informuje, jak dále postupovat.

Podílejte se na ochraně životního prostředí!



- ① Váš přístroj obsahuje četné zhodnotitelné nebo recyklovatelné materiály.
- ➔ Svěřte jej sběrnému místu nebo, neexistuje-li, smluvnímu servisnímu středisku, kde s ním bude naloženo odpovídajícím způsobem.

ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD / ČASTÉ OTÁZKY

Problém	Možné příčiny	Řešení
Přístroj hůře vysává, vydává hluk, píská nebo z něho na zem padají nečistoty.	Vzduchový kanálek přístroje je ucpaný.	Vyčistěte sací hlavu, vyčistěte vzduchový kanálek, vyčistěte filtr a pěnu (viz uživatelská příručka).
	Závada vysavače.	Obratť se na náš poprodejní servis.
Podlaha je příliš mokrá.	Je příliš vysoký průtok vody nebo je váleček vlhký.	Ujistěte se, že používáte režim INTELLIGENT nebo QUIET.
	Vytékání vody	Obratť se na náš poprodejní servis.
Podlaha není dostatečně vlhká.	Nádržka na čistou vodu je prázdná.	Naplňte nádržku na čistou vodu.
	Systém rozvodu vody je ucpaný.	Naplňte nádržku na vodu studeným bílým octem a proveďte 1 samočisticí cyklus.
	Průtok vody je příliš nízký.	Ujistěte se, že používáte režim INTELLIGENT nebo TURBO.
Spotřebič nečistí podlahu správně.	Váleček je špinavý.	Spustěte samočisticí režim a poté váleček ručně vyčistěte.
	Režim čištění nebyl správně nastaven	Pro optimální úklid používejte režim INTELLIGENT nebo přepínejte mezi režimy QUIET a TURBO.
Podlaha je poškozená	Přístroj je používán bez válečku.	Přístroj vždy používejte s nasazeným válečkem a s plnou nádržkou na vodu.
	V čisticí hlavě je zaseknutý cizí předmět.	Vyčistěte čisticí hlavu.
Přístroj se sám vypíná.	Nádržka na špinavou vodu je plná.	Vyprázdněte nádržku na vodu.
	Úroveň nabití baterie je příliš nízká.	Přístroj nabíjejte na jeho základně.
Zaseknutý váleček.	Váleček je zablokovaný cizím předmětem nebo vlákny.	Demontujte váleček a odstraňte veškeré předměty, které mu brání v otáčení.
	Boční váleček je zablokovaný cizím předmětem nebo vlákny.	Zkontrolujte mezeru mezi bočním kartáčem a válečkem nebo jeho držákem.

Problém	Možné příčiny	Řešení
Spotřebič stříká všude okolo.	Ochranný kryt není správně nasazen.	Odjistěte kryt a správně jej nasadte.
	Váleček je nesprávně nasazen.	Odjistěte váleček a správně jej nasadte.

SPECIFIKACE

NABÍJEČKY		
Reference	Země	Reference
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	EVROPA	SS-2230003738 / S030-1B270100HE

BATERIE		
Reference	Napětí	Reference
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	21.6 V	SS-2230003737 / BP-6S1P-3600A

OBJEMY NÁDRŽEK NA VODU	
Popis	Objem (ml)
Nádržka na čistou vodu	790 ml
Nádržka na špinavou vodu	670 ml

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για τη δική σας ασφάλεια, αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τα ισχύοντα ρυθμιστικά πρότυπα.

 Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις συμβουλές ασφαλείας. Η λανθασμένη χρήση ή η μη συμμόρφωση με τον οδηγό χρήσης και τις οδηγίες ασφαλείας θα απαλλάξει την επωνυμία από κάθε ευθύνη.

Σχετικά με την εκκίνηση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση, ανατρέξτε στον οδηγό χρήσης.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν έχει πέσει και υπάρχει εμφανής ζημιά, ή παρουσιάζει δυσλειτουργία. Σε αυτήν την περίπτωση, μην ανοίξετε τη συσκευή, αλλά στείλτε την στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, καθώς απαιτούνται ειδικά εργαλεία για την εκτέλεση τυχόν επισκευών, για την αποφυγή κινδύνου.
- Οι επισκευές θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από ειδικούς με γνώσια ανταλλακτικά: η επισκευή μιας συσκευής και των εξαρτημάτων της από τον χρήστη μπορεί να ενέχει κίνδυνο για τον ίδιο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα, για τα οποία είναι εγγυημένο ότι είναι γνήσια.
- Πριν καθαρίσετε ή κάνετε συντήρηση, να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή και να αφαιρείτε το φις από την πρίζα.
- Απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν από τη σύνδεση ή την αποσύνδεση του εξαρτήματος
- Μην σκουπίζετε με ηλεκτρική σκούπα εξαιρετικά λεπτές ουσίες (γύψο, τσιμέντο, στάχτη, κ.λπ.), μεγάλα αιχμηρά υπολείμματα (γυαλί), επιβλαβή προϊόντα (διαλύτες, διαβρωτικά κ.λπ.), διαβρωτικά προϊόντα (οξέα, καθαριστικά κ.λπ.), εύφλεκτα και εκρηκτικά (με βάση τη βενζίνη ή το οινόπνευμα).
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή στο νερό περισσότερο από 5 mm, μην ρίχνετε νερό επάνω στη συσκευή και μην την αποθηκεύετε σε εξωτερικούς χώρους.
- Σε περίπτωση σύντομων διαλειμμάτων κατά το σκούπισμα, για λόγους ασφαλείας, μην τοποθετείτε το προϊόν σε ασταθή θέση (π.χ. να μην στηρίζεται σε τοίχο, τραπέζι ή στην πλάτη μιας καρέκλας).

- Τακτοποιήστε τυχόν καλώδια, μικρά και χύδην αντικείμενα. Απομακρύνετε τυχόν ασταθή, εύθραυστα, πολύτιμα και επικίνδυνα αντικείμενα από το έδαφος.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνο το τροφοδοτικό που παρέχεται με αυτήν τη συσκευή. (Βλ. σελίδα Προδιαγραφές **101**)



Το εξωτερικό καλώδιο αυτού του τροφοδοτικού δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, ο μετασχηματιστής θα πρέπει να αχρηστευτεί.

- Εάν οι ακίδες των μερών του βύσματος έχουν υποστεί ζημιά, το εμβυσματούμενο τροφοδοτικό πρέπει να αχρηστευτεί.
- Μην τραβάτε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο για να αποσυνδέσετε το τροφοδοτικό.
- Αποσυνδέστε τον φορτιστή όταν η συσκευή είναι πλήρως φορτισμένη.

Για χώρες που υπόκεινται στους ευρωπαϊκούς κανονισμούς (σήμανση CE):

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα που δεν έχουν την εμπειρία και τις γνώσεις, ή από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, εφόσον έχουν εκπαιδευτεί ως προς τη χρήση της συσκευής κατά τρόπο ασφαλή, επιτηρούνται και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από σημεία στα οποία έχουν πρόσβαση παιδιά.

Για άλλες χώρες που δεν υπόκεινται στους ευρωπαϊκούς κανονισμούς:

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ούτε από άτομα που δεν έχουν την εμπειρία ή τις γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, προκειμένου να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Οδηγός χρήσης

- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή και εσωτερική χρήση.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε σκληρά δάπεδα.
- Μην τη χρησιμοποιείτε σε μοκέτες, χαλιά, τοίχους και παράθυρα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς δοχεία νερού και κύλινδρο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας σε εύθραυστο ή ευαίσθητο στο νερό δάπεδο.
- Συνιστάται να ελέγχετε τις οδηγίες χρήσης και τις προφυλάξεις του κατασκευαστή του δαπέδου και να δοκιμάζετε τη συσκευή σε μια μη εμφανή επιφάνεια πριν από τον καθαρισμό.
- Ξεπλύνετε τους κυλίνδρους πριν από την πρώτη χρήση.

Ασφάλεια

- Μην τη χρησιμοποιείτε σε ανθρώπους ή ζώα.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε θερμοκρασίες <0°C and >45 C.
- Μην τοποθετείτε νερό με θερμοκρασία >50 C στο δοχείο.
- Μην χρησιμοποιείτε λιπαρά προϊόντα (π.χ. μαύρο σαπούνι), αφριστικά, τοξικά, εύφλεκτα, εκρηκτικά, διαβρωτικά, επιθετικά προϊόντα ή προϊόντα που περιέχουν στερεά σωματίδια στο δοχείο νερού.
- Μην προσθέτετε λευκαντικό στο προϊόν
- Η προσθήκη απορρυπαντικών οικιακής χρήσης στο δοχείο νερού αποτελεί δική σας ευθύνη. Η Rowenta/Tefal δεν μπορεί να φέρει ευθύνη για τυχόν προβλήματα που σχετίζονται με τη χρήση τους. Ακολουθήστε τις συστάσεις που παρέχονται από τον κατασκευαστή του απορρυπαντικού και μην αναμειγνύετε πολλά προϊόντα στο δοχείο.
- Η συσκευή αυτή αφήνει τα δάπεδα υγρά, επομένως μπορεί να είναι ολισθηρά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ξυπόλητοι, ενώ φοράτε σαγιονάρες ή ανοιχτά παπούτσια.
- Μην σκίζετε και μην μασάτε την τάπα του δοχείου νερού.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή επάνω σε καυτές επιφάνειες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε ηλεκτρικές συσκευές, όπως στο εσωτερικό φούρνων ή σε πρίζες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σας εάν υπάρχει διαρροή στο δοχείο νερού.

- Διατηρήστε τα μαλλιά, τον χαλαρό ρουχισμό, τα δάχτυλα, τα μάτια, το στόμα, τα αυτιά και άλλα μέρη του σώματός σας μακριά από τα ανοίγματα και τα κινούμενα μέρη της συσκευής, συμπεριλαμβανομένης της κεφαλής καθαρισμού.
- Μην αγγίζετε τα περιστρεφόμενα μέρη χωρίς να απενεργοποιήσετε το προϊόν και να αποσυνδέσετε το τροφοδοτικό.
- Μην αφαιρείτε την κυλινδρική βούρτσα κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά τον κύκλο αυτοκαθαρισμού, καθώς υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων από την καυτή μεταλλική επιφάνεια του θερμαντήρα.

Πληροφορίες μπαταρίας

- Η μονάδα αυτή περιέχει μπαταρίες (ιόντων λιθίου), οι οποίες είναι προσβάσιμες, για λόγους ασφαλείας, μόνο από επαγγελματίες τεχνικούς.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή ή την μπαταρία σε υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η μπαταρία που χρησιμοποιείται στη συσκευή αυτή μπορεί να παρουσιάσει κίνδυνο πυρκαγιάς ή χημικού εγκαύματος, εάν χρησιμοποιηθεί εσφαλμένα. Δεν θα πρέπει να αποσυναρμολογείται, να βραχυκυκλώνεται, να αποθηκεύεται σε θερμοκρασία $< 0^{\circ}\text{C}$ and $> 40^{\circ}\text{C}$, ή να αποτεφρώνεται. Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από τα παιδιά. Μην την αποσυναρμολογήσετε ή την κάψετε.
- Όταν η μπαταρία δεν μπορεί πλέον να διατηρήσει τη φόρτιση, το πακέτο μπαταριών (ιόντων λιθίου) θα πρέπει να αφαιρείται. Για να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες, επικοινωνήστε με το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην αντικαθιστάτε τη μονάδα επαναφορτιζόμενων μπαταριών με μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- Λαμβάνετε υπόψη σας τον κίνδυνο - Μην αφήνετε τις μπαταρίες να έρχονται σε επαφή με άλλα μεταλλικά αντικείμενα (δαχτυλίδια, καρφιά, βίδες, κ.λπ.). Πρέπει να διασφαλίζετε ότι δεν δημιουργούνται βραχυκυκλώματα στις μπαταρίες κατά την εισαγωγή μεταλλικών αντικειμένων στα άκρα τους. Εάν παρουσιαστεί βραχυκύκλωμα, η θερμοκρασία της μπαταρίας ενδέχεται να αυξηθεί επικίνδυνα και μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ή ακόμη και πυρκαγιά.
- Εάν οι μπαταρίες έχουν διαρροή και έρθετε σε επαφή, μην τρίψετε τα μάτια σας ή άλλες βλεννογόνους μεμβράνες. Πλύνετε τα χέρια σας και ξεπλύνετε τα μάτια σας με καθαρό νερό. Εάν η ενόχληση επιμένει, συμβουλευτείτε τον γιατρό σας.

Συντήρηση/Φύλαξη/Σέρβις μετά την πώληση

- Απενεργοποιήστε το προϊόν πριν από την εκτέλεση εργασιών σέρβις ή καθαρισμού.
- Αφαιρέστε τον κύλινδρο πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή σας.
- Αδειάστε τα δοχεία νερού πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή σας.
- Μην πλένετε τον κύλινδρο στο πλυντήριο πιάτων ή στο πλυντήριο ρούχων.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κάτω από νερό και μην χρησιμοποιείτε στεγνό ή νωπό πανί για να καθαρίσετε το κανάλι αναρρόφησης.
- Χρησιμοποιήστε το αξεσουάρ βούρτσας για να καθαρίσετε το κανάλι αναρρόφησης και τον βρώμικο σωλήνα του δοχείου νερού.
- Μην καθαρίζετε τα ακροφύσια εξόδου νερού με διαβρωτικά ή λειαντικά υλικά/εργαλεία.
- Μην αποθηκεύετε το προϊόν σε ύψος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο εγγυημένα γνήσιο κύλινδρο.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, οποιαδήποτε συσκευή στο τέλος του κύκλου ζωής της πρέπει να παραδίδεται σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, το οποίο θα διαχειρίζεται την απόρριψή της.

Ας προστατεύσουμε μαζί το περιβάλλον.

Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί για πολυετή λειτουργία. Ωστόσο, όταν αποφασίσετε να την αντικαταστήσετε, να θυμάστε πώς μπορείτε να συμβάλετε στην προστασία του περιβάλλοντος, παρέχοντας τη δυνατότητα επαναχρησιμοποίησης, ανακύκλωσης ή ανάκτησής της με κάποιον άλλο τρόπο. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορεί να περιέχουν βλαβερές ουσίες που μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Αυτή η ετικέτα υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται με οικιακά απορρίμματα. Παραδώστε το σε ένα σημείο συλλογής, στον διανομέα κατά την αγορά ενός νέου ισοδύναμου προϊόντος ή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επεξεργασία.

Πριν απορρίψετε τη συσκευή, αφαιρέστε την μπαταρία και απορρίψτε την σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς.

Εάν έχετε οποιεσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας, ο οποίος θα σας πει τι να κάνετε.

Προέχει η προστασία του περιβάλλοντος!

-  ❶ Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά, τα οποία μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν.
- Αφήστε τη σε κάποιο δημοτικό σημείο συλλογής αποβλήτων της περιοχής σας.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ/ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

Ζήτημα	Πιθανές Αιτίες	Λύσεις
Η συσκευή έχει λιγότερη αναρρόφηση, κάνει θόρυβο ή σφύριγμα, ή αφήνει σκουπίδια στο έδαφος.	Ο αεραγωγός της συσκευής είναι φραγμένος.	Καθαρίστε την κεφαλή αναρρόφησης, καθαρίστε τον αεραγωγό, καθαρίστε το φίλτρο και τον αφρό (δείτε το εγχειρίδιο χρήσης).
	Αποτυχία του ηλεκτρικού σκούπισματος.	Παρακαλώ επικοινωνήστε με την μεταπωλητική μας υπηρεσία.
Το πάτωμα είναι πολύ βρεγμένο.	Η ροή του νερού είναι πολύ υψηλή ή ο κύλινδρος είναι κορεσμένος.	Εξασφαλίστε ότι χρησιμοποιείτε τη λειτουργία INTELLIGENT ή QUIET.
	Διαρροή νερού.	Παρακαλώ επικοινωνήστε με την μεταπωλητική μας υπηρεσία.
Το πάτωμα δεν είναι αρκετά βρεγμένο.	Το δοχείο καθαρού νερού είναι άδειο.	Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού με νερό.
	Το σύστημα διανομής νερού είναι φραγμένο.	Γεμίστε το δοχείο νερού σας με κρύο οικιακό λευκό ξύδι και εκτελέστε έναν κύκλο αυτοκαθαρισμού.
	Η ροή του νερού είναι πολύ χαμηλή.	Εξασφαλίστε ότι χρησιμοποιείτε τη λειτουργία INTELLIGENT ή TURBO.
Η συσκευή δεν καθαρίζει σωστά το πάτωμα.	Ο κύλινδρος είναι βρώμικος.	Εκκινήστε τον κύκλο Αυτοκαθαρισμού και στη συνέχεια καθαρίστε τον κύλινδρο με το χέρι.
	Η συσκευή δεν έχει ρυθμιστεί στη σωστή λειτουργία για τον καθαρισμό.	Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία INTELLIGENT ή εναλλάξτε μεταξύ QUIET και TURBO λειτουργίας για να βελτιστοποιήσετε τον καθαρισμό.
Η συσκευή προκαλεί ζημιές στο πάτωμα.	Το αξεσουάρ έχει χρησιμοποιηθεί χωρίς τον κύλινδρο.	Χρησιμοποιήστε πάντα τη συσκευή με τοποθετημένο τον κύλινδρο και το δοχείο καθαρού νερού γεμάτο.
	Ένα ξένο αντικείμενο είναι κολλημένο στο κεφάλι καθαρισμού.	Καθαρίστε το κεφάλι καθαρισμού.
Η συσκευή σβήνει από μόνη της.	Το δοχείο βρώμικου νερού είναι γεμάτο.	Αδειάστε το δοχείο βρώμικου νερού.
	Το επίπεδο της μπαταρίας είναι πολύ χαμηλό.	Φορτίστε τη συσκευή στη βάση της.

Ζήτημα	Πιθανές Αιτίες	Λύσεις
Ο κύλινδρος έχει κολλήσει.	Ένα αντικείμενο ή ίνες μπλοκάρουν τον κύλινδρο.	Διαλύστε τον κύλινδρο και αφαιρέστε τυχόν αντικείμενα που μπλοκάρουν την περιστροφή.
	Ένα αντικείμενο ή ίνες μπλοκάρουν την πλαϊνή βούρτσα.	Ελέγξτε τον χώρο μεταξύ της πλαϊνής βούρτσας και του κυλίνδρου ή της βάσης του.
Η συσκευή πιτσιλά νερό παντού.	Το προστατευτικό κάλυμμα δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Αφαιρέστε το κάλυμμα και τοποθετήστε το ξανά σωστά.
	Ο κύλινδρος έχει τοποθετηθεί λανθασμένα.	Αφαιρέστε τον κύλινδρο και τοποθετήστε τον ξανά σωστά.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ		
Αναφορά	Χώρα	Αναφορά
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	ΕΥΡΩΠΗ	SS-2230003738 / S030-1B270100HE

ΜΠΑΤΑΡΙΑ		
Αναφορά	Τάση	Αναφορά
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	21.6 V	SS-2230003737 / BP-6S1P-3600A

ΟΓΚΟΙ ΔΟΧΕΙΩΝ ΝΕΡΟΥ	
Περιγραφή	Όγκος (mL)
Καθαρό δοχείο νερού	790 mL
Βρώμικο δοχείο νερού	670 mL

• استخدم البكرة الأصلية المضمنة فقط.

البيئة

وفقًا للوائح الحالية، يجب إيداع أي جهاز انتهى عمره في مركز خدمة معتمد يتولى التخلص منه.

فلنساعد في حماية البيئة.

هذا الجهاز مصمَّم للعمل لعدة أعوام. لكن عندما تقرر استبداله، لا تنسَ أن تفكر كيف يمكنك أن تساهم في حماية البيئة من خلال السماح باستخدامه من جديد أو إعادة تدويره أو استرداد بطريقتة أخرى. وقد تحتوي نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية على مواد ضارة قد تلحق الضرر بالبيئة وصحة الإنسان.

يشير هذا الملصق إلى أنه لا ينبغي التخلص من هذا المنتج مع النفايات المنزلية. خذه إلى نقطة تجميع أو إلى الموزع عندما تشتري منتجًا مشابهًا جديدًا أو إلى مركز خدمة معتمد لتتم معالجته.

قبل التخلص من الجهاز، أزل البطارية وتخلص منها وفق القوانين واللوائح المحلية. وإذا كانت لديك أي أسئلة، فيرجى الاتصال ببائع المنتج الذي يمكنه إطلاعك على ما يجب القيام به.

حماية البيئة أولا حماية البيئة أولا

① يحتوي جهازك على مواد قيمة يمكن استردادها أو إعادة تدويرها.  أودعه لدى مركز جمع النفايات المدنية المحلية.

إصلاح الأعطاب/أسئلة شائعة

المشكلة	الأسباب المُحتملة	الحلول
يمتص الجهاز بشكل أقل ويُصدر الضوضاء أو الصافرات أو يسقط الحطام على الأرض.	قناة الجهاز الهوائية مسدودة.	نظّف رأس الشفط وقناة الهواء والفلتر والرغوة (راجع دليل المستخدم).
	فشل المكثف الكهربائية.	يُرجى التواصل مع خدمة ما بعد البيع لدينا.
الأرضية رطبة جدًا.	تدفق الماء مرتفع جدًا أو البكرة رطبة.	تأكد من أنك تستخدم الوضع INTELLIGENT (التلقائي) أو QUIET (البيئي).
	تسرب الماء	يُرجى التواصل مع خدمة ما بعد البيع لدينا.
الأرضية ليست رطبة بما يكفي.	خزان الماء التنظيف فارغ.	املأ الخزان التنظيف بالماء.
	نظام توزيع الماء مسدود.	املأ خزان الماء بالخل الأبيض المنزلي البارد وابدأ دورة تنظيف ذاتية واحدة.
	تدفق الماء منخفض جدًا.	تأكد من أنك تستخدم الوضع INTELLIGENT (التلقائي) أو TURBO (البيئي).

المشكلة	الأسباب المُحتملة	الحلول
لا ينظّف الجهاز الأرضية جيدًا.	البكرة متسخة.	قم بتشغيل وضع التنظيف الذاتي، ثم قم بتنظيف البكرة يدويًا.
	لم يتم تكييف الوضع المستخدم للتنظيف	استخدم الوضع INTELLIGENT (التلقائي) أو اعمد إلى التبديل بين الوضعين QUIET (البيئي)/TURBO (الأقصى) لتحسين التنظيف.
الأرضية تالفة	يتم استخدام الملحق بدون البكرة.	استخدم الجهاز دائمًا مع بكرة مجمعة وخزان ماء نظيفة ممتلئ.
	جسم غريب عالق في رأس التنظيف.	قم بتنظيف رأس التنظيف.
يتوقف الجهاز عن العمل من تلقاء نفسه.	خزان الماء المتسخ ممتلئ.	أفرغ خزان الماء المتسخ.
	منسوب البطارية منخفض جدًا.	اشحن الجهاز على قاعدته.
البكرة عالقة.	يمنع جسم أو ألياف دوران البكرة.	قم بتفكيك البكرة وإزالة أي عناصر تمنع الدوران.
	يمنع جسم أو ألياف دوران الفرشاة الجائبة.	افحص بين الفرشاة الجانبية والبكرة أو حاملها.
يرش الجهاز الرذاذ في كل أنحاء المكان.	لم يتم تركيب الغطاء الواقي بشكل صحيح.	حرر الغطاء واستبدله بشكل صحيح.
	تم تركيب البكرة بشكل خاطئ.	حرر البكرة واستبدلها بشكل صحيح.

المواصفات

الشواحن		
المرجع	البلد	المرجع
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	أوروبا	/ SS-2230003738 S030-1B270100HE

البطارية		
المرجع	الجهد الكهربائي	المرجع
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	فولت 21.6	/ SS-2230003737 BP-6S1P-3600A

حجم خزانات الماء	
الوصف	الحجم (مل)
خزان ماء نظيف	790 مل
خزان ماء متسخ	670 مل

الحسية أو العقلية استخدام هذا الجهاز إذا تم تدريبهم والإشراف عليهم في استخدامه الآمن وكانوا على بينة من المخاطر التي ينطوي عليها. ينبغي عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز. إذا كان المستخدم القائم بالتنظيف والصيانة طفلاً، فينبغي الإشراف عليه. يُرجى الاحتفاظ بالجهاز والسلك بعيداً عن متناول الأطفال.

بالنسبة إلى البلدان الأخرى غير الخاضعة للوائح الأوروبية:

- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بمن في ذلك الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة، إلا إذا قام شخص مسؤول بالإشراف عليهم أو زودهم بتعليمات عن كيفية استخدام الجهاز حرصاً على سلامتهم.
- يجب الإشراف على الأطفال للحؤول دون لعبهم بالجهاز.

دليل المستخدم

- هذا الجهاز مُصنَّع للاستخدام المنزلي والداخلي فقط.
- هذا الجهاز مُصنَّع للاستخدام على أرض صلبة.
- لا تستخدمه على السجاد أو البساط أو الجدران أو النوافذ.
- تجنّب استخدام الجهاز من دون خزانات الماء والبكرة.
- لا تستخدم جهازك على أرض هشة أو قابلة لتخزين الماء.
- نوصيك بالتحقق من تعليمات الاستخدام والإجراءات الوقائية التي توفرها الشركة المصنّعة للأرضية واختبار الجهاز على سطح غير ظاهر قبل التنظيف.
- اشطف البكرات قبل الاستخدام الأول.

AR

الآمان

- لا تستخدم الجهاز على الأشخاص أو الحيوانات.
- لا تعرض الجهاز لدرجات حرارة فوق 0°C and >45 درجة مئوية.
- لا تضع الماء بدرجة حرارة تزيد على <50 درجة مئوية في الخزان.
- لا تضع منتجات دهنية (مثل الصابون الأسود) أو رغوية أو سامة أو قابلة للاشتعال أو متفجرة أو قابلة للتآكل أو نشطة أو صلبة في خزان الماء.
- لا تضع مواد التبييض في المنتج.
- أنت مسؤول عن إضافة المنظفات المنزلية إلى خزان الماء؛ ولا يمكن اعتبار شركة Rowenta/Tefal مسؤولة عن أي مشاكل مرتبطة باستخدامها. لذا اتبع توصيات الشركات المصنّعة للمنظفات، ولا تخلط منتجات عديدة في الخزان.
- يبلل هذا الجهاز الأرضيات، لذلك يمكن أن تكون زلقة.
- تجنّب استخدام الجهاز وأنت حافي القدمين أو مرتدي النعال أو الأحذية المفتوحة.
- لا تنتزع غطاء خزان الماء أو تضعه في فمك.
- لا تستخدم الجهاز فوق أسطح ساخنة.
- لا تستخدم الجهاز على أجهزة كهربائية مثل داخل الأفران أو المنافذ الكهربائية.

105

- تجنّب استخدام الجهاز إذا كان الماء يتسرب من الخزان.
- أبق الشعر والملابس الفضفاضة والأصابع والعينين والفم والأذنين وأعضاء الجسم الأخرى بعيدة عن الفتحات والأجزاء المتحركة في الجهاز، بما في ذلك رأس التنظيف.
- لا تلمس الأجزاء الدوارة من دون إيقاف تشغيل الجهاز وفصل وحدة الإمداد بالطاقة عن الكهرباء.
- لا تزيل فرشاة الأسطوانة أثناء أو بعد دورة التنظيف الذاتي مباشرة، حيث يوجد خطر الحروق من السطح المعدني الساخن للمدفأة.

معلومات عن البطارية

- تحتوي هذه الوحدة على بطاريات (الليثيوم أيون) لا يمكن الوصول إليها إلا من قبل مسؤول إصلاحات محترف لأسباب تتعلق بالسلامة.
- لا تعرّض الجهاز أو البطارية لدرجات حرارة مفرطة.
- تحذير - قد تشكّل البطارية المستخدمة في هذا الجهاز خطراً لنشوب حريق أو الإصابة بحروق كيميائية في حال استخدامها بشكل غير صحيح. ينبغي ألا يتم تفكيكها أو إدخال ماس كهربائي عليها أو تخزينها في مكان تنأز حرارته $0^{\circ}\text{C} > 40$ and درجة مئوية أو حرقها. احفظها بعيداً عن متناول الأطفال. وتجنّب تفكيكها أو رميها في النار.
- عندما لا تتمكن البطارية من تحمّل الشحن، يجب إزالة مجموعة البطاريات (الليثيوم أيون). ولاستبدال البطاريات، اتصل بأقرب مركز خدمة معتمد.
- لا تستبدل مجموعة من البطاريات القابلة لإعادة الشحن ببطاريات غير قابلة لإعادة الشحن.
- كن على بينة من المخاطر - لا تدع البطاريات تلامس أجساماً معدنيةً أخرى (حلقات، أو مسامير، أو براغي، إلخ). كما يجب أن تحرص على عدم إنشاء دوائر قصيرة في البطاريات عن طريق إدخال أجسام معدنية في أطرافها. وإذا أنشئت أي دائرة قصيرة، فقد ترتفع درجة حرارة البطارية بشكل خطير وقد تتسبب في الإصابة بحروق خطيرة أو حتى في اندلاع حريق.
- وإذا حدث تسريب من البطاريات ولمستها، فلا تفرك عينيك أو أي أغشية مخاطية. واغسل يديك واشطف عينيك بماء نظيف. وإذا استمر الشعور بالانزعاج، فاستشر طبيبك.

الصيانة/التخزين/خدمة ما بعد البيع

- أوقف تشغيل المنتج قبل الشروع في الصيانة أو التنظيف.
- أزل البكرة قبل تخزين الجهاز.
- أفرغ خزانات الماء قبل تخزين جهازك.
- لا تغسل البكرة في غسالة الأطباق أو غسالة الملابس.
- لا تضع جهازك تحت الماء أو تستخدم قطعة قماش جافة أو رطبة لتنظيف قناة الشفط.
- استخدم الفرشاة المرفقة المزودة لتنظيف قناة الشفط وأنبوب خزان الماء المتسخ.
- لا تنظف فتحات خروج الماء بمواد/أدوات قاسية أو كاشطة.
- لا تُخزن المنتج في مكان مرتفع.

حرصًا على سلامتك، يتوافق هذا الجهاز مع المعايير التنظيمية المعمول بها.

اقرأ نصائح السلامة هذه بعناية. يؤدي الاستخدام غير السليم أو عدم الامتثال لدليل المستخدم وتعليمات السلامة إلى إعفاء العلامة التجارية من أي مسؤولية.

راجع دليل المستخدم لعمليات بدء التشغيل والتنظيف والصيانة.

- لا تستخدم الجهاز إذا سقط وكان به تلف واضح أو إذا تعطل. في هذه الحالة، لا تفتح الجهاز، بل أرسله إلى مركز الخدمة المعتمد الأقرب إلى منزلك؛ حيث يلزم استخدام أدوات خاصة لإجراء أي إصلاحات لتفادي حدوث أي خطر.
- يجدر بالمختصين فقط إجراء الإصلاحات بقطع غيار أصلية: إصلاح الجهاز وملحقاته بنفسك قد يشكل خطرًا على المستخدم.
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المضمنة.
- اعمد إلى إيقاف تشغيل الجهاز وإزالة القابس من مأخذ المقبس دائمًا قبل تنظيف الجهاز أو صيانته.
- أوقف تشغيل الجهاز دائمًا قبل توصيل الملحق أو فصله.
- لا تقم بشطف المواد المتناهية الصغر (الجص، والأسمنت، والرماد، إلخ)، أو عناصر كبيرة حادة من الفتافيت (الزجاج)، أو المنتجات الضارة (المذيبات، والمنظفات المزيلة، إلخ)، أو المنتجات القاسية (الأحماض، والمنظفات، إلخ)، أو المنتجات القابلة للاشتعال والانفجار (التي تتكون بشكل أساسي من البنزين أو الكحول).
- لا تغمر الجهاز أبدًا في ماء يعلو مستواه عن 5 مم، أو ترش الماء على الجهاز، أو تخزنه في الهواء الطلق.
- في حالة شطف الماء لفترة وجيزة، ولأسباب تتعلق بالسلامة، لا تضع المنتج في وضع غير مستقر (على سبيل المثال، يميل على جدار أو على طاولة أو على ظهر كرسي).
- قم بترتيب الكابلات، وأسلاك الإمداد بالطاقة، والعناصر الصغيرة والمفكوكة. قم بإزالة أي عناصر غير ثابتة وهشة وثمانية وخمسة عن الأرض.
- تحذير: استخدم فقط وحدة الطاقة المرفقة مع هذا الجهاز. (راجع صفحة المواصفات 102)
- ⚡ لا يمكن استبدال السلك الخارجي لوحدة الطاقة هذه؛ إذا كان السلك تالفًا، فيجب التخلص من المحول.
- إذا كانت مشابك أجزاء القابس تالفة، فيجب التخلص من وحدة الطاقة.
- تجنّب نهائيًا سحب السلك الكهربائي لفصل وحدة الطاقة.
- افصل الشاحن عندما يكون الجهاز مشحونًا بالكامل.

بالنسبة إلى البلدان الخاضعة للوائح الأوروبية (علامة CE):

- يمكن للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 8 سنوات وما فوق والأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة أو يعانون من ضعف في القدرات الجسدية أو

Për sigurinë tuaj, kjo pajisje është në përputhje me standardet rregullatore në fuqi.

Lexojini me kujdes këto këshilla sigurie. Përdorimi në mënyrë të gabuar ose mospërputhja me udhëzuesin e përdorimit dhe udhëzimet e sigurisë, e lirojnë markën nga çdo përgjegjësi.

Për operacionet e ndezjes, pastrimit dhe mirëmbajtjes, referojuni udhëzuesit të përdorimit.

- Mos e përdorni pajisjen nëse ka rënë dhe ka dëmtime ose defekte të dukshme. Në këtë rast, mos e hapni pajisjen, por dërgojeni në qendrën më të afërt të autorizuar të shërbimit, pasi për riparimet nevojiten mjete të veçanta në mënyrë që të shmangen rreziqet.
- Riparimet duhet të kryhen vetëm nga specialistët dhe me pjesë rezervë origjinale: riparimi i një pajisjeje dhe aksesoreve të saj nga vetë përdoruesi mund të jetë i rrezikshëm.
- Përdorni vetëm aksesore që janë të garantuar që janë origjinale.
- Gjithmonë fikni pajisjen dhe hiqni prizën nga sokaçi përpara se të pastroni ose të kryeni mirëmbajtjen e pajisjes.
- Fikeni gjithmonë pajisjen përpara se të lidhni ose të shkëputni aksesoren SQ
- Mos pastroni me vakuum substanca shumë të imëta (suva, çimento, hi, etj.), mbetje të mëdha të mprehta (qelq), produkte të dëmshme (tretës, hollues, etj.), produkte agresive (acide, pastrues, etj.), lëndë të ndezshme dhe shpërthyes (me bazë benzine ose alkooli).
- Mos e zhytni asnjëherë pajisjen më thellë se 5 mm nën ujë, mos e spërkatni pajisjen me ujë dhe mos e ruani në ambiente të jashtme.
- Në rast të ndërprerjeve të shkurtra të procesit të thithjes, për arsye sigurie, mos e vendosni produktin në një pozicion të paqëndrueshëm (p.sh. të mbështetur në mur, në tavolinë ose në pjesën e pasme të një karrigeje).
- Rregulloni kabllot, kabllot elektrike, objektet e vogla dhe të lirshme. Largoni nga sipërfaqja çdo objekt të paqëndrueshëm, delikat, të çmuar dhe të rrezikshëm.

- **PARALAJMËRIM:** Përdorni vetëm karikuesin e dhënë me këtë pajisje. (shihni faqen **112** Specifikimet)



Kabloja e jashtme e këtij karikuesi nuk mund të zëvendësohet; nëse kabloja dëmtohet, transformatori duhet të hiqet.

- Nëse kunjat e pjesëve të prizës dëmtohen, karikuesi duhet të hiqet nga priza.
- Asnjëherë mos e tërhiqni kabllon elektrike për të hequr karikuesin.
- Hiqni karikuesin nga priza kur pajisja të jetë karikuar plotësisht.

Për vendet që janë objekt i rregulloreve evropiane (shënimi C €):

- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijët e moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me mungesë përvoja ose njohurish ose me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, nëse janë nën mbikëqyrje ose kanë marrë udhëzime për përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurt dhe janë në dijeni të rreziqeve të mundshme. Fëmijët nuk duhen lejuar që të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të bëhet nga fëmijët pa mbikëqyrje. Mbajeni pajisjen dhe kabllon larg fëmijëve.

Për vendet e tjera, që nuk janë objekt i rregulloreve evropiane:

- Kjo pajisje nuk është projektuar të përdoret nga persona (përfshirë fëmijët) me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvoja apo njohurish, përveç rasteve kur ata janë nën mbikëqyrje ose kur marrin udhëzime paraprake në lidhje me përdorimin e pajisjes nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre.
- Fëmijët duhet të mbikëqyren për t'u siguruar se nuk po luajnë me pajisjen.

Udhëzuesi i përdorimit

- Kjo pajisje është vetëm për përdorim shtëpiak dhe të brendshëm.
- Kjo pajisje është projektuar për përdorim në sipërfaqe të forta.
- Mos e përdorni në qilima, tapete, mure dhe dritare.
- Mos e përdorni pajisjen pa depozitë uji dhe rul.
- Mos e përdorni pajisjen në sipërfaqe delikate ose të ndjeshme ndaj ujit.

- Ne ju rekomandojmë që të kontrolloni udhëzimet e përdorimit dhe masat paraprake të prodhuesit të dyshemesë dhe ta provoni pajisjen në një sipërfaqe jo të dukshme përpara se ta pastroni atë.
- Shpëlani rulat përpara përdorimit për herë të parë.

Siguria

- Mos e përdorni te njerëzit ose kafshët.
- Mos e ekspozoni pajisjen ndaj temperaturave $<0^{\circ}\text{C}$ and $>45^{\circ}\text{C}$.
- Mos vendosni ujë me temperaturë $>50^{\circ}\text{C}$ në depozitë.
- Mos vendosni produkte të yndyrshme (p.sh. sapun të zi), shkumëzuese, toksike, të ndezshme, shpërthyes, gërryese, agresive ose me grimca të ngurta në depozitën e ujit.
- Mos hidhni zbardhues në produkt
- Shtimi i detergjenteve shtëpiake në depozitën e ujit është nën përgjegjësinë tuaj; Rowenta/Tefal nuk mban përgjegjësi për problemet që lidhen me përdorimin e tyre. Ndiqui rekomandimet e prodhuesve të detergjentit dhe mos përzieni disa produkte në depozitë.
- Kjo pajisje i bën dyshemetë të lagura dhe si rrjedhojë, të rrëshqitshme.
- Mos e përdorni pajisjen zbathur, me shapka me gisht ose këpucë me majë të hapur.
- Mos e hiqni me forcë kapakun e depozitës së ujit.
- Mos e përdorni pajisjen në sipërfaqe të nxehta.
- Mos e përdorni pajisjen në pajisje elektrike të tilla si pjesa e brendshme e furrave ose prizave elektrike.
- Mos e përdorni pajisjen nëse ka rrjedhje nga depozita e ujit.
- Mbajini flokët, veshjet e gjera, gishtat, sytë, gojën, veshët dhe pjesët e tjera të trupit larg hapjeve dhe pjesëve lëvizëse të pajisjes, duke përfshirë dhe kokën e pastrimit.
- Mos prekni pjesët rrotulluese pa e shkëputur produktin nga puna dhe pa e hequr nga priza.
- Mos e hiqni furçën e rulatit gjatë ose menjëherë pas ciklit të vetëpastrimit, pasi ka rrezik djegieje nga sipërfaqja e nxehtë e metalit të ngrohësit.

Informacioni i baterisë

- Kjo njësi përmban bateri (me jone litiumi) të cilat për arsye sigurie janë të aksesueshme vetëm nga një teknik profesionist.
- Mos e ekspozoni pajisjen ose baterinë në temperaturë ekstreme.

- **PARALAJMËRIM** - Bateria e përdorur në këtë pajisje mund të paraqesë rrezik zjarri ose djegieje kimike nëse përdoret në mënyrë të gabuar. Ajo nuk duhet të çmontohet, të lidhet me qark të shkurtër ose të ruhet në < 0°C and > temperaturë 40°C apo të digjet. Mbajeni larg fëmijëve. Mos e çmontoni apo ta hidhni në zjarr.
- Kur bateria nuk është më në gjendje të përballojë ngarkesën, paketa e baterisë (me jon litiumi) duhet të hiqet. Për të zëvendësuar bateritë, kontaktoni Qendrën më të afërt të Miratuar të Shërbimit.
- Mos e zëvendësoni bllokun e baterive të karikueshme me bateri jo të karikueshme.
- Bëni kujdes ndaj rreziqeve - Mos lejoni që bateritë të prekin objekte të tjera metalike (unaza, gozhdë, vida, etj). Duhet të keni kujdes që të mos krijoni qarqe të shkurtra në bateri duke futur objekte metalike në skajet e tyre. Nëse ndodh një qark i shkurtër, temperatura e baterisë mund të rritet në mënyrë të rrezikshme dhe mund të shkaktojë djegie të rënda apo edhe të marrë flakë.
- Nëse ka rrjedhje nga bateritë dhe në rast kontakti, mos fërkoni sytë ose membranat mukoze. Lani duart dhe shpëlani sytë me ujë të pastër. Nëse shqetësimi vazhdon, konsultohuni me mjekun tuaj.

Mirëmbajtja/Ruajtja/Shërbimi pas shitjeve

- Fikeni produktin përpara se të kryeni shërbimin ose pastrimin.
- Hiqeni rulin përpara se të ruani pajisjen.
- Zbrazni depozitat e ujit përpara se të ruani pajisjen.
- Mos e lani rulin në lavastovilje ose lavatriçe.
- Mos e zhysni pajisjen në ujë dhe përdorni një leckë të thatë ose të lagur për të pastruar kanalën e thithjes.
- Përdorni aksesoren e dhënë të furçës për të pastruar kanalën e thithjes dhe tubin e depozitës me ujë të ndotur.
- Mos i pastroni grykat e daljes së ujit me materiale/mjete agresive ose gërryese.
- Mos e ruani produktin në sipërfaqe në lartësi.
- Përdorni vetëm rul origjinal të garantuar.

MJEDISI

Në përputhje me rregulloret aktuale, çdo pajisje në fund të jetëgjatësisë duhet të dërgohet në një qendër të autorizuar shërbimi, ku do të bëhet asgjësimi i saj.

Le të ndihmojmë në mbrojtjen e mjedisit.

Pajisja është projektuar për të qenë funksionale për shumë vite. Por në rast se vendosni ta zëvendësoni, mos harroni mënyrat se si mund të ndihmoni në mbrojtjen e mjedisit, duke bërë të mundur që pajisja të ripërdoret, riciklohet ose rikuperohet. Mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike mund të përmbajnë substanca të dëmshme që mund të dëmtojnë mjedisin dhe shëndetin e njeriut.

Kjo etiketë tregon se ky produkt nuk duhet të hidhet me mbeturinat shtëpiake. Silleni atë në një pikë grumbullimi, te distributori kur blini një produkt të ri të ngjashëm, ose në një qendër shërbimi të autorizuar për përpunim.

Përpara se ta hidhni pajisjen, hiqni baterinë dhe hidhni atë në përputhje me ligjet dhe rregulloret lokale.

Nëse keni pyetje, kontaktoni shitësin e produktit, i cili do të jetë në gjendje t'ju tregojë se çfarë duhet të bëni.

Mbrojtja e mjedisit vjen e para!



① Pajisja juaj përmban materiale të vlefshme të cilat mund të rikuperohen ose të riciklohen.

➔ Lëreni atë në një vendgrumbullim të mbetjeve urbane.

SQ

ZGJIDHJA E PROBLEMEVE/PYETJET E SHPESHTA

Problemi	Shkaqet e mundshme	Zgjidhjet
Pajisja thith më pak, bën zhurmë ose një tingull fishkëllime, ose lëshon mbetje në tokë.	Kanali i ajrit të pajisjes është bllokuar.	Pastroni kokën e thithjes, pastroni kanalën e ajrit, pastroni filtrin dhe shkumën (shihni manualin e përdoruesit).
	Pastruesi me vakum nuk punon.	Kontaktoni shërbimin tonë pas shitjeve.
Dyshemeja është shumë e lagur.	Rrjedha e ujit është shumë e madhe ose ruli është i zhytur në ujë.	Sigurohuni që po përdorni modalitetin INTELIGJENT (INTELLIGENT) ose QETËSI (QUIET).
	Rrjedhje uji.	Kontaktoni shërbimin tonë pas shitjeve.
Dyshemeja nuk është e lagur mjaftueshëm.	Depozita e ujit të pastër është bosh.	Mbushni depozitën e ujit të pastër me ujë.
	Sistemi i shpërndarjes së ujit është i bllokuar.	Mbushni depozitën e ujit me uthull të bardhë të ftohtë dhe bëni një cikël vetëpastrimi (Self-Clean).
	Rrjedha e ujit është shumë e vogël.	Sigurohuni që po përdorni modalitetin INTELIGJENT (INTELLIGENT) ose QETËSI (QUIET).

111

Problemi	Shkaqet e mundshme	Zgjidhjet
Pajisja nuk e pastron dyshemenë mirë.	Ruli është i papastër.	Aktivizoni modalitetin e vetëpastrimit (Self-Clean), më pas pastroni rulin me dorë.
	Pajisja nuk është caktuar në modalitetin e duhur për pastrim.	Përdorni modalitetin INTELIGJENT (INTELLIGENT) ose kaloni mes modaliteteve QETËSI (QUIET)/TURBO për të optimizuar pastrimin.
Pajisja dëmton dyshemenë.	Aksesori është përdorur pa rulin.	Gjithmonë përdoreni pajisjen me rulin të vendosur si duhet dhe me depozitën e ujit të pastër plot.
	Një objekt i huaj ka ngecur në kokën e pastrimit.	Pastroni kokën e pastrimit.
Pajisja fiket vetë.	Depozita e ujit të ndotur është plot.	Zbrazni depozitën e ujit të ndotur.
	Niveli i baterisë është shumë i ulët.	Karikojeni pajisjen në bazën e saj.
Ruli ka ngecur.	Një objekt ose fibra po bllokojnë rulin.	Çmontoni rulin dhe hiqni objektet që po bllokojnë rrotullimin.
	Një objekt ose fibra po bllokojnë brushën anësore.	Kontrolloni mes brushës anësore dhe rrotullës ose mbajtësit të saj.
Pajisja spërkat ujë gjithandej.	Kapaku mbrojtës nuk është montuar në mënyrën e duhur.	Hiqni kapakun dhe rivendoseni në mënyrën e duhur.
	Ruli nuk është montuar në mënyrën e duhur.	Hiqni rulin dhe rivendoseni në mënyrën e duhur.

SPECIFIKIMET

KARIKUESIT		
Referenca	Shteti	Referenca
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	EVROPE	SS-2230003738 / S030-1B270100HE

BATERIA		
Referenca	Tensioni	Referenca
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	21,6 V	SS-2230003737 / BP-6S1P-3600A

VËLLIMET E DEPOZITËS SË UJIT	
Përshkrimi	Vëllimi (mL)
Depozita e ujit të pastër	790 mL
Depozita e ujit të ndotur	670 mL

УПАТСТВА ЗА БЕЗБЕДНО КОРИСТЕЊЕ

Заради ваша безбедност, овој апарат е изработен во согласност со важечките регулаторни стандарди.

 Внимателно прочитајте ги безбедносните совети. Неправилната употреба или непридржувањето до безбедносните упатства го ослободува брендот од секаква одговорност.

За постапките за активирање, чистење и одржување погледнете го прирачникот за корисници.

- Не користете го апаратот ако паднал и има видливи оштетувања или дефекти. Во таков случај, не отворајте го апаратот, туку однесете го во овластениот сервис најблиску до вашиот дом, бидејќи за поправки се потребни посебни алати за да се избегне опасност.
- Поправките треба да ги вршат само стручни лица, и тоа со оригинални резервни делови. Ако самите ги поправате апаратот и неговите додатоци, тоа може да доведе до опасност за корисникот.
- Користете само додатоци коишто се гарантирано оригинални.
- Секогаш исклучете го уредот и отстранете ја приклучната чепка од електричната розетка пред да започнете со чистењето или одржувањето на уредот.
- Секогаш исклучувајте го апаратот пред да прикачите или откачите додаток
- Не вшмукувајте ултрафини материи (гипс, цемент, пепел итн.), големи остри парчиња шут (стакло), штетни производи (растворувачи, отстранувачи, итн.), агресивни производи (киселини, средства за чистење, итн.), запаливи и експлозивни материи (на база на бензин или на база на алкохол).
- Никогаш не потопувајте го апаратот во вода подлабока од 5 mm, не прскајте го со вода и не чувајте го на отворено.
- Во случаи на кратки прекини во вшмукувањето, не поставувајте го производот во нестабилна положба поради безбедносни причини (на пр., потпрен на сид, на маса или на потпирачот на столчето).
- Уредно чувајте ги каблите, каблите за напојување, малите и лабавите предмети. Отстранете ги од тлото сите нестабилни, кршливи, драгоцени и опасни предмети.

- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:** Користете ја само единицата за напојување што се испорачува со апаратот. (видете ја страницата со **119** Спецификации)



Надворешниот кабел на оваа единица за струјно напојување не може да се замени, доколку кабелот се оштети, ќе треба да го фрлите целиот трансформатор.

- Ако пиновите на приклучоците се оштетени, единицата за струјно напојување на приклучокот треба да ја фрлите.
- Никогаш немојте да го влечете електричниот кабел за да ја исклучите единицата за струјно напојување.
- Исклучете го полначот кога уредот е целосно наполнет.

За земји што подлежат на европските регулативи (ознака СЕ):

- Децата од 8 години и постари, како и лицата со ограничено искуство, знаење или намалени физички, сетилни или ментални способности смеат да го користат овој апарат само доколку се обучени и надгледувани за безбедна употреба на уредот и ги разбираат ризиците. Децата не смеат да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето не смеат да го вршат деца без надзор. Чувајте ги апаратот и кабелот подалеку од дофат на деца.

За другите земји што не подлежат на европските регулативи:

- Апаратот не е наменет да го користат лица (вклучувајќи деца) со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица кои немаат искуство и знаење, освен доколку не се под надзор или не им се дадени инструкции за користењето на апаратот од страна на лице одговорно за нивната безбедност.
- Децата треба да бидат под надзор за да се осигури дека нема да си играат со апаратот.

Прирачник за корисници

- Апаратот е наменет само за користење во домаќинство и во затворени простории.
- Апаратот е наменет да се користи на цврсто тло.
- Не користете го на килими, теписи, сидови и прозорци.
- Не користете го апаратот без резервоар за вода и валјак.

- Не користете го апаратот на крвко тло или на тло чувствително на вода.
- Препорачуваме да ги проверите упатствата за употреба и мерките на претпазливост на производителот на подот и да го тестираат апаратот на незабележлива површина пред да го чистите подот.
- Исплакнете ги валјаците пред првата употреба.

Безбедност

- Не смее да се користи на луѓе или животни.
- Не изложувајте го апаратот на температури $<0^{\circ}\text{C}$ and $>45^{\circ}\text{C}$.
- Не ставајте вода со температура $>50^{\circ}\text{C}$ во резервоарот.
- Не ставајте мрсни производи (на пр. црн сапун), пенливи, отровни, запаливи, експлозивни, корозивни, агресивни производи или со производи со цврсти честички во резервоарот за вода.
- Не ставајте белило во производот
- Додавањето детергенти за домаќинство во резервоарот за вода е ваша сопствена одговорност; Rowenta/Tefal не може да се сметаат за одговорни за проблеми поврзани со нивната употреба. Следете ги препораките на производителот на детергентот и не мешајте неколку производи во резервоарот.
- Овој уред ги влажни подовите, така што тие може да бидат лизгави.
- Не користете го апаратот боси, во апостолки или обувки со отворени прсти.
- Не откинувајте го и не отворајте го со уста капачето на резервоарот.
- Не користете го апаратот на врели површини.
- Не користете го апаратот на електрични апарати, како на пример во внатрешноста на рерните или на штекери.
- Не користете го апаратот ако резервоарот за вода протекнува.
- Чувајте ги косата, лабавата облека, прстите, очите, устата, ушите и другите делови од телото подалеку од отворите и подвижните делови на апаратот, вклучувајќи ја и главата за чистење.
- Не допирајте ги ротирачките делови без да го запрете производот и да ја исклучите единицата за напојување.
- Не отстранувајте ја четката со валјак за време или веднаш по циклусот на самочистење, бидејќи постои ризик од изгореници од жешката метална површина на грејачот.

Информации за батеријата

- Единицата содржи батерии (литиум-јонски) кои од безбедносни причини му се достапни само на професионалниот сервисер.
- Не изложувајте ги апаратот или батеријата на прекумерни температури.
- **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** - Батеријата во овој апарат може да претставува ризик од пожар или хемиски изгореници ако се користи неправилно. Не смее да се расклопува, да се создава краток спој или да се чува на температура од $< 0^{\circ}\text{C}$ and $> 40^{\circ}\text{C}$ ниту пак, да се пали. Да се чува подалеку од дофат на деца. Не расклопувајте ја и не фрлајте ја во оган.
- Кога батеријата повеќе не може да го одржува полнењето, блокот батерии (литиум-јонски) треба да се извади. За замена на батериите, обратете се на најблискиот овластен сервисен центар.
- Не ставајте блок батерии на полнење со батерии што не се полнат.
- Бидете свесни за ризиците - не дозволувајте батериите да дојдат во контакт со други метални предмети (прстени, шајки, завртки, итн.). Мора да внимавате да не создадете краток спој во батериите со вметнување метални предмети на нивните краеве. Ако дојде до краток спој, температурата на батеријата може опасно да порасне и да предизвика сериозни изгореници или дури и да се запали.
- Ако батериите протекуваат и дојдете во контакт со течноста, не ги тријте очите или некоја мукозна мембрана. Измијте ги рацете и исплакнете ги очите со чиста вода. Ако нелагодноста продолжи, посветувајте се со лекар.

Одржување/Складирање/Постпродажна услуга

- Исклучете го производот пред сервисирање или чистење.
- Отстранете го валјакот пред да го складираат апаратот.
- Испразнете ги резервоарите за вода пред да го складираат апаратот.
- Немојте да го перете валјакот во машина за садови или во машина за алишта.
- Не ставајте го апаратот под вода. Каналот за вшмукување исчистете го со сува или влажна крпа.

- Користете го испорачаниот додаток четка за да го исчистите каналот за вшмукување, како и за валканиот резервоар за вода.
- Не чистете ги млазниците за испуст на вода со агресивни или абразивни материјали/алатки.
- Не складирајте го производот на високи места.
- Користете го само оригиналниот валјак.

ЖИВОТНА СРЕДИНА

Во согласност со постојните прописи, сите апарати чијшто век на употреба е при крај мора да се однесат во овластен сервисен центар којшто е задолжен за нивно фрлање во отпад. Ајде заедно да помогнеме и да ја заштитиме животната средина.

Вашиот апарат е осмислен да работи многу години. Кога ќе одлучите да го замените, не заборавајте да помогнете во заштитата на животната средина со повторна употреба, рециклирање или враќање назад. Отпадната електрична и електронска опрема може да содржи штетни материји коишто може да наштетат на животната средина и на човековото здравје.

Оваа ознака посочува дека производот не смее да се одложува со отпад од домаќинство. Однесете го до собирно место, вратете го на дистрибутерот кога купувате нов еквивалентен производ или однесете го во овластен сервисен центар за обработка.

Пред да го фрлите апаратот, извадете ја батеријата и следете ги локалните закони и прописи за нивно одлагање.

Ако имате какви било прашања, ве молиме контактирајте со својот продавач на производот за дополнителни насоки.

Заштита на животната средина на прво место!



① Апаратот содржи вредни материјали што може повторно да се искористат или рециклираат.

➡ Однесете го во локален пункт за собирање отпад.

ОТСТРАНУВАЊЕ ПРОБЛЕМИ/ЧЕСТО ПОСТАВУВАНИ ПРАШАЊА

Проблем	Можни причини	Решенија
Апаратот послабо вшмукува, создава бучава или звук на свиркање или остава остатоци на плото.	Блокиран е каналот за воздух на апаратот.	Исчистете ја главата за вшмукување, исчистете ги каналот за воздух, филтерот и пената (види во корисничкото упатство).
	Правосмукалката не работи.	Контактирајте го нашиот оддел за постпродажни услуги.
Подот е премногу влажен.	Протокот на вода е пресилен или валјакот е премногу мокар.	Погрижете се да го користите режимот „INTELLIGENT“ или режимот „QUIET“.
	Протекува вода.	Контактирајте го нашиот оддел за постпродажни услуги.
Подот не е доволно влажен.	Резервоарот со чиста вода е празен.	Наполнете го резервоарот со вода.
	Системот за дистрибуција на вода е затнат.	Наполнете го резервоарот со ладен алкохолен оцет и пуштете еден циклус за самостојно чистење „Self-Clean“.
	Протокот на вода е премногу слаб.	Погрижете се да го користите режимот „INTELLIGENT“ или режимот „QUIET“.
Апаратот не го чисти подот правилно.	Валјакот е валкан.	Пуштете еден циклус за самостојно чистење „Self-Clean“, а потоа рачно исчистете.
	Апаратот не е поставен на правилен режим за чистење.	Користете го режимот „INTELLIGENT“ или менувајте ги режимите „QUIET/TURBO“ за да го оптимизирате чистењето.
Апаратот го оштетува подот.	Користен е само додатокот, без валјак.	Апаратот треба да се користи само со поставен валјак и полн резервоар со чиста вода.
	Заглавено е странo тело во главата за чистење.	Исчистете ја главата за чистење.
Апаратот сам се исклучува.	Полн е резервоарот со валкана вода.	Испразнете го резервоарот со валкана вода.
	Нивото на батеријата е премногу ниско.	Наполнете го апаратот на неговата база.
Валјакот е заглавен.	Предмет или влакна го блокираат валјакот.	Расклопете го валјакот и отстранете ги предметите што го блокираат ротирањето.
	Објект или влакна го блокираат страничниот четка.	Проверете помеѓу страничната четка и ролерот или неговиот држач.
Апаратот прска вода насекаде.	Заштитниот капак е неправилно поставен.	Откачете го капакот и правилно поставете го.
	Валјакот е неправилно намонтиран.	Откачете го валјакот и правилно намонтирајте го.

СПЕЦИФИКАЦИИ

ПОЛНАЧИ		
Референца	Земја	Референца
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	ЕВРОПА	SS-2230003738 / S030-1B270100HE

БАТЕРИЈА		
Референца	Напон	Референца
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx-	21,6 V	SS-2230003737 / BP-6S1P-3600A

КАПАЦИТЕТИ НА РЕЗЕРВОАРИТЕ ЗА ВОДА	
Опис	Капацитет (ml)
Резервоар со чиста вода	790 mL
Резервоар со валкана вода	670 mL

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Jūsu drošībai šī ierīce atbilst piemērojamiem regulējošajiem standartiem.



Uzmanīgi izlasiet šos drošības padomus. Nepareiza lietošana vai neatbilstība lietošanas rokasgrāmatai un drošības instrukcijām atbrīvo ražotāju no jebkādas atbildības.

Lai ieslēgtu, tīrītu ierīci un veiktu tās apkopi, skatiet lietotāja rokasgrāmatu.

- Nelietojiet ierīci, ja tā ir nomesta zemē un tai ir redzami bojājumi vai darbības traucējumi. Šādā gadījumā neatveriet ierīci, bet nosūtiet to uz pilnvaroto servisa centru, kas atrodas vistuvāk jūsu mājām, jo, lai izvairītos no bīstamības, ir nepieciešami īpaši rīki, lai veiktu remontdarbus.
- Remontdarbus drīkst veikt tikai speciālisti ar oriģinālajām rezerves daļām: ierīces un tās piederumu remonts paša spēkiem var būt bīstams lietotājam.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus.
- Pirms ierīces tīrīšanas vai tehniskās apkopes vienmēr izslēdziet ierīci un izvelciet spraudni no kontaktligzdas.
- Pirms piederuma pievienošanas vai atvienošanas vienmēr izslēdziet ierīci.
- Nesūciet īpaši smalkas vielas (ģipsi, cementu, pelnus u.c.), lielus, asus gružus (stiklu), kaitīgas vielas (šķīdinātājus, krāsas noņemšanas līdzekļus u.c.), agresīvas vielas (skābes, tīrīšanas līdzekļus u.c.), viegli uzliesmojošas un sprādzienbīstamas vielas (benzīnu vai spirtu saturošus šķidrumus).
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī dziļāk par 5 mm, nešļakstiet uz ierīces ūdeni un neglabājiet to ārpus telpām.
- Drošības apsvērumu dēļ īslaicīgu sūkšanas pārtraukumu gadījumā nenovietojiet ierīci nestabilā stāvoklī (piemēram, atbalstot pret sienu, uz galda vai krēsla atzveltnes).
- Sakārtojiet kabeļus, elektrības vadus, savāciet nelielus un brīvi stāvošus priekšmetus. Paceliet no grīdas jebkādus nestabilus, trauslus, dārgus un bīstamus priekšmetus.
- **BRĪDINĀJUMS:** Izmantojiet tikai komplektā iekļauto barošanas bloku. (sk. specifikāciju lapu **125**)



Šā barošanas bloka ārējo vadu nevar nomainīt; ja vads ir bojāts, pārveidotājs ir jāizmet.

- Ja maināmo daļu kontakti ir bojāti, pievienojamais barošanas bloks ir jāizmet.
- Nekad nevelciet aiz elektrības vada, lai atvienotu barošanas bloku.
- Atvienojiet lādētāju, kad ierīce ir pilnībā uzlādēta.

Valstīm, uz kurām attiecas Eiropas regulējums (CE marķējums):

- Šo ierīci drīkst lietot bērni, kas sasnieguši vismaz astoņu gadu vecumu, personas bez iepriekšējas pieredzes vai zināšanām un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām, ja vien tās tiek uzraudzītas un tām ir sniegti norādījumi par ierīces drošu lietošanu un tās izprot saistītos riskus. Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci. Tīrīšanu un apkopi, ko veic lietotājs, nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības. Glabājiet ierīci un vadu bērniem nepieejamā vietā.

Citām valstīm, uz kurām neattiecas Eiropas regulējums:

- Personas (tai skaitā bērni), kas ierobežotu fizisko, sensoro un garīgo spēju vai pieredzes trūkuma un nezināšanas dēļ nespēj droši lietot ierīci, nedrīkst darboties ar to, ja blakus nav par drošību atbildīgās personas, kas uzrauga situāciju vai sniedz norādījumus par ierīces lietošanu.
- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi ar ierīci nerotaļājas.

Lietotāja rokasgrāmata

- Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai mājāsaimniecībā un iekštelpās.
- Ierīce ir paredzēta izmantošanai uz cietiem grīdas segumiem.
- Nelietojiet ierīci uz grīdsegām, paklājiem, sienām un logiem.
- Nelietojiet ierīci bez ūdens tvertnēm un rullīša.
- Nelietojiet ierīci uz trauslas vai ūdensneizturīgas virsmas.
- Pirms tīrīšanas ieteicams pārbaudīt grīdas ražotāja lietošanas un piesardzības norādījumus un pārbaudīt ierīci uz neuzkrītošas virsmas.
- Pirms pirmās lietošanas noskalojiet rullīšus.

Drošība

- Nelietojiet ierīci uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.

- Nepakļaujiet ierīci temperatūrai virs $<0^{\circ}\text{C}$ and $>45^{\circ}\text{C}$.
- Nelejiet tvertnē ūdeni, kas karstāks par 50°C .
- Neievietojiet ūdens tvertnē taukainus produktus (piemēram, melnās ziepes), putojošus, toksiskus, viegli uzliesmojošus, sprādzienbīstamus, kodīgus, agresīvus produktus vai produktus ar cietām daļiņām.
- Nelejiet ierīcē balinātāju
- Mājsaimniecības mazgāšanas līdzekļu pievienošana ūdens tvertnei ir jūsu atbildība; Rowenta/Tefal neuzņemas atbildību par problēmām, kas saistītas ar to lietošanu. Ievērojiet tīrīšanas līdzekļu ražotāju lietošanas ieteikumus un nejauciet tvertnē vairākus produktus.
- Šī ierīce samitrina grīdas, tāpēc tās var būt slidenas.
- Neizmantojiet ierīci, kad staigājat ar basām kājām, čībās vai apavos bez purngaliem.
- Nenoplēsiet ūdens tvertnes vāciņu un nepieskarieties tam ar muti.
- Neizmantojiet ierīci uz karstām virsmām.
- Nelietojiet ierīci elektroierīcēs, piemēram, cepeškrāsnīs vai elektrības kontaktligzdās.
- Neizmantojiet ierīci, ja no ūdens tvertnes noplūst ūdens.
- Sargājiet matus, vaļīgu apģērbu, pirkstus, acis, muti, ausis un citas ķermeņa daļas no ierīces atverēm un kustīgajām daļām, ieskaitot tīrīšanas galviņu.
- Nepieskarieties rotējošajām daļām, kamēr ierīce nav izslēgta un atvienots barošanas bloks.
- Paštīrīšanas cikla laikā vai tūlīt pēc tā pabeigšanas nenoņemiet rotējošo birsti, jo sildītāja virsma var radīt apdegumus.

Informācija par akumulatoru

- Šai ierīcei ir litija jonu akumulatori, kuriem drošības apsvērumu dēļ var piekļūt tikai profesionāli remonta pakalpojumu sniedzēji.
- Nepakļaujiet ierīci vai akumulatoru pārmērīgi augstas vai zemas temperatūras iedarbībai.
- **BRĪDINĀJUMS.** Nepareizi lietojot, šajā ierīcē ievietotais akumulators var radīt ugunsgrēka risku vai ķīmiskus apdegumus. To nedrīkst izjaukt, glabāt $< 0^{\circ}\text{C}$ and $> 40^{\circ}\text{C}$ temperatūrā, dedzināt, izraisīt īssavienojumu. Glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neizjauciet un nemetiet ugunī.
- Ja akumulatoru vairs nevar uzlādēt, litija jonu akumulatori ir jāizņem. Lai nomainītu akumulatoru, sazinieties ar tuvāko pilnvaroto servisa centru.

- Nenomainiet atkārtoti uzlādējamu akumulatoru pret neuzlādējamām baterijām.
- Ņemiet vērā risku - neļaujiet akumulatoriem pieskarties citiem metāla priekšmetiem (gredzeniem, naglām, skrūvēm u.c.). Lai neradītu akumulatoros īssavienojumu, neievietojiet to galos metāla priekšmetus. Ja rodas īssavienojums, akumulators var stipri uzkarst un izraisīt smagus apdegumus vai ugunsgrēku.
- Ja, akumulatoriem sākot tecēt, saskaraties ar to šķidrumu, neberzējiet acis un nepieskarieties gļotādai. Nomazgājiet rokas un izskalojiet acis ar tīru ūdeni. Ja diskomforta sajūta nepāriet, sazinieties ar ārstu.

Apkope/glabāšana/pēcpārdošanas serviss

- Pirms apkopes vai tīrīšanas izslēdziet ierīci.
- Pirms ierīces novietošanas glabāšanā noņemiet rullīti.
- Pirms ierīces novietošanas glabāšanā iztukšojiet ūdens tvertnes.
- Nemazgājiet rullīti trauku mašīnā vai veļas mašīnā.
- Nelejiet ūdeni uz ierīces un ar sausu vai mitru drānu sūkšanas kanālu.
- Izmantojiet komplektā iekļauto suku piederumu, lai tīrītu sūkšanas kanālu un netīrā ūdens tvertnes cauruli.
- Netīriet ūdens izvades sprauslas ar agresīviem vai abrazīviem materiāliem/instrumentiem.
- Neglabājiet ierīci novietotu augstumā.
- Izmantojiet tikai oriģinālo rullīti ar garantiju.

VIDE

Saskaņā ar pašreizējiem noteikumiem visas nolietotās iekārtas ir jānoglabā pilnvarotā servisa centrā, kas pārvaldīs to iznīcināšanu. Palīdzēsīm aizsargāt vidi.

Ierīci ir paredzēts izmantot vairākus gadus. Taču, kad izlemsit to mainīt, padomājiet, kā varat palīdzēt aizsargāt vidi, nodrošinot ierīces otrreizēju izmantošanu, otrreizēju pārstrādi vai atjaunošanu citādā veidā. Elektrisko un elektronisko ierīču atkritumi var saturēt kaitīgas vielas, kas var nodarīt kaitējumu videi un cilvēka veselībai. Šī etiķete norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Kad iegādājat jaunu, līdzvērtīgu produktu, nododiet ierīci savākšanas punktā, izplatītājam, vai oficiālam klientu apkalpošanas centram apstrādei.

Pirms ierīces izmēšanas, izņemiet akumulatoru un izmetiet to saskaņā ar valsts tiesību aktiem un noteikumiem.

Ja jums ir jautājumi, sazinieties ar ierīces izplatītāju, kas pastāstīs, kā rīkoties.

Vides aizsardzība ir pirmajā vietā!

- 

① Ierīce satur vērtīgus materiālus, kurus var atgūt vai atkārtoti pārstrādāt.

➡ Nogādājiet to vietējā sadzīves atkritumu savākšanas punktā.

PROBLĒMU RISINĀŠANA/BIEŽI UZDOTIE JAUTĀJUMI

Problēma	Iespējamie cēloņi	Risinājumi
Ierīce sūc vāji, rada troksni vai svilpojošu skaņu, vai kaisa grūžus uz grīdas.	Ierīces gaisa kanāls ir bloķēts.	Iztīriet sūkšanas uzgali, iztīriet gaisa kanālu, iztīriet filtru un putas (sk. lietotāja rokasgrāmatu).
	Putekļsūcēja atteice.	Sazinieties ar mūsu pēcpalīdzības dienestu.
Grīda ir pārāk slapja.	Ūdens plūsma ir pārāk intensīva vai rullītis ir piemircis.	Izmantojiet režīmu INTELLIGENT vai QUIET.
	Ūdens noplūde.	Sazinieties ar mūsu pēcpalīdzības dienestu.
Grīda nav pietiekami mitra.	Tīrā ūdens tvertne ir tukša.	Ielejiet ūdeni tīrā ūdens tvertnē.
	Ūdens sadales sistēma ir nosprostota.	Ielejiet ūdens tvertnē aukstu lietošanai mājāsaimniecībā paredzētu baltvīna etiķi un izpildiet vienu paštīrīšanas ciklu.
	Ūdens plūsma ir pārāk vāja.	Izmantojiet režīmu INTELLIGENT vai QUIET.
Ierīce pienācīgi netīra grīdu.	Rullītis ir netīrs.	Palaidiet paštīrīšanas režīmu un pēc tam notīriet rullīti ar rokām.
	Ierīcei nav ieslēgts pareizais tīrīšanas režīms.	Izmantojiet režīmu INTELLIGENT vai pārslēdziet starp režīmiem QUIET/ TURBO, lai optimizētu tīrīšanu.
Ierīce bojā grīdu.	Piederums ir izmantots bez rullīša.	Vienmēr izmantojiet ierīci ar pievienotu rullīti un pilnu ūdens tvertni.
	Tīrīšanas uzgalī ir iesprūdis svešķermenis.	Iztīriet tīrīšanas uzgali.
Ierīce pati izslēdzas.	Netīrā ūdens tvertne ir pilna.	Izlejiet netīrā ūdens tvertni.
	Akumulatora uzlādes līmenis ir pārāk zems.	Uzlādējiet ierīci uz uzlādes pamatnes.
Rullītis ir iesprūdis.	Kāds priekšmets vai šķiedras bloķē rullīti.	Izjauciet rullīti un izņemiet visus objektus, kas bloķē rotāciju.
	Objekts vai šķiedras bloķē sānu otu.	Pārbaudiet starp sānu otu un rulli vai tā turētāju.

Problēma	Iespējamie cēloņi	Risinājumi
Ierīce visur izšļaksta ūdeni.	Azsargpārsegs uzlikts nepareizi.	Atvienojiet un pareizi uzlieciet pārsegu.
	Rullītis uzlikts nepareizi.	Atvienojiet un pareizi uzlieciet rullīti.

SPECIFIKĀCIJAS

LĀDĒTĀJI		
Atsauce	Valsts	Atsauce
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	EIropa	SS-2230003738 / S030-1B270100HE

AKUMULATORS		
Atsauce	Spriegums	Atsauce
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	21,6 V	SS-2230003737 / BP-6S1P-3600A

ŪDENS TVERTŅU TILPUMI	
Apraksts	Tilpums (ml)
Tīrā ūdens tvertne	790 ml
Netīrā ūdens tvertne	670 ml

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Jūsų saugai užtikrinti šis buitinis prietaisas atitinka galiojančius reguliavimo standartus.



Atidžiai perskaitykite šiuos saugos patarimus. Dėl netinkamo naudojimo arba naudotojo vadovo ir saugos instrukcijų nesilaikymo prekių ženklas atleidžiamas nuo bet kokios atsakomybės.

Gaminio paleidimo, valymo ir techninės priežiūros instrukcijų ieškokite naudotojo vadove.

- Nenaudokite buitinio prietaiso, jei jis buvo numestas ant žemės ir yra matomų pažeidimų ar gedimų. Tokiu atveju neatidarykite prietaiso – nusiųskite jį į artimiausią įgaliojantį techninės priežiūros centrą, nes norint saugiai atlikti remonto darbus reikalingi specialūs įrankiai.
- Remontą turi atlikti tik specialistai, naudojančys originalias atsargines dalis: jei prietaisą ir jo priedus remontuosite patys, gali kilti pavojus naudotojui.
- Naudokite tik patvirtintus originalius priedus.
- Prieš valydami prietaisą ar atlikdami jo techninę priežiūrą, visada jį išjunkite ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
- Prieš prijungdami arba atjungdami priedą, visada išjunkite prietaisą
- Nesiurbkite itin smulkių medžiagų (tinko, cemento, pelenų ir pan.), didelių aštrių atliekų (stiklo), kenksmingų medžiagų (tirpiklių, nuėmiklių ir pan.), ėsdinančių cheminių medžiagų (rūgščių, valiklių ir pan.), degių ir sprogiųjų medžiagų (benzino ar alkoholio pagrindu pagamintų medžiagų).
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį giliau nei 5 mm, neaplaškykite prietaiso vandeniu ir nelaikykite jo lauke.
- Kai siurbdami darote trumpas pertraukėles, saugumo sumetimais buitinio prietaiso nepalikite nestabilioje padėtyje (neatremkite į sieną, stalą ar kėdės atlošą).
- Sutvarkykite laidus, maitinimo kabelius, smulkius ir palaidus objektus. Pakelkite nuo grindų visus nestabilius, trapius, brangius ir pavojingus daiktus.
- **ĮSPĖJIMAS:** Naudokite tik su šiuo prietaisu tiekiamą maitinimo bloką. (žr. Specifikacijų puslapį **131**)



Šio maitinimo bloko išorinio kabelio pakeisti negalima; jei kabelis pažeistas, transformatorius negali būti naudojamas toliau.

- Jei kištuko smeigės pažeistos, prie tinklo jungiamas maitinimo blokas negali būti naudojamas.
- Niekada netraukite už maitinimo laido norėdami atjungti maitinimo bloką.
- Atjunkite įkroviklį, kai prietaisas bus visiškai įkrautas.

Šalims, kurioms taikomi Europos reglamentai (CE ženklavimas):

- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, taip pat pakankamai patirties ar žinių neturintys asmenys arba asmenys su ribotomis fizinėmis, sensorinėmis ar psichinėmis galimybėmis tuo atveju, jei jie yra prižiūrimi arba jiems paaiškintos saugaus naudojimo instrukcijos ir jie supranta galimą riziką. Neleiskite vaikams žaisti su buitiniu prietaisu. Valymo ir techninės priežiūros neturėtų atlikti vaikai be priežiūros. Prietaisą ir kabelį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Šalims, kurioms netaikomi Europos reglamentai:

- Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams) su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gebėjimais arba asmenims, neturintiems pakankamai įgūdžių ir žinių, nebent už jų saugumą atsakingi asmenys juos prižiūri ir suteikia naudojimosi prietaisu instrukcijas.
- Vaikus reikia prižiūrėti, kad jie nežaistų su prietaisu.

LT

Naudotojo vadovas

- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje ir patalpose.
- Šis prietaisas skirtas naudoti ant kieto pagrindo.
- Nenaudokite ant kilimų, kiliminių dangų, sienų ir langų.
- Nenaudokite prietaiso be vandens bakelių ir volelio.
- Nenaudokite prietaiso ant trapių ar vandeniu jautraus pagrindo.
- Rekomenduojame susipažinti su grindų gamintojo naudojimo instrukcijomis ir atsargumo priemonėmis ir prieš valant išbandyti prietaisą nepastebimoje srityje.
- Prieš naudodami pirmą kartą, nuskalaukite volelius.

Saugumas

- Nenaudokite ant žmonių ar gyvūnų.
- Nelaikykite prietaiso <0°C and >45 °C temperatūroje.
- Į rezervuarą nepilkite vandens, kurio temperatūra yra >50 °C.
- Nepilkite į vandens bakelį riebių produktų (pvz., juodo muilo), putojančių, nuodingų, degių, sprogusių, ėsdinančių, agresyvių ar kietų medžiagų.
- Į gaminį nedėkite baliklio
- Už buitinių valiklių pylimą į vandens bakelį atsakote patys; „Rowenta/Tefal“ ir (arba) „Tefal“ neatsako už jokiais su jų naudojimu susijusias problemas. Laikykites valiklių gamintojų pateiktų naudojimo rekomendacijų ir bakelyje nemaišykite kelių produktų.
- Dėl šio prietaiso naudojimo grindys tampa drėgnos, todėl gali būti slidu.
- Nenaudokite buitinio prietaiso basomis, dėvėdami šlepetes per pirštą ar basutes.
- Nenuplėškite ir nekiškite į burną vandens bakelio.
- Nenaudokite prietaiso ant karštų paviršių.
- Nenaudokite prietaiso ant elektros prietaisų, pvz., orkaitių viduje arba ant elektros lizdų.
- Nenaudokite prietaiso, jei iš vandens bakelio prateka vanduo.
- Pasistenkite, kad plaukai, laisvi drabužiai, pirštai, akys, burna ir kitos kūno dalys nepatektų į prietaiso angas ir tarp judančių dalių, įskaitant valymo galvutę.
- Nelieskite besisukančių dalių nesustabdę gaminio ir neatjungę maitinimo bloko.
- Neišimkite ritininio šepetėlio savaiminio išsivalymo ciklo metu arba iš karto po jo, nes dėl įkaitusio šildytuvo metalinio paviršiaus kyla pavojus nudegti.

Informacija apie akumuliatorių

- Šiame gaminyje naudojami akumuliatoriai (ličio jonų), prie kurių dėl saugumo sumetimų prieigą turi tik profesionalus remonto meistras.
- Nelaikykite prietaiso ar akumuliatoriaus aukštoje temperatūroje.
- **ĮSPĖJIMAS** – Buitiniame prietaise netinkamai naudojamas akumuliatorius gali kelti gaisro ar cheminių nudegimų pavojų. Jis neturėtų būti ardomas, sukeliamas jo trumpasis jungimas, laikomas < 0°C and > 40 °C temperatūroje arba uždegtas. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neardykite akumuliatoriaus ir nemeskite jo į ugnį.

- Kai akumuliatorius nebelaiko įkrovos, akumuliatorius (ličio jonų) turi būti išimtas. Norėdami pakeisti akumuliatorius, kreipkitės į artimiausią įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
- Nekeiskite įkraunamų akumuliatorių neįkraunamais.
- Žinokite apie riziką – užtikrinkite, kad akumuliatoriai negalėtų liestis su kitais metaliniais objektais (žiedais, vinimis, sraigtais ir pan.). Turite užtikrinti, kad neįvyktų trumpasis akumuliatorių jungimas į kontaktus patekus metaliniams objektams. Jei įvyksta trumpasis jungimas, akumuliatoriaus temperatūra gali pavojingai pakilti ir sukelti sunkius nudegimus arba net gaisrą.
- Jei akumuliatorius yra nesandarus ir skysčio pateko į akis, netrinkite akių ar gleivinės rankomis. Nusiplaukite rankas ir akis plaukite švariu vandeniu. Jei diskomfortas išlieka, kreipkitės į gydytoją.

Priežiūra / laikymas / garantinis aptarnavimas

- Prieš atlikdami priežiūros ar valymo darbus, gaminį išjunkite.
- Prieš padėdami prietaisą saugoti, nuimkite volelį.
- Prieš padėdami prietaisą saugoti, ištuštinkite vandens bakelius.
- Neplaukite volelio indaplovėje arba skalbimo mašinoje.
- Nedėkite prietaiso po vandeniu, o siurbimo kanalą valykite sausa ar drėgna šluoste.
- Siurbimo kanalą ir nešvaraus vandens bakelio vamzdelį valykite komplekte esančiu šepetėlio antgaliu.
- Nevalykite vandens išleidimo antgalių agresyviomis ar braižančiomis medžiagomis ir (arba) įrankiais.
- Prietaiso nelaikykite pakelto aukštai.
- Naudokite tik originalų volelį.

APLINKOSAUGA

Pagal galiojančius reglamentus bet kokį eksploatuoti netinkamą prietaisą reikia atiduoti įgaliotam aptarnavimo centrui, kuris pasirūpins jo utilizavimu.

Padėkime tausoti aplinką.

Jūsų prietaisas skirtas naudoti daug metų. Tačiau kai nuspręsite jį pakeisti, pagalvokite, kaip galite padėti saugoti aplinką: galbūt prietaisą galima naudoti pakartotinai, perdirbti ar naudoti kitu būdu. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose gali būti kenksmingų medžiagų, kurios gali pakenkti aplinkai ir žmonių sveikatai.

Ši etiketė nurodo, kad produkto negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Įsigydami naują analogišką gaminį, nugabenkite prietaisą į surinkimo punktą, platintojui ar į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą, kad prietaisas būtų perdirbtas.

Prieš šalindami prietaisą, išimkite akumuliatorių ir pašalinkite jį vadovaudamiesi vietos teisės aktais bei reglamentais.

Kilus klausimų, susisiekite su gaminio pardavėju, kuris patars, ką daryti.

Svarbiausia – apsaugoti aplinką!

- 
 - ① Prietaise yra vertingų medžiagų, kurias galima perdirbti.
 - ➡ Pristatykite jį į buitinių atliekų surinkimo vietą.

KLAIDŲ ŠALINIMAS/DAŽNAI UŽDUODAMI KLAUSIMAI

Problema	Galimos priežastys	Sprendimai
Prietaisas prasčiau siurbia, skleidžia keistus garsus, švilpia arba iš jo ant paviršiaus iškrenta atliekos.	Užsikimšęs prietaiso oro kanalas.	Išvalykite siurbimo galvutę, oro kanalą, filtrą ir filtro kempinę (žr. naudojimo instrukciją).
	Dulkių siurblio gedimas.	Susisiekite su mūsų garantinio aptarnavimo centru.
Per šlapios grindys.	Per didelis vandens srautas arba permirkęs volelis.	Įsitikinkite, kad naudojate IŠMANŲJĮ arba TYLŲJĮ režimą.
	Vandens nuotėkis.	Susisiekite su mūsų garantinio aptarnavimo centru.
Grindys nepakankamai šlapios.	Tuščias švaraus vandens bakelis.	Į švaraus vandens bakelį pripilkite vandens.
	Užsikimšusi vandens paskirstymo sistema.	Į vandens bakelį pripilkite šalto buitinio baltojo acto ir atlikite vieną savaiminio išsivalymo ciklą.
	Per žemas vandens srautas.	Įsitikinkite, kad naudojate IŠMANŲJĮ arba TYLŲJĮ režimą.
Prietaisas netinkamai išvalo grindis.	Nešvarus volelis.	Ijunkite savaiminio išsivalymo režimą ir rankomis išvalykite volelį.
	Nustatytas netinkamas valymo režimas.	Naudokite IŠMANŲJĮ režimą arba pakaitomis naudokite TYLŲJĮ ir (arba) TURBO režimą.
Prietaisas pažeidžia grindis.	Priedas panaudotas be volelio.	Prietaisą naudokite tik su tinkamai pritvirtintu voleliu ir pilnu švaraus vandens bakeliu.
	Valymo galvutėje įstrigęs pašalinis daiktas.	Išvalykite valymo galvutę.
Prietaisas išsijunginėja.	Pilnas nešvaraus vandens bakelis.	Iš nešvaraus vandens bakelio išpilkite vandenį.
	Per žema akumuliatoriaus įkrova.	Padėkite prietaisą ant jo pagrindo ir įkraukite.

Problema	Galimos priežastys	Sprendimai
Užstrigo volelis.	Įstrigęs pašalinis daiktas arba plaušeliai.	Išardykite volelį ir pašalinkite visus sukimą stabdančius pašalinius daiktus.
	Objektas arba pluoštai blokuoja šoninę šepetį.	Patikrinkite tarp šoninio šepetėlio ir ritinėlio ar jo laikiklio.
Prietaisas taško vandenį.	Netinkamai pritvirtintas apsauginis dangtelis.	Nuimkite dangtelį ir iš naujo tinkamai jį uždėkite.
	Netinkamai pritvirtintas volelis.	Nuimkite volelį ir iš naujo tinkamai jį pritvirtinkite.

SPECIFIKACIJOS

ĮKROVIKLIAI		
Nuoroda	Šalis	Nuoroda
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	EUROPA	SS-2230003738 / S030-1B270100HE

AKUMULIATORIUS		
Nuoroda	Įtampa	Nuoroda
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	21,6 V	SS-2230003737 / BP-6S1P-3600A

VANDENS BAKELIŲ TŪRIAI	
Aprašymas	Tūris (ml)
Švaraus vandens bakelis	730 ml
Nešvaraus vandens bakelis	440 ml

ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ

Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін бұл құрылғы қолданыстағы нормативтік стандарттарға сәйкес келеді.

 Осы қауіпсіздікке қатысты кеңестерді мұқият оқып шығыңыз. Дұрыс пайдаланбаған немесе пайдаланушы нұсқаулығы мен қауіпсіздік нұсқауларын орындамаған жағдайда, бренд кез келген жауапкершіліктен босатылады.

Іске қосу, тазалау және техникалық қызмет көрсету әрекеттері туралы ақпаратты пайдаланушы нұсқаулығынан қараңыз.

- Құлап кетсе және көзге көрінетін зақымдары немесе ақаулары болса, құрылғыны пайдаланбаңыз. Мұндай жағдайда құрылғыны ашпаңыз, оны үйіңізге жақын орналасқан рұқсат етілген қызмет көрсету орталығына жіберіңіз, себебі қауіптің алдын алу үшін кез келген жөндеу жұмыстарын жүргізуге арнайы құралдар қажет.
- Жөндеуді тек түпнұсқа қосалқы бөлшектері бар мамандар жүргізуі керек: құрылғыны және оның керек-жарақтарын өзіңіз жөндесеңіз, пайдаланушыға қауіп төндіруіңіз мүмкін.
- Түпнұсқа екеніне кепілдік берілген керек-жарақтарды ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны тазаламас бұрын немесе күтім жасамас бұрын әрдайым оны өшіріп, штепсельді розеткалардан алыңыз.
- Керек-жарақты розеткаға қосу немесе розеткадан ажырату алдында әрқашан құрылғыны өшіріңіз
- Өте жұқа заттарды (гипс, цемент, күл және т.б.), ірі өткір қоқыстарды (шыны), зиянды өнімдерді (еріткіштер, тазартқыштар және т.б.), агрессивті өнімдерді (қышқылдар, тазартқыштар және т.б.), тез тұтанатын және жарылғыш заттарды (бензин немесе алкоголь негізіндегі) шаңсорғышпен сормаңыз.
- Құрылғыны 5 мм-ден жоғары суға батырмаңыз, құрылғыға су шашпаңыз немесе оны ашық ауада сақтамаңыз.
- Шаң сору барысында қысқа үзілістер жасаған жағдайда, қауіпсіздік мақсатында өнімді тұрақсыз жерге қоймаңыз (мысалы, қабырғаға, үстелге немесе орындықтың арқалығына сүйемеңіз).

- Кабельдерді, қуат сымдарын, ұсақ және бос заттарды ретке келтіріңіз. Кез келген тұрақсыз, нәзік, бағалы және қауіпті заттарды жерден алыңыз.

- **АБАЙЛАҢЫЗ!** Тек осы құрылғымен бірге берілген қуат беру блогын пайдаланыңыз. («Техникалық сипаттамалар» бетін қараңыз **138**)

 Бұл қуат беру блогының сыртқы сымы ауыстыруға келмейді; сым зақымдалған болса, трансформаторды қоқысқа тастау керек.

- Егер штепсель бөліктерінің істіктері зақымдалған болса, қуат беру блогының штепселін қоқысқа тастау керек.
- Алынбалы қуат беру блогын ешқашан электр сымынан тартып ажыратпаңыз.
- Құрылғы толық зарядталғаннан кейін, зарядтағышты ток көзінен ажыратыңыз.

Еуропалық нормалар (С € белгісі) қолданылатын елдерде:

- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар және тәжірибесі мен білімі аз немесе физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі адамдар қауіпсіз пайдалану жолы үйретіліп, қадағаланған және туындайтын қауіптерді түсінген жағдайда пайдалана алады. Балалар құрылғымен ойнауына жол бермеу керек. Тазалау және техникалық қызмет көрсету жұмыстарын балалар ересектердің қадағалауынсыз орындамауы керек. Құрылғыны және сымды балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз.

Еуропалық нормалар қолданылмайтын басқа елдерде:

- Бұл құрылғыны физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жоқ адамдар (оның ішінде, балалар), олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның бақылауында болған және одан осы құрылғыны пайдалануға қатысты нұсқау алған жағдайда пайдалана алады.
- Балалар құрылғымен ойнамауын қадағалау керек.

Пайдаланушы нұсқаулығы

- Бұл құрылғы тек тұрмыстық мақсатта және үй ішінде пайдалануға арналған.
- Бұл құрылғы қатты еденде пайдалануға арналған.
- Кілемдерде, кілемді еден жабындарында, қабырғаларда және терезелерде пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны су ыдыстары мен роликсіз пайдаланбаңыз.
- Құралды нәзік немесе суға сезімтал жерлерде пайдаланбаңыз.
- Тазалау алдында еден өндірушісінің пайдалану нұсқауларымен және сақтық шараларымен танысып, құрылғыны көрінбейтін жерде сынап көрген жөн.
- Бірінші рет қолданар алдында роликтерді шайыңыз.

Қауіпсіздік

- Адамдарға немесе жануарларға қолданбаңыз.
- Құрылғыны температурасы $<0^{\circ}\text{C}$ and $>45^{\circ}\text{C}$ болатын жерге қоймаңыз.
- Су ыдысына температурасы $>50^{\circ}\text{C}$ болатын су құймаңыз.
- Су ыдысына майлы өнімдерді (мысалы, қара сабын), көбіктенетін, улы, тұтанғыш, жарылғыш, коррозиялық, агрессивті немесе қатты бөлшектері бар заттарды салмаңыз.
- Бұйымның ішіне ағартқыш құймаңыз
- Су ыдысына тұрмыстық жуғыш заттар қоссаңыз, салдарына өзіңіз жауапты боласыз; Rowenta/Tefal оларды пайдаланумен байланысты кез келген мәселелерге жауапты емес. Жуғыш затты өндірушілердің нұсқауларын орындаңыз және су ыдысында бірнеше өнімді араластырмаңыз.
- Бұл құрылғы сұрткеннен кейін еден ылғал болады, сондықтан олар тайғақ болуы мүмкін.
- Құралды жалаң аяқ, шәркей немесе ашық аяқ киім киіп пайдаланбаңыз.
- Су ыдысының қақпағын жұлып алмаңыз немесе ауызбен ашпаңыз.
- Құрылғыны ыстық беттерде пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны пештердің іші немесе электр розеткалары сияқты электр құрылғыларында пайдаланбаңыз.
- Су ыдысына су кетіп жатса, құрылғыңызды пайдаланбаңыз.

- Шашты, бос киімді, саусақтарды, көзді, ауызды, құлақты және дененің басқа бөліктерін құрылғының саңылауларынан және қозғалатын бөліктерінен, соның ішінде тазалау басына жақындатпаңыз.
- Өнімді тоқтатпай және қуат беру блогын ажыратпай, айналмалы бөліктерге қол тигізбеңіз.
- Өзін-өзі тазалау циклі кезінде немесе одан кейін роликті щетканы бірден алып тастамаңыз, себебі ыстық металдан күйіп қалу қаупі бар.

Батарея туралы ақпарат

- Бұл құрылғыда батареялар (литий-ионды) бар, қауіпсіздік мақсатында онымен кәсіби жөндеуші ғана жұмыс істей алады.
- Құрылғыны немесе батареяны температурасы шамадан тыс ыстық-суық болатын жерге қоймаңыз.
- **АБАЙЛАҢЫЗ!** Бұл құрылғыда пайдаланылған батарея дұрыс пайдаланылмаса, өрт шығу немесе химиялық күйіп қалу қаупі бар. Оны бөлшектеуге, қысқа тұйықтауға немесе $< 0^{\circ}\text{C}$ and $> 40^{\circ}\text{C}$ температурада сақтауға немесе өртеуге болмайды. Балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз. Оны бөлшектемеңіз немесе отқа тастамаңыз.
- Батарея зарядты бұдан әрі ұстап тұра алмаған жағдайда, батарея бөлімін (литий-ионды) алып тастау керек. Батареяларды ауыстыру үшін ең жақын жердегі мақұлданған қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Қайта зарядталатын батареялар блогын қайта зарядталмайтын батареялармен алмастырмаңыз.
- Қауіпті ескеріңіз! Батареяларды басқа металл заттарға (сақиналар, шегелер, бұрандалар, т.б.) тигізбеңіз. Батареялардың ұшына металл заттарды салып, олардың қысқа тұйықталуына жол бермеуіңіз керек. Қысқа тұйықталу орын алса, батарея қауіпті температураға дейін көтеріліп, адам қатты күйік алуы немесе тіпті өрт шығуы мүмкін.
- Батареялар ағып кетіп, қолыңызбен ұстаған жағдайда көзіңізді немесе кез келген шырышты қабықтарды ысқылауға болмайды. Қолыңызды жуып, көзіңізді таза сумен шайыңыз. Сонда да жайсыздықты сезсеңіз, дәрігермен кеңесіңіз.

Техникалық қызмет көрсету/сақтау/сатудан кейінгі қызмет көрсету

- Қызмет көрсету немесе тазалау алдында бұйымды өшіріңіз.
- Құрылғыны сақтамас бұрын роликті шығарып алыңыз.
- Құрылғыны сақтамас бұрын су ыдыстарын босатыңыз.
- Роликті ыдыс жуғыш немесе кір жуғыш машинада жууға болмайды.
- Құрылғыны судың астына қоймаңыз және сору арнасын құрғақ немесе дымқыл шүберекпен тазалаңыз.
- Сору арнасы мен кірлеген су ыдысының түтігін берілген щетка саптамасымен тазалаңыз.
- Су шығатын саңылауларды агрессивті немесе абразивті материалдармен/құралдармен тазаламаңыз.
- Өнімді биіктікте сақтамаңыз.
- Тек кепілдік берілген түпнұсқа роликті пайдаланыңыз.

ҚОРШАҒАН ОРТА

Қолданыстағы ережелерге сәйкес, кез келген жарамдылық мерзімі біткен құрылғыны рұқсат етілген қызмет көрсету орталығына тапсыру керек, олар оны жоюмен айналысады.

Қоршаған ортаны қорғауға көмектесейік.

Құрылғыңыз көптеген жылдар бойы жұмыс істеуге арналған. Бірақ оны ауыстыру туралы шешім қабылдаған кезде, оны қайта пайдалану, қайта өңдеу немесе басқа жолмен қалпына келтіру арқылы қоршаған ортаны қорғауға қалай атсалысуға болатыны туралы ойлаңыз. Электр және электрондық жабдықтар қалдықтарының құрамында қоршаған ортаға және адам денсаулығына залал келтіретін зиянды заттар болуы мүмкін.

Бұл жапсырма осы өнімді тұрмыстық қалдықтармен бірге тастау керек екенін көрсетеді. Жаңа балама бұйым сатып алған кезде, оны өңдеу үшін жинау пунктіне, дистрибьюторға немесе рұқсат етілген қызмет көрсету орталығына апарыңыз.

Құрылғыны қоқысқа тастар алдында батареясын алып, оны жергілікті заңдар мен ережелерге сәйкес тастаңыз.

Егер қандай да бір сұрақтарыңыз болса, өнім дилеріне хабарласыңыз, ол сізге не істеу керектігін айтады.

Қоршаған ортаны қорғау маңызды!



① Құрылғыңыздың құрамында қалпына келтіруге немесе қайта өңдеуге болатын құнды материалдар бар.

➡ Оны жергілікті тұрмыстық қалдықтарды жинайтын жерде қалдырыңыз.

МӘСЕЛЕРДІ ШЕШУ/ЖИІ ҚОЙЫЛАТЫН СҰРАҚТАР

Мәселенің	Ықтимал себептері	Шешімдері
Құрылғы аз сорып, шу немесе ысқырған дыбыс шығарады немесе қоқыстарды жерге түсіреді.	Құрылғының ауа арнасы бітеліп қалған.	Сору басын, ауа арнасын, сүзгіні және пенопласты тазалаңыз (пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз).
	Шаңсорғыш жұмыс істемейді.	Сатудан кейінгі қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Еден тым ылғал.	Су ағыны тым жоғары немесе роликке су тиген.	ИНТЕЛЛЕКТУАЛДЫҚ режимді немесе ТЫНЫШ режимін пайдаланып жатқаныңызға көз жеткізіңіз.
	Су ағып тұр.	Сатудан кейінгі қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Еден жеткілікті ылғалданбаған.	Таза су ыдысы бос.	Таза су ыдысына су құйыңыз.
	Су тарату жүйесі бітеліп қалған.	Су ыдысын салқын тұрмыстық ақ сірке суымен толтырып, бір өзін-өзі тазалау циклін орындаңыз.
	Су ағыны тым төмен.	ИНТЕЛЛЕКТУАЛДЫҚ режимді немесе ТЫНЫШ режимін пайдаланып жатқаныңызға көз жеткізіңіз.
Құрылғы еденді дұрыс тазаламайды.	Ролик кірлеген.	Өзін-өзі тазалау режимін іске қосыңыз, одан кейін роликті қолмен тазалаңыз.
	Құрылғы тазалау үшін дұрыс режимге қойылмаған.	Тазалауды оңтайландыру үшін ИНТЕЛЛЕКТУАЛДЫҚ режимді пайдаланыңыз немесе ТЫНЫШ/ТУРБО режимі арасында ауысыңыз.
Құрылғы еденді бүлдіріп жатыр.	Керек-жарақ роликсіз қолданылған.	Құрылғыны әрқашан ролик орнатылған және таза су ыдысын суға толтырып пайдаланыңыз.
	Тазалау басына бөгде зат кептеліп қалған.	Тазалау басын тазалаңыз.
Құрылғы өздігінен өшеді.	Кірлеген су ыдысы толы.	Кірлеген су ыдысын босатыңыз.
	Батарея қуаты тым аз.	Құрылғыны табанына қойып зарядтаңыз.
Ролик тұрып қалады.	Бір зат немесе талшықтар роликті бөгеп тұр.	Роликті ашып, айналуға кедергі келтіретін кез келген заттарды алып тастаңыз.
	Зат немесе талшықтар бүйірлік щетканы бөгеп тұр.	Бүйірлік щетка мен ролик немесе оның ұстағышы арасын тексеріңіз.
Құрылғы барлық жерге су шашады.	Қорғағыш қақпақ дұрыс орнатылмаған.	Қақпақты алып, дұрыс салыңыз.
	Ролик дұрыс орнатылмаған.	Роликті ажыратып, дұрыс салыңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

ЗАРЯДТАУ ҚҰРАЛДАРЫ		
Сілтеме	Ел	Сілтеме
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	ЕУРОПА	SS-2230003738 / S030-1B270100HE

БАТАРЕЯ		
Сілтеме	Кернеуі	Сілтеме
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	21,6 В	SS-2230003737 / BP-6S1P-3600A

СУ ҰДЫСЫНЫҢ КӨЛЕМІ	
Сипаттамасы	Көлемі (мл)
Таза су ыдысы	790 мл
Кірлеген су ыдысы	670 мл

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Для гарантування вашої безпеки цей прилад відповідає всім затвердженням нормативним стандартам.

 Уважно прочитайте ці поради щодо безпечного використання виробу. Неналежне використання або недотримання положень посібника користувача та інструкцій з безпеки звільняє виробника від будь-якої відповідальності.

Інструкції щодо запуску, очищення та догляду за виробом див. у посібнику користувача.

- Не використовуйте прилад, якщо він падав і має видимі пошкодження або несправності. У цьому разі не слід відкривати прилад. Надішліть його до найближчого авторизованого сервісного центру, оскільки для безпечного проведення ремонту потрібні спеціальні інструменти.
- Ремонт мають виконувати лише спеціалісти, використовуючи оригінальні деталі. Спроби самостійно відремонтувати прилад або аксесуари можуть бути небезпечними для користувача.
- Використовуйте лише оригінальні аксесуари.
- Завжди вимикайте прилад і виймайте виличку з розетки перед очищенням або обслуговуванням приладу.
- Завжди вимикайте прилад, перш ніж підключати чи відключати аксесуар.
- Не збирайте пилососом дуже дрібні речовини (штукатурку, цемент, попіл тощо), великі гострі уламки (скло), небезпечні матеріали (розчинники, абразивні матеріали тощо), агресивні речовини (кислоти, мийні засоби тощо), легкозаймисті або вибухонебезпечні матеріали (на основі нафтопродуктів або спирту).
- Не занурюйте прилад у воду на глибину понад 5 мм, не бризкайте на нього водою та не зберігайте його надворі.
- У перервах між використанням пилососа не залишайте його в нестійкому положенні (зокрема, не спиравте пилосос об стіну, стіл або спинку стільця).
- Приберіть кабелі, шнури живлення, дрібні та незакріплені предмети. Приберіть з підлоги всі нестійкі, крихкі, цінні та небезпечні предмети.

UK

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** використовуйте лише блок живлення, що постачається разом із цим приладом. (див. розділ **145** «Технічні дані»)



- Зовнішній шнур цього блока живлення не підлягає заміні. У разі пошкодження шнура трансформатор слід утилізувати.
- Якщо контакти вилки пошкоджені, штепсельний блок живлення потрібно утилізувати.
- Від'єднуючи блок живлення, не тягніть за електричний шнур.
- Коли пристрій повністю зарядиться, від'єднайте зарядний пристрій.

Інформація для країн, у яких діють стандарти ЄС (маркування С Є).

- Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років і особи, які не мають досвіду та знань або мають обмежені фізичні, сенсорні чи розумові здібності, за умови, що вони отримали інструкції щодо безпечного користування пристроєм, працюють під наглядом і їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Дітям заборонено проводити роботи з очищення та технічного обслуговування приладу без нагляду дорослих. Зберігайте прилад разом зі шнуром живлення в недоступному для дітей місці.

Інформація для інших країн, у яких не діють стандарти ЄС.

- Цей прилад не призначений для використання особами (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або особами без достатнього досвіду та знань, якщо вони не працюють під наглядом або не отримали інструкцій щодо використання приладу від особи, відповідальної за їхню безпеку.
- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.

Посібник користувача

- Цей прилад призначений виключно для використання в приміщенні в побутових цілях.
- Цей прилад призначений для використання на твердих поверхнях.
- Не використовуйте його для прибирання килимів, стін або вікон.
- Не використовуйте прилад без резервуарів для води та ролика.

- Не використовуйте прилад на крихкій або чутливій до води поверхні.
- Перед прибиранням ознайомтеся з інструкціями виробника поверхні для підлоги та запобіжними заходами, а також перевірте роботу приладу на непомітній частині поверхні.
- Промийте ролики перед першим використанням.

Безпека

- Не використовуйте прилад на людях і тваринах.
- Не піддавайте прилад впливу температур понад $<0^{\circ}\text{C}$ and $>45^{\circ}\text{C}$.
- Не використовуйте для заповнення резервуара воду температурою $>50^{\circ}\text{C}$.
- Не заливайте в резервуар для води жирні (наприклад, чорне мило), пінисті, токсичні, займісті, вибухонебезпечні, корозійні чи агресивні засоби, а також засоби, що містять тверді частки.
- Не заливайте у прилад відбілювач.
- Додавання побутових мийних засобів у резервуар для води є вашою відповідальністю. Компанія Rowenta/Tefal не несе відповідальності за будь-які проблеми, пов'язані з їх використанням. Дотримуйтеся рекомендацій, наданих виробником мийного засобу, і не змішуйте в резервуарі кілька засобів.
- Цей прилад робить підлогу вологою, тому вона може бути слизькою.
- Не користуйтеся приладом босоніж, у шльопанцях або відкритому взутті.
- Не відривайте і не відкривайте ротом кришку резервуара для води.
- Не використовуйте прилад на гарячих поверхнях.
- Не використовуйте прилад на електричних виробках, наприклад усередині духовок або на електричних розетках.
- Не використовуйте прилад, якщо резервуар для води протікає.
- Тримайте волосся, вільний одяг, пальці, очі, рот, вуха та інші частини тіла подалі від отворів і рухомих частин приладу, особливо від чистильної головки.
- Не торкайтеся рухомих частин, коли прилад не зупинено й не від'єднано блок живлення.
- Не знімайте роликову щітку під час або одразу після циклу самоочищення, щоб запобігти опікам унаслідок контакту з гарячою металевою поверхнею нагрівача.

UK

Інформація про акумулятор

- Цей прилад оснащений літій-іонними акумуляторами. З міркувань безпеки доступ до акумуляторів є лише у кваліфікованих спеціалістів.
- Не піддавайте прилад або акумулятор впливу екстремальних температур.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ.** Неправильне використання акумулятора, встановленого в цьому приладі, може призвести до пожежі або хімічного опіку. Заборонено розбирати, закорочувати, підпалювати чи зберігати прилад за температури вище ніж 40 °С. Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці. Заборонено розбирати прилад або кидати його до вогнища.
- Коли акумулятор перестане тримати заряд, літій-іонний акумуляторний блок слід вийняти. Для заміни акумулятора звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
- Не замінюйте перезаряджувані акумулятори на неперезаряджувані.
- Пам'ятайте про ризик. Уникайте контакту акумуляторів з іншими металевими предметами, наприклад каблучками, шпильками, гвинтами тощо. Заборонено вставляти металеві предмети з боків акумуляторів, оскільки це може призвести до короткого замикання. У разі короткого замикання акумулятор може перегрітися та спричинити серйозні опіки або навіть зайнятися.
- У разі протікання акумулятора й контакту з рідиною не торкайтеся очей і слизових оболонок. Вимийте руки та промийте очі чистою водою. Якщо дискомфорт не зникає, зверніться до лікаря.

Технічне обслуговування / зберігання / післяпродажне обслуговування

- Перш ніж виконувати обслуговування або чищення виробу, вимкніть його.
- Перед зберіганням приладу зніміть ролик.
- Перед зберіганням приладу спорожніть резервуари для води.
- Не мийте ролик у посудомийній або пральній машині.
- Не занурюйте прилад у воду та не використовуйте сухі або вологі ганчірки для очищення всмоктувального каналу.

- Для очищення всмоктувального каналу і трубки резервуара для брудної води використовуйте насадку-щітку, що входить до комплекту.
- Не використовуйте агресивні або абразивні матеріали / засоби для чищення форсунок для випуску води.
- Не зберігайте прилад на висоті.
- Використовуйте тільки оригінальний ролик, на який поширюється гарантія.

ЗАХИСТ ДОВКІЛЛЯ

Відповідно до чинного законодавства, після завершення терміну експлуатації приладів їх необхідно здавати до авторизованого сервісного центру, який відповідатиме за їхню утилізацію.

Захищаймо довкілля разом!

Прилад розраховано на тривалий термін використання. Але коли ви вирішите замінити його, подумайте, як ви можете допомогти захистити довкілля — дозвольте повторно використовувати, переробити або відновити пристрій будь-яким іншим способом. Електричні та електронні відходи можуть містити шкідливі речовини, які здатні завдати шкоди довкіллю й здоров'ю людини.

Ця етикетка означає, що виріб не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Віднесіть його в пункт збирання відходів, до дистриб'ютора, коли купуєте новий еквівалентний виріб, або до авторизованого сервісного центра для перероблення.

Перед утилізацією приладу вийміть акумулятор і утилізуйте його відповідно до місцевих законів та норм.

Якщо у вас є запитання, зверніться до дилера, який розповість вам, що робити.

Найважливіше — це захист довкілля!



① Прилад містить багато матеріалів, які можна переробити або використати повторно.

➔ Здайте його до місцевого пункту збирання побутових відходів.

УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ/ПИТАННЯ ТА ВІДПОВІДІ

Проблема	Ймовірні причини	Способи усунення
Прилад гірше всмоктує, його робота супроводжується шумом чи свистом або він скидає сміття на землю.	Повітряний канал приладу заблокований.	Очистьте вакуумну головку, повітряний канал, фільтр та видаліть піну (див. посібник користувача).
	Несправність пиłosоса.	Зверніться в службу післяпродажного обслуговування.
Підлога занадто волога.	Надто сильний напір води або ролик вологий.	Використовуйте РОЗУМНИЙ режим або ТИХИЙ РЕЖИМ.
	Витікання води.	Зверніться в службу післяпродажного обслуговування.
Підлога недостатньо волога.	Резервуар для чистої води порожній.	Заповніть водою резервуар для чистої води.
	Система розподілення води засмічена.	Заповніть резервуар для води холодним білим оцтом і запустіть цикл самоочищення.
	Недостатній напір води.	Використовуйте РОЗУМНИЙ режим або ТИХИЙ РЕЖИМ.
Прилад не очищує підлогу належним чином.	Ролик брудний.	Запустіть режим самоочищення, а потім почистьте ролик уручну.
	Для приладу не встановлено правильний режим прибирання.	Використовуйте РОЗУМНИЙ режим або перемикайтеся між ТИХИМ і ТУРБО режимами, щоб оптимізувати прибирання.
Прилад пошкоджує підлогу.	Аксесуар використовувався без ролика.	Завжди використовуйте прилад разом зі встановленим роликом і заповненим резервуаром для чистої води.
	У вакуумній головці застряг сторонній предмет.	Очистьте вакуумну головку.
Прилад вимикається самостійно.	Резервуар для брудної води заповнений.	Спорожніть резервуар для брудної води.
	Рівень заряду акумулятора занизький.	Зарядіть прилад на док-станції.
Ролик заблокований.	Предмет чи волокна блокують ролик.	Розберіть ролик і приберіть усі предмети, які заважають йому обертатися.
	Об'єкт або волокна блокують бічну щітку.	Перевірте між бічною щіткою та роликом або його тримачем.
Прилад розбризкує воду.	Захисну кришку не встановлено належним чином.	Зніміть кришку й установіть її належним чином.
	Ролик встановлено неправильно.	Зніміть ролик і встановіть його належним чином.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

ЗАРЯДНІ ПРИСТРОЇ		
Код	Країна	Код
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	ЄВРОПА	SS-2230003738 / S030-1B270100HE

АКУМУЛЯТОР		
Код	Напруга	Код
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	21,6 В	SS-2230003737 / BP-6S1P-3600A

ОБ'ЄМ РЕЗЕРВУАРІВ ДЛЯ ВОДИ	
Опис	Об'єм (мл)
Резервуар для чистої води	790 мл
Резервуар для брудної води	670 мл

사용자의 안전을 위해 본 제품은 해당 규정 표준을 준수합니다.

 안전 지침을 주의 깊게 읽으십시오. 부적절하게 사용하거나 사용 설명서와 안전 지침을 준수하지 않는 경우 당사는 어떠한 책임도 지지 않습니다.

시동, 청소 및 유지관리 작업에 대해서는 사용 설명서를 참조하십시오.

- 제품을 떨어뜨렸거나 눈에 띄는 손상이나 오작동이 있는 경우 사용하지 마십시오. 이러한 일이 발생하면 위험을 방지하기 위해 수리하려면 특수 공구가 필요하므로 제품을 열지 말고 가까운 공인 서비스 센터로 보내십시오.
- 전문가만이 정품 예비 부품으로 수리할 수 있습니다. 제품과 액세서리를 직접 수리하면 사용자에게 위험이 초래될 수 있습니다.
- 정품이 보증된 액세서리만 사용하십시오.
- 제품을 세척 또는 유지 보수하기 전에는 항상 제품을 끄고 소켓에서 플러그를 뽑으십시오.
- 액세서리를 연결하거나 분리하기 전에 항상 제품의 전원을 끄십시오.
- 초미세 물질(석고, 시멘트, 재 등), 크고 날카로운 조각 파편(유리 등), 유해한 제품(용해제, 세정제 등), 부식성 물질(산성 액체, 세제 등), 가연성 및 폭발성(석유 또는 알코올 함유 액체)은 진공청소하지 마십시오.
- 절대로 제품을 5mm 이상 깊이의 물에 담그거나, 제품에 물을 뿌리거나, 실외에 보관하지 마십시오.
- 청소를 잠시 중단할 경우 안전을 위해 제품을 불안정한 위치(예: 벽, 테이블 또는 의자 뒤에 기대어 놓는 위치)에 두지 마십시오.
- 케이블, 전원 코드, 작고 험거운 물건을 정리하십시오. 불안정하고 깨지기 쉬운 물건, 귀중품, 위험한 물건은 지면에서 치우십시오.
- **경고:** 제품과 함께 제공된 공급 장치만 사용하십시오. (사양 페이지 참조 **151**)

 이 공급 장치의 외부 코드는 대체될 수 없습니다. 코드가 손상된 경우 변압기를 폐기해야 합니다.

- 플러그 부분의 핀이 손상된 경우 플러그인 전원 공급 장치를 폐기해야 합니다.

- 전원 공급 장치를 분리할 때 전기 코드를 당기지 마십시오.
- 제품이 완전히 충전되면 충전기의 플러그를 뽑습니다.

유럽 규정이 적용되는 국가의 경우(CE 표시)

- 8세 이상의 아이와 신체, 지각, 판단 능력이 부족하거나 경험과 지식이 없는 성인이 본 제품을 사용할 경우에는 안전한 사용에 대한 교육을 받고, 감독을 받으며, 관련 위험을 알고 있어야 합니다. 어린이가 제품을 가지고 장난치지 않도록 하십시오. 어린이가 감독을 받지 않고 직접 청소 및 유지관리를 해서는 안 됩니다. 아이가 닿을 수 없는 곳에 제품과 코드를 두십시오.

유럽 규정이 적용되지 않는 다른 국가의 경우:

- 이 제품은 신체적, 인지적, 정신적 기능이 미약하거나 경험이나 지식이 없는 사람(어린이 포함)이 제품 사용과 관련해서 보호자의 감독이나 지시를 받지 않고 사용하도록 제작되지 않았습니다.
- 어린이가 이 제품을 가지고 놀지 못하도록 보호해 주시기 바랍니다.

사용 설명서

- 본 제품은 가정 및 실내에서만 사용할 수 있습니다.
- 본 제품은 딱딱한 바닥에 사용하도록 제작되었습니다.
- 러그, 카펫, 벽 및 창문에는 사용하지 마십시오.
- 물탱크와 롤러 없이 제품을 사용하지 마십시오.
- 깨지기 쉽거나 물에 민감한 바닥에서 제품을 사용하지 마십시오.
- 청소하기 전에 바닥 제조사의 사용 지침 및 주의 사항을 확인하고 눈에 띄지 않는 표면에서 제품을 테스트할 것을 권장합니다.
- 처음 사용하기 전에 롤러를 행구십시오.

보안

- 사람이나 동물에 사용하지 마십시오.
- 제품을 <0°C and >45°C의 온도에 노출시키지 마십시오.
- 온도가 50°C 이상인 물을 물탱크에 넣지 마십시오.
- 물탱크에는 기름기 많은 제품(예: 검은 비누), 거품이 나는 제품, 독성, 가연성, 폭발성, 부식성, 공격성 또는 고체 입자가 있는 제품을 넣지 마십시오.
- 제품에 표백제를 넣지 마십시오.

- 가정용 세제를 물탱크에 넣는 것은 사용자의 책임이며, Rowenta/Tefal 은 세제 사용과 관련된 어떠한 문제에 대해서도 책임을 지지 않습니다. 세제 제조업체의 권장 사항을 따르고 물탱크에 여러 제품을 혼합하지 마십시오.
- 이 제품은 바닥을 젖게 하므로 바닥이 미끄러울 수 있습니다.
- 맨발로 또는 플립플롭(샌들)을 신고 또는 발가락이 노출되는 신발을 신고 제품을 사용하지 마십시오.
- 물탱크 캡을 찢거나 입으로 막지 마십시오.
- 뜨거운 표면에서는 제품을 사용하지 마십시오.
- 오븐 내부 또는 전기 콘센트와 같은 가전제품에 이 제품을 사용하지 마십시오.
- 물탱크에서 물이 새면 제품을 사용하지 마십시오.
- 머리카락, 헝겊한 옷, 손가락, 눈, 입, 귀 및 기타 신체 부위를 청소 헤드를 포함하여 제품의 개구부와 움직이는 부분에서 멀리 두십시오.
- 회전 부품을 만질 때는 반드시 제품을 정지하거나 공급 장치에서 분리하십시오.
- 자동 세척 과정 도중이나 직후에는 롤러 브러시를 제거하지 마십시오. 히터의 뜨거운 금속 표면에서 화상의 위험이 있습니다.

배터리 정보

- 이 제품은 안전상의 이유로 전문 수리점에서만 액세스할 수 있는 배터리(리튬 이온)를 포함합니다.
- 제품 또는 배터리를 과도한 온도에 노출시키지 마십시오.
- **경고** - 이 제품에 사용된 배터리를 잘못 사용하면 화재나 화상이 발생할 수 있습니다. 분해하거나, 단락시키거나 $< 0^{\circ}\text{C}$ and $> 40^{\circ}\text{C}$ 이상에서 보관하거나 소각해서는 안 됩니다. 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오. 분해하거나 불 속에 버리지 마십시오.
- 배터리가 충전되지 않으면 배터리 팩(리튬 이온)을 탈거해야 합니다. 배터리를 교체하려면 가까운 공인 서비스 센터에 문의하십시오.
- 충전식 배터리 블록을 비 충전식 배터리로 교체하지 마십시오.
- 위험에 유의하고 배터리가 다른 금속 물체(고리, 못, 나사 등)에 닿지 않도록 하십시오. 금속 물체를 배터리 끝에 삽입하여 단락이 발생하지 않도록 주의해야 합니다. 단락이 발생하면 배터리 온도가 위험하게 상승하여 심각한 화상을 입거나 화재가 발생할 수 있습니다.
- 배터리가 누출되거나 접촉된 경우 눈이나 점막을 문지르지 마십시오. 깨끗한 물로 손을 씻고 눈을 행구십시오. 불편함이 지속되면 의사와 상담하십시오.

유지관리/보관/AS

- 서비스 또는 청소를 수행하기 전에 제품의 전원을 끄십시오.
- 제품을 보관하기 전에 롤러를 분리하십시오.
- 제품을 보관하기 전에 물탱크를 비우십시오.
- 롤러를 식기세척기나 세탁기로 세척하지 마십시오.
- 제품을 물에 담그지 말고 마른 천이나 젖은 천을 사용하거나 흡입구를 청소하십시오.
- 제공된 브러시 액세서리를 사용하여 흡입 채널과 배수 탱크 튜브를 청소하십시오.
- 물 배출구 노즐을 강력 또는 연마성 물질/도구로 청소하지 마십시오.
- 제품을 높은 곳에 보관하지 마십시오.
- 승인된 본래 롤러만 사용하십시오.

환경 보호

현행 규정에 따라 수명이 다한 제품은 폐기 관리를 담당하는 공인 서비스 센터에 보관해야 합니다.

환경 보호에 동참해 주십시오!

제품은 수년 동안 작동하도록 설계되었습니다. 그러나 교체하기로 결정한 경우 다른 방식으로 재사용, 재활용 또는 회수할 수 있도록 하여 환경을 보호하는 데 동참해 주십시오. 폐 전기제품 및 전자제품에는 환경과 인체에 해로운 유해 물질이 포함될 수 있습니다.

이 라벨은 해당 제품을 가정용 쓰레기와 함께 폐기해서는 안 된다는 것을 나타냅니다. 새로운 제품을 구매한 후에는 수거 전문점, 유통업체 또는 공인 서비스 센터로 가져가서 이들이 처리할 수 있도록 하십시오.

제품을 폐기하기 전에 배터리를 제거하고 현지 법률 및 규정에 따라 폐기하십시오.

질문이 있으면 공인 서비스 센터에 문의하십시오.

KO

환경을 보호합시다!



- ① 본 제품에는 재활용할 수 있는 부품이 있습니다.
- ➡ 해당 지역 분리 수거함에 배출하시기 바랍니다.

문제 해결/자주 묻는 질문

문제	가능한 원인	해결 방법
제품의 흡입력이 약해 소음이나 휘파람 소리가 나거나 바닥에 이물질이 떨어지는 경우가 있습니다.	제품의 공기 채널이 막혔습니다.	흡입 헤드, 공기 채널, 필터 및 폼을 청소하십시오(사용 설명서 참조).
	진공청소기 결합.	AS에 문의하십시오.
바닥이 너무 젖어 있습니다.	물 흐름이 너무 강하거나 롤러가 젖었습니다.	자동 모드 또는 저소음 모드를 사용하고 있는지 확인합니다.
	물 누출.	AS에 문의하십시오.
바닥이 충분히 젖지 않습니다.	물탱크가 비어 있습니다.	물탱크에 물을 채우십시오.
	급수 시스템이 막혔습니다.	물탱크에 차가운 가정용 백식초를 채우고 셀프 청소 사이클을 한 번 실행합니다.
	물 흐름이 너무 약합니다.	자동 모드 또는 저소음 모드를 사용하고 있는지 확인합니다.
제품이 바닥을 제대로 청소하지 않습니다.	롤러가 더럽습니다.	자동 세척 모드를 시작한 다음 롤러를 손으로 청소합니다.
	제품이 올바른 세척 모드로 설정되지 않았습니다.	자동 모드를 사용하거나 저소음/터보 모드 사이를 전환하여 청소를 최적화합니다.
제품이 바닥을 손상시킵니다.	액세서리가 롤러 없이 사용되었습니다.	항상 롤러가 장착되어 있고 물탱크가 가득 찬 상태에서 제품을 사용하십시오.
	청소 헤드에 이물질이 끼어 있습니다.	청소 헤드를 청소하십시오.
제품이 저절로 종료됩니다.	배수 탱크가 가득 찼습니다.	배수 탱크를 비우십시오.
	배터리 잔량이 너무 낮습니다.	제품을 전원 받침대에서 충전하십시오.
롤러가 걸렸습니다.	물체 또는 섬유가 롤러를 막고 있습니다.	롤러를 분해하고 회전을 방해하는 물체를 제거합니다.
	물체나 섬유가 사이드 브러시를 막고 있습니다.	사이드 브러시와 롤러 또는 그 홀더 사이를 확인하세요.
이 제품이 사방으로 물을 튀깁니다.	보호 커버가 제대로 장착되지 않았습니다.	커버를 분리하고 올바르게 장착합니다.
	롤러가 잘못 장착되었습니다.	롤러를 분리하고 올바르게 교체합니다.

사양

충전기		
참조	국가	참조
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	유럽	SS-2230003738 / S030-1B270100HE

배터리		
참조	전압	참조
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	21.6V	SS-2230003737 / BP-6S1P-3600A

물탱크 양	
설명	부피(mL)
깨끗한 물탱크	790ml
더러운 물탱크	670ml

- نازل‌های خروجی آب را با مواد/ابزار زیر و خشن یا تهاجمی تمیز نکنید.
- دستگاه را در ارتفاع قرار ندهید.
- فقط از غلتک اصلی دارای گارانتی استفاده کنید.

محیط زیست

براساس قوانین موجود، هر دستگاهی که عمر آن به پایان رسیده است باید به یکی از مرکز خدمات مجاز تحویل داده شود تا مسئولیت دور انداختن آن را به عهده بگیرد.

بیاید از محیط‌زیست محافظت کنیم.

دستگاه شما طوری طراحی شده است که سال‌ها کار کند. اما اگر تصمیم به تعویض آن گرفتید، فراموش نکنید که چگونه می‌توانید با اجازه دادن به استفاده مجدد از آن، بازیافت یا بازیابی آن به روش دیگری، به محافظت از محیط‌زیست کمک کنید. تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی ممکن است حاوی مواد مضر باشند که می‌توانند به محیط زیست و سلامت انسان آسیب برسانند.

این برچسب نشان می‌دهد که این محصول نباید با زباله‌های خانگی دور ریخته شود. هنگام خرید محصول جدید دیگری، این دستگاه را به یک مرکز بازیافت، توزیع‌کننده یا مرکز خدمات مجاز تحویل دهید.

قبل از دور انداختن دستگاه باتری آن را بیرون بیاورید و مطابق قوانین و مقررات محلی آن را دور بیندازید.

اگر سؤالی دارید، لطفاً با فروشنده محصول تماس بگیرید او می‌تواند شما را راهنمایی کند.

محافظت از محیط زیست در اولویت قرار دارد!

① دستگاه شما دارای موادی ارزشمند است که می‌تواند بازیابی یا بازیافت شود.  آن را به یکی از مراکز جمع‌آوری زباله شهری محل سکونت خود ببرید.

عیب‌یابی/سؤالات متداول

مشکل	علت احتمالی	راهکارها
دستگاه مکش کمتری دارد، سروصدا تولید می‌کند، صدای صوت می‌دهد، یا اشغال روی زمین پخش می‌کند.	کانال هوای دستگاه مسدود شده است.	سری مکش را تمیز کنید، کانال هوا را تمیز کنید، فیلتر و فوم را تمیز کنید (به دفترچه راهنمای کاربر مراجعه کنید).
	خرابی جاروبرقی.	لطفاً با خدمات پس از فروش تماس بگیرید.
کف زمین بیش از حد خیس است.	جریان آب بسیار زیاد است یا غلتک نم کشیده است.	مطمئن شوید از حالت INTELLIGENT یا QUIET استفاده می‌کنید.
	نشستی آب.	لطفاً با خدمات پس از فروش تماس بگیرید.

مشکل	علت احتمالی	راهکارها
کف زمین به اندازه کافی خیس نیست.	مخزن آب تمیز خالی است.	مخزن را با آب تمیز پر کنید.
	سیستم توزیع آب مسدود است.	مخزن آب را با سرکه سفید خانگی خنک پر کنید و یک چرخه خودتمیزکننده انجام دهید.
	جریان آب بسیار کم است.	مطمئن شوید از حالت INTELLIGENT یا QUIET استفاده می‌کنید.
دستگاه کف زمین را به خوبی تمیز نمی‌کند.	غلتک کثیف است.	یک حالت خودتمیزکننده راه‌اندازی کنید و غلتک را با دست تمیز کنید.
	دستگاه روی حالت درست تمیزکاری تنظیم نشده است.	برای بهینه‌سازی تمیزکاری، از حالت INTELLIGENT استفاده کنید یا بین حالت‌های QUIET/TURBO جابجا شوید.
	دستگاه بدون غلتک استفاده شده است.	همیشه غلتک را به دستگاه وصل کنید و مخزن آب تمیز را پر کنید.
دستگاه کف زمین را خراش می‌دهد.	یک شیء خارجی در سری تمیزکننده گیر کرده است.	سری تمیزکننده را تمیز کنید.
	مخزن آب کثیف پر است.	مخزن آب کثیف را خالی کنید.
	سطح شارژ باتری بسیار کم است.	دستگاه را روی پایه آن شارژ کنید.
غلتک گیر کرده است.	یک شیء، یا پرزها غلتک را مسدود کرده‌اند.	غلتک را جدا کنید و هرچیزی که مانع چرخش غلتک می‌شود بیرون بیاورید.
	یک جسم یا الیاف برس کناری را مسدود کرده‌اند.	بین برس کناری و غلتک یا نگهدارنده آن را بررسی کنید.
	روکش محافظ درست نصب نشده است.	روکش را جدا کنید و دوباره آن را درست در جای خود قرار دهید.
دستگاه همه جا آب پخش می‌کند.	غلتک به‌صورت اشتباه نصب شده است.	غلتک را جدا کنید و دوباره آن را درست در جای خود قرار دهید.

مشخصات

شارژرها		
مرجع	کشور	مرجع
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	EUROPE	/ SS-2230003738 S030-1B270100HE

باتری		
مرجع	ولتاژ	مرجع
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	V 21.6	/ SS-2230003737 BP-6S1P-3600A

حجم مخزن‌های آب	
توضیح	حجم (میلی‌لیتر)
مخزن آب تمیز	790 میلی‌لیتر
مخزن آب کثیف	670 میلی‌لیتر

برای کشورهایی که تابع مقررات اروپا هستند (علامت CE):

- استفاده از این دستگاه برای کودکان ۸ ساله یا بزرگتر و افراد دارای ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی یا فاقد تجربه و آگاهی تنها در صورتی مجاز است که از دستگاه تحت نظارت استفاده کنند و دستورالعمل استفاده ایمن از دستگاه به آنها آموزش داده شده باشد و از خطرات احتمالی آگاه باشند. به کودکان اجازه ندهید با این دستگاه بازی کنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت به تمیز کردن یا مراقبت و نگهداری از دستگاه بپردازند. دستگاه و سیم آن را از دسترس کودکان دور نگه دارید.

برای کشورهایی که تابع مقررات اروپا نیستند:

- این دستگاه برای استفاده افراد دارای ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی یا فاقد تجربه و آگاهی (از جمله کودکان) در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه از این دستگاه تحت نظارت استفاده کنند یا شخصی که مسئول حفظ سلامت آنها است دستورالعمل استفاده از دستگاه را به آنها بدهد.
- کودکان باید تحت نظارت باشند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی کنند.

راهنمای کاربر

- این دستگاه فقط برای استفاده در داخل منزل و مصارف خانگی است.
- این دستگاه برای استفاده روی سطوح سخت طراحی شده است.
- از آن برای تمیز کردن فرش، موکت، دیوار و پنجره استفاده نکنید.
- از این دستگاه بدون مخزن آب و غلتک استفاده نکنید.
- از دستگاه روی سطوح شکننده یا حساس به آب استفاده نکنید.
- توصیه می کنیم قبل از تمیز کردن، دستورالعمل های سازنده کف، و اقدامات احتیاطی را مطالعه کنید و قبل از تمیز کردن عملکرد دستگاه را روی ناحیه ای نامشهود امتحان کنید.
- قبل از اولین استفاده غلتک ها را آبکشی کنید.

امنیت

- دستگاه را روی افراد یا حیوانات به کار نبرید.
- دستگاه را در معرض دماهای زیر ۰ درجه و بالای ۴۵ درجه سانتیگراد قرار ندهید.
- از پر کردن مخزن دستگاه با آبی با دمای بیش از ۵۰ درجه سانتیگراد خودداری کنید.
- از ریختن محصولات چرب (مانند صابون سیاه)، کف آو، سمی، قابل اشتعال، انفجاری، خورنده، تهاجمی یا دارای ذرات جامد در مخزن آب خودداری کنید.
- از ریختن سفیدکننده در دستگاه خودداری کنید.
- (تصویر مایع شوینده) افزودن شوینده های خانگی در مخزن آب با مسئولیت خود شما است. Rowenta/Tefal در قبال هرگونه مشکلی که در اثر اینگونه استفاده به وجود آید مسئولیتی برعهده نمی گیرد. توصیه های تولیدکننده ماده شوینده را دنبال کنید و از مخلوط کردن چند محصول شوینده با هم در مخزن خودداری کنید.
- این دستگاه کف زمین را مرطوب می کند، بنابراین ممکن است کف زمین لغزنده شود.

- از استفاده از دستگاه با پای برهنه، با دمپایی انگشتی یا با کفش های جلو باز خودداری کنید.
- کلاهک مخزن آب را پاره نکنید یا به دهان نبرید.
- از دستگاه روی سطوح داغ استفاده نکنید.
- از دستگاه روی لوازم برقی مانند داخل فر برقی یا پریز برق استفاده نکنید.
- اگر مخزن آب نشستی دارد از دستگاه استفاده نکنید.
- مو، لباس گشاد، انگشتان، چشم، دهان، گوش و دیگر قسمت های بدن را از روزنه ها و قطعات متحرک دستگاه، مخصوصاً سر تمیزکننده، دور نگه دارید.
- از لمس قطعات چرخنده بدون خاموش کردن و جداکردن دستگاه از برق خودداری کنید.

- برس غلتکی را در طی چرخه خودتمیزکننده یا بلافاصله پس از آن جدا نکنید، زیرا خطر سوختگی در اثر تماس با فلز داغ سطح گرمکن وجود دارد.

اطلاعات باتری

- این دستگاه حاوی باتری (لیتیوم یون) است که به دلایل ایمنی فقط تعمیرکاران متخصص به آن دسترسی دارند.
- دستگاه یا باتری آن را در معرض دماهای بسیار بالا قرار ندهید.
- **هشدار -** در اثر استفاده نادرست از باتری موجود در این دستگاه احتمال خطر آتش سوزی یا سوختگی با مواد شیمیایی وجود دارد. از جدا کردن باتری، ایجاد مدار کوتاه یا نگهداری آن در دمای کمتر از صفر درجه و بیشتر از ۴۰ درجه سانتیگراد یا سوزاندن باتری خودداری کنید. آن را از دسترس کودکان دور نگه دارید. آن را از هم جدا نکنید و در آتش نیفکنید.
- وقتی باتری دیگر شارژ را نگه نمی دارد، باید بسته باتری (لیتیوم یون) از دستگاه خارج شود. برای تعویض باتری ها، با نزدیک ترین مرکز خدمات مورد تأیید تماس بگیرید.
- از تعویض بسته باتری قابل شارژ با باتری های غیرقابل شارژ خودداری کنید.
- مراقب خطر باشید - از تماس باتری با اشیای فلزی دیگر (انگشت، میخ، پیچ و غیره) جلوگیری کنید. مراقب باشید که با قرار دادن اشیای فلزی در پایانه های باتری باعث ایجاد مدار کوتاه نشوید. اگر مدار کوتاه ایجاد شود، دمای باتری ممکن است به طور خطرناکی بالا رود و می تواند موجب سوختگی شدید یا حتی آتش سوزی شود.
- اگر باتری نشستی داد و در صورت تماس با آن، چشمانتان را نمالید و از تماس با غشای مخاطی بدن خودداری کنید. دستان و چشمانتان را با آب تمیز بشویید. اگر همچنان احساس ناراحتی می کنید با پزشک خود تماس بگیرید.

مراقبت و نگهداری/انبار کردن/خدمات پس از فروش

- محصول را قبل از سرویس کردن یا تمیزکاری خاموش کنید.
- قبل از انبار کردن دستگاه غلتک را از آن جدا کنید.
- قبل از انبار کردن دستگاه مخزن های آب را خالی کنید.
- از شستن غلتک در ماشین ظرفشویی یا لباسشویی خودداری کنید.
- دستگاه را زیر آب قرار ندهید و برای تمیز کردن آن از یک حوله مرطوب استفاده کنید.
- برای تمیز کردن کانال مکش و لوله مخزن آب کثیف، از برس ارائه شده با دستگاه استفاده کنید.

برای حفظ ایمنی شما، این دستگاه با همه استانداردها و مقررات موجود مطابقت دارد.

این نکات ایمنی را با دقت مطالعه کنید. سازنده برای استفاده نامناسب یا عدم رعایت دستورالعمل‌های دفترچه راهنمای کاربر و دستورالعمل‌های حفظ ایمنی مسئولیتی به عهده نمی‌گیرد.

- برای روشن کردن، تمیز کردن و نگهداری دستگاه به دفترچه راهنما مراجعه کنید.
- اگر دستگاه افتاده است و آسیبی در آن قابل مشاهده است یا اگر درست کار نمی‌کند، از آن استفاده نکنید. در چنین حالتی، دستگاه را باز نکنید و آن را به نزدیکترین مرکز خدمات مجاز بفرستید، زیرا برای انجام هرگونه تعمیراتی ابزارهای خاصی مورد نیاز است تا از خطر جلوگیری شود.
- تعمیرات فقط باید توسط افراد متخصص دارای قطعات یدکی اصلی انجام شود؛ اگر خودتان دستگاه یا قطعات آن را تعمیر کنید می‌تواند برای مصرف‌کننده خطر ایجاد کند.
- فقط از قطعات یدکی‌ای استفاده کنید که اصلی بودن آن تضمین می‌شود.
- همیشه قبل از تمیز کردن یا تعمیر و نگهداری دستگاه آن را خاموش کنید و از برق بکشید.
- همیشه قبل از وصل کردن دستگاه به برق یا از برق کشیدن آن دستگاه را خاموش کنید.
- از مکش کردن ذرات بسیار ریز (گچ، سیمان، خاکستر و غیره)، زباله‌های بزرگ تیز (شیشه)، محصولات مضر (حلال‌ها و زنگ‌زداها و غیره)، محصولات مهاجم (اسیدها، پاک‌کننده‌ها، و غیره)، مواد اشتعال‌زا و منفجره (مواد با پایه الکل یا بنزین) با این دستگاه خودداری کنید.
- هرگز دستگاه را در آب بیشتر از ۵ میلی‌متر فرو نبرید و از پاشیدن آب به دستگاه یا قرار دادن آن در خارج از ساختمان خودداری کنید.
- در صورتی که در حین کار مکش وقفه کوتاهی دارید، به دلایل ایمنی، از قرار دادن دستگاه در محل ناپایدار (برای مثال تکیه دادن آن به دیوار، به میز یا به دسته صندلی) خودداری کنید.
- سیم‌های دستگاه، سیم‌های شارژ، و قطعات کوچک و شل را مرتب سر جای خود بگذارید. هرگونه اقلام ناپایدار، شکستگی، قیمتی و خطرناک را از روی زمین بردارید.
- **هشدار:** فقط از قطعاتی که همراه با دستگاه ارائه شده است استفاده کنید. (به صفحه مشخصات مراجعه کنید 152)
- سیم برق این شارژر را نمی‌توان تعویض کرد، اگر سیم برق آسیب دیده است ترانسفورماتور دیگر قابل استفاده نیست.
- اگر پین‌های دوشاخه برق آسیب ببینند، قطعه شارژر دستگاه دیگر قابل استفاده نیست.
- هرگز برای جدا کردن شارژر از برق سیم آن را نکشید.
- وقتی دستگاه کاملاً شارژ شد شارژر را از برق بکشید.

Teie ohutuse tagamiseks on seade valmistatud kohaldatavate regulatiivsete standardite kohaselt.

Lugege need ohutusjuhised tähelepanelikult läbi. Mitte nõuetekohane kasutamine või kasutusjuhendi ja ohutusjuhiste eiramine vabastab kaubamärgi igasugusest vastutusest.

Käivitamise, puhastamise ja hoolduse kohta vt kasutusjuhendit.

- Ärge kasutage maha kukkunud seadet, kui sellel on nähtavaid kahjustusi või rikkeid. Antud juhul ärge avage seadet, vaid saatke see teie kodule lähimasse volitatud teeninduskeskusesse, kuna igasuguseks remontimiseks on ohu vältimiseks nõutavad spetsiaalsed tööriistad.
- Remontima peaksid ainult spetsialistid koos originaalvaruosadega: seadme ja selle tarvikute ise parandamine võib kasutajale ohtlikuks osutuda.
- Kasutage ainult garanteeritud originaaltarvikuid.
- Lülitage seade alati välja ja eemaldage pistik pistikupesast enne seadme puhastamist või hooldust.
- Enne lisaseadme ühendamist või lahtiühendamist lülitage seade alati välja
- Ärge imege ülipeeneid aineid (krohvi, tsemente, tuhka jne), suurt teravat prahti (klaasi), kahjulikke tooteid (lahusteid, eemaldajad jne), ohtlikke tooteid (happeid, puhastusvahendeid jne), tuleohtlikke ja plahvatusohtlikke (benssiini- või alkoholipõhiseid) aineid.
- Ärge kunagi kastke seadet üle 5 mm sügavusse vette, ärge pritsige seadet veega ega hoidke seda välistingimustes.
- Lühikeste imemiskatkestuste korral ärge asetage toodet ohutuse tagamiseks ebastabiilsesse asendisse (nt toetudes seinale, lauale või tooli seljatoele).
- Siduge kaablid, toitejuhtmed ning väikesed ja lahtised esemed kokku. Eemaldage põrandalt kõik ebastabiilsed, õrnad ja ohtlikud esemed.
- **HOIATUS!** Kasutage ainult selle seadmega kaasasolevat toiteplokki. (vt lk 162 „Tehnilised andmed“)



Selle toiteploki välisjuhe ei ole asendatav; kui juhe on kahjustatud, tuleb trafo kasutuselt kõrvaldada.

- Kui pistiku osade kontaktid on kahjustatud, tuleb toitejuhtme pistik kasutuselt kõrvaldada.
- Ärge kunagi tõmmake toiteploki lahtiühendamiseks elektrijuhtmetest.
- Kui seade on täis laetud, ühendage laadija lahti.

Riikidele, kus kohaldatakse Euroopa määruseid (CE-märgistus).

- Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning inimesed, kellel puuduvad kogemused ja teadmised või kelle füüsilised, meelelised või vaimsed võimed on vähenenud, kui nad on saanud väljaõppe ja juhendamist ohutu kasutamise osas ning on teadlikud sellega kaasnevatest ohtudest. Lastel ei tohi lubada seadmega mängida. Kasutaja läbiviidud puhastus- ja hooldustöid ei tohi lapsed ilma järelevalveta teha. Hoidke seadet ja juhete lastele kättesaamatus kohas.

Muudele riikidele, kus ei kohaldata Euroopa määruseid.

- Seda seadet ei tohi kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud (sh lapsed) või inimesed, kellel puuduvad kogemused või teadmised, v.a juhul, kui nende üle teostab järelevalvet ning annab seadme kasutamise kohta juhiseid nende ohutuse eest vastutav isik.
- Jälgige, et lapsed ei mängiks seadmega.

Kasutusjuhend

- See seade on mõeldud ainult majapidamises ja siseruumides kasutamiseks.
- Seade on ette nähtud kasutamiseks kõval põrandal.
- Ärge kasutage seda mattide, vaipade, seinte ja akende puhul.
- Ärge kasutage seadet ilma veepaakide ja rullikuta.
- Ärge kasutage seadet hapral või veetundlikul pinnal.
- Soovitame kontrollida põrandatootja kasutusjuhiseid ja ettevaatusabinõusid ning katsetada seadet enne puhastamist mõnel muul pinnal.
- Loputage rullikuid enne esimest kasutuskorda.

Turvalisus

- Ärge kasutage inimestel ega loomadel.
- Ärge hoidke seadet temperatuuril $<0^{\circ}\text{C}$ and $>45^{\circ}\text{C}$.
- Paagi täitmiseks kasutatava vee temperatuur ei tohi ületada 50°C .
- Ärge pange veepaaki rasvaseid (nt musta seepi), vahutavaid, mürgiseid, tuleohtlikke, plahvatusohtlikke, söövitavaid, agressiivseid või tahkeid osakesi sisaldavaid tooteid.
- Ärge pange tootesse pleegitusvahendit.
- Majapidamises kasutatavate pesuvahendite lisamine veepaaki on omal vastutusel; Rowenta/Tefal ei vastuta nende kasutamisega seotud probleemide eest. Järgige puhastusvahendi tootjate soovitusi ja ärge segage paagis erinevaid tooteid.
- See seade muudab põrandad niiskeks, mille tõttu need võivad olla libedad.
- Ärge kasutage seadet, kui olete paljajalu, kannate plätusid või lahtise ninaosaga kingi.
- Ärge rebige ega pange veepaagi korki suhu.
- Ärge kasutage seadet kuumadel pindadel.
- Ärge kasutage seadet elektriseadmetel, näiteks ahjude või elektripistikupesade sisemuses.
- Lõpetage seadme kasutamine, kui veepaak lekib.
- Hoidke juuksed, laiad rõivad, sõrmed, silmad, suu, kõrvad ja muud kehaosad seadme avadest ning liikuvatest osadest, sh puhastuspeast eemal.
- Ärge puudutage seadme pöörlevaid osasid, kui seade ei ole peatatud ja toiteploki eemaldatud.
- Ärge eemaldage rullharja isepuhastustsükli ajal või vahetult pärast seda, sest on oht, et kütteseadme kuumast metallpinnast võib tekkida põletushaavu.

Andmed aku kohta

- Seade sisaldab akusid (liitium-ioon), millele pääseb ohutuse tagamiseks ligi vaid remondispetsialist.
- Ärge jätke seadet või akut liiga kõrge temperatuuri kätte.
- **HOIATUS!** Aku vale kasutamine võib tekitada tuleohtu või söövitust. Akut ei tohi lahti võtta, selles lühist tekitada või hoiustada temperatuuridel $<0^{\circ}\text{C}$ and $>40^{\circ}\text{C}$ või põletada. Hoidke akud lastele kättesaamatus kohas. Ärge võtke akusid lahti ega visake tulle.

- Kui aku suuda enam säilitada head laetuse taset, tuleb akupakk (liitium-ioon) eemaldada. Akude vahetamiseks võtke ühendust lähima volitatud teeninduskeskusega.
- Ärge asendage laetavate akude plokki mitte-laetavate akudega.
- Olge ohust teadlik – ärge laske akudel kokku puutuda teiste metallesemetega (sõrmused, naelad, kruvid jne). Veenduge, et te ei tekita akudes lühist, kui asetate nende otstesse metallesemeid. Lühise korral võib aku temperatuur ohtlikult kõrgele tõusta ning põhjustada tõsiseid põletusi või isegi tulekahju.
- Kui aku lekib, ärge puudutage saastunud sõrmedega silmi ega limaskesti. Peske käed ja loputage silmad puhta veega. Ärrituse püsimisel võtke ühendust arstiga.

Hooldus / ladustamine / müügijärgne teenindus

- Lülitage toode enne hooldust või puhastamist välja.
- Enne seadme hoiulepanekut eemaldage rullik.
- Tühjendage enne seadme hoiulepanekut veepaagid.
- Ärge peske rullikut nõudepesumasinas või pesumasinas.
- Ärge pange seadet vee alla ja kasutage imikanali puhastamiseks kuiva või niisket lappi.
- Kasutage kaasasoleva harja lisatarvikut imikanali ja määrdunud veepaagi toru puhastamiseks.
- Ärge puhastage vee väljalaskeotsikuid agressiivsete või söövitavate materjalide/tööriistadega.
- Ärge hoidke toodet kõrgel.
- Kasutage ainult garanteeritud originaalrullikut.

KESKKOND

Kehtivate eeskirjade kohaselt tuleb kõik kasutuselt kõrvaldatud seadmed anda hoiule volitatud teeninduskeskusesse, mis hoolitseb nende hävitamise eest.

Aitame üheskoos keskkonda kaitsta.

Teie seade on välja töötatud nii, et see töötaks aastaid. Kui aga otsustate selle välja vahetada, ärge unustage mõelda sellele, kuidas kaitsta keskkonda, ning laske seade ümber töödelda, ringlusse võtta või muul viisil taaskasutada. Elektri- ja elektroonikajäätmed võivad sisaldada kahjulikke aineid, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

See märgis näitab, et seda toodet ei tohi ära visata koos olmejäätmetega. Viige see töötlemiseks kogumiskohta, uue samaväärse toote ostmisel edasimüüjale või volitatud teeninduskeskusesse.

Enne seadme kasutuselt kõrvaldamist eemaldage sellest aku ning utiliseerige see kohalike õigusaktide ja eeskirjade kohaselt.

Kui teil on küsimusi, võtke ühendust oma toote edasimüüjaga, kes oskab teile nõu anda, mida teha.

Keskkonnakaitse ennekõike!



① Teie seade sisaldab väärtuslikke materjale, mida saab taaskasutada või ringlusse võtta.

➔ Viige see kohalikku jäätmekäitluskeskusesse.

TÕRKEOTSING/KKK

Probleem	Võimalikud põhjused	Lahendused
Seadme imivõimsus on langenud, seade teeb müra või vilisevat heli või laseb prahil maha kukkuda.	Seadme õhukanal on ummistunud.	Puhastage imipea, õhukanal, filter ja vahtmaterjalist detail (vt kasutusjuhend).
	Tolmuimeja rike.	Võtke ühendust meie järelteenindusega.
Põrand on liiga märg.	Veevool on liiga tugev või on rullik märjaks saanud.	Veenduge, et kasutate režiimi INTELLIGENT või QUIET.
	Veeleke.	Võtke ühendust meie järelteenindusega.
Põrand ei ole piisavalt märg.	Puhtaveepaak on tühi.	Täitke puhtaveepaak veega.
	Veejaotussüsteem on ummistunud.	Täitke veepaak majapidamises kasutatava külma valge äädikaga ja käivitage üks isepuhastustsükkel.
	Veevool on liiga nõrk.	Veenduge, et kasutate režiimi INTELLIGENT või QUIET.
Seade ei puhasta põrandat korralikult.	Rullik on määrdunud.	Käivitage isepuhastustsükkel, puhastage rullik seejärel käsitsi.
	Seade ei ole seatud puhastamise jaoks õigesse režiimi.	Kasutage režiime INTELLIGENT või lülitage puhastamise optimeerimiseks QUIET/TURBO režiimi vahel.
Seade kahjustab põrandat.	Tarvikut on kasutatud ilma rullikuta.	Masina kasutamisel peab alati olema paigaldatud rullik ja puhtaveepaak peab olema täis.
	Puhastuspea külge on võõrkeha kinni jäänud.	Puhastage puhastuspea.
Seade lülitub ise välja.	Mustaveepaak on täis.	Tühjendage mustaveepaak.
	Aku tase on liiga madal.	Laadige seadet alusel.

Probleem	Võimalikud põhjused	Lahendused
Rullik on kinni jäänud.	Võõrkeha või kiud ummistavad rullikut.	Võtke rullik lahti ja eemaldage kõik võõrkehad, mis selle pöörlemist takistavad.
	Ese või kiud blokeerivad külgharja.	Kontrollige külgharja ja rulli või selle hoidiku vahelt.
Seade pritsib vett igale poole.	Kaitsekate ei ole korralikult paigaldatud.	Võtke kate lahti ja paigaldage see korralikult.
	Rullik ei ole korralikult paigaldatud.	Võtke rullik lahti ja paigaldage korralikult tagasi.

TEHNILISED ANDMED

LAADIJAD		
Viide	Riik	Viide
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	EUROOPA	SS-2230003738 / S030-1B270100HE

AKU		
Viide	Pinge	Viide
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	21,6 V	SS-2230003737 / BP-6S1P-3600A

VEEPAKIDE MAHUD	
Kirjeldus	Maht (ml)
Puhtaveepaak	790 ml
Mustaveepaak	670 ml

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В целях безопасности данный прибор соответствует применимым нормативным стандартам.

 Внимательно ознакомьтесь с этими инструкциями по технике безопасности. Неправильное использование или несоблюдение руководства пользователя и инструкций по технике безопасности снимают с производителя любую ответственность.

Сведения о включении, очистке и обслуживании см. в руководстве пользователя.

- Не используйте прибор, если он упал и на нем имеются видимые повреждения или если он не работает должным образом. В этом случае не вскрывайте прибор, а отправьте его в ближайший авторизованный сервисный центр во избежание несчастных случаев, так как для выполнения ремонта требуются специальные инструменты.
- Ремонт может производиться только специалистами с использованием оригинальных запасных частей: самостоятельный ремонт прибора и его принадлежностей может представлять опасность для пользователя.
- Используйте только оригинальные принадлежности.
- Перед чисткой или обслуживанием прибора всегда выключайте его и вынимайте вилку из розетки.
- Всегда отключайте прибор перед подключением или отключением принадлежностей.
- Не убирайте с помощью пылесоса мелкодисперсные порошки (штукатурку, цемент, пепел и т. д.), крупные острые осколки (стекло), вредные вещества (растворители и т. д.), агрессивные продукты (кислоты, очистители и т. д.), легковоспламеняющиеся и взрывоопасные жидкости (на основе бензина или спирта).
- Никогда не погружайте прибор в воду глубже 5 мм, не допускайте попадания брызг на прибор и не храните его вне помещения.
- В случае перерыва при уборке пылесосом не ставьте прибор в неустойчивое положение (например, не опирайте его на стену, стол или спинку стула).

RU

- Уберите шнуры, кабели питания, мелкие и незакрепленные предметы. Уберите с пола все неустойчивые, хрупкие, ценные и опасные предметы.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Используйте только блок питания, поставляемый с данным прибором (см. страницу «Технические характеристики» **169**)



Внешний кабель этого блока питания невозможно заменить; если кабель поврежден, трансформер следует утилизировать.

- Если контакты вилки повреждены, блок питания со штепсельным разъемом следует утилизировать.
- Не отключайте блок питания из розетки электросети, держась за сетевую кабель.
- Отключите зарядное устройство от электросети, когда устройство будет полностью заряжено.

Информация для стран, в которых действуют европейские нормы (обозначение С €).

- Допускается использование прибора детьми 8 лет и старше, а также лицами, не имеющими опыта и знаний, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями при условии, что за ними осуществляется соответствующий надзор или они ознакомлены с инструкциями, касающимися безопасного использования прибора и объясняющими риски, возникающие в ходе его использования. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети младше 8 лет, а также дети без присмотра взрослых не должны заниматься чисткой и обслуживанием устройства. Храните прибор и кабель в недоступном для детей месте.

Для стран, в которых не действуют европейские нормы.

- Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами с недостатком опыта и знаний, кроме случаев, когда они находятся под присмотром или были обучены использованию прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Не позволяйте детям играть с прибором.

Руководство пользователя

- Прибор предназначен только для бытового использования в помещении.
- Данный прибор предназначен для использования на твердых покрытиях.
- Данный прибор не предназначен для использования на коврах, ковровых покрытиях, стенах и окнах.
- Не используйте прибор без резервуаров для воды и роликовой щетки.
- Не используйте прибор на деликатных напольных покрытиях или напольных покрытиях, которые могут быть испорчены водой.
- Перед очисткой рекомендуется ознакомиться с инструкциями по эксплуатации и мерами предосторожности производителя напольного покрытия и проверить прибор на незаметном участке.
- Промойте роликовые щетки перед первым использованием.

Безопасность

- Не используйте прибор на людях и животных.
- Не подвергайте прибор воздействию температур $<0^{\circ}\text{C}$ and $>45^{\circ}\text{C}$.
- Не наполняйте резервуар водой с температурой выше 50°C .
- Не добавляйте жирные продукты (например, черное мыло), сильно пенящиеся, токсичные, легковоспламеняющиеся, взрывоопасные, едкие, сильнодействующие или содержащие твердые частицы вещества в резервуар для воды.
- Не добавляйте отбеливатель в прибор.
- Пользователь несет ответственность за добавление бытовых моющих средств в резервуар для воды; Rowenta/Tefal не несет ответственности за какие-либо проблемы, связанные с их использованием. Следуйте рекомендациям по применению, предоставленным производителями моющих средств, и не смешивайте в резервуаре несколько средств.
- Данный прибор делает полы влажными, поэтому они могут быть скользкими.
- Не используйте прибор, если на ваших ногах нет обуви, вы обуты в шлепанцы или обувь с открытым носком.
- Не снимайте ртом и не переносите с его помощью крышку резервуара для воды.

- Не используйте прибор на горячих поверхностях.
- Не используйте устройство на электроприборах, например на внутренних поверхностях духовых шкафов или на электрических розетках.
- Не используйте прибор, если резервуар для воды протекает.
- Держите волосы, свободную ткань, пальцы, глаза, рот, уши и другие части тела подальше от отверстий и подвижных компонентов прибора, в частности чистящей насадки.
- Не трогайте вращающиеся компоненты устройства, если оно работает или подключено к блоку питания.
- Не снимайте ролик щетки во время или сразу после цикла самоочистки - риск обжечься горячей металлической поверхностью валика, сушащего ролик щетки.

Информация о батареях

- Данное устройство оснащено батареями (литий-ионными), доступ к которым в целях безопасности может получить только квалифицированный специалист.
- Не подвергайте прибор или батареи воздействию повышенной температуры.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** При неправильном использовании батареи, установленной в данном приборе, существует риск возгорания или химического ожога. Запрещается разбирать батарею, подвергать ее короткому замыканию, а также хранить при температуре $< 0^{\circ}\text{C}$ and $> 40^{\circ}\text{C}$ и сжигать. Храните в недоступном для детей месте. Не разбирайте и не сжигайте.
- Если батарея (литий-ионная) больше не удерживает заряд, батарейный блок следует заменить. Для замены батарей обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
- Не заменяйте блок перезаряжаемых батарей непerezаряжаемыми.
- Помните о риске: не допускайте контакта батарей с другими металлическими предметами (кольцами, гвоздями, болтами и т. д.). Не допускайте короткого замыкания в батареях: не вставляйте в них металлические предметы. В случае короткого замыкания температура батареи может повыситься до опасного уровня, что может привести к серьезным ожогам и даже возгоранию.
- В случае утечки электролита из батарей и контакта с ним не трите глаза и слизистые оболочки. Вымойте руки и промойте глаза чистой водой. Если неприятные ощущения сохраняются, обратитесь к врачу.

Техническое обслуживание / хранение / послепродажное обслуживание

- Перед проведением технического обслуживания или очистки выключите прибор.
- Перед хранением прибора снимите ролик щетки.
- Перед хранением прибора слейте воду из резервуаров.
- Не мойте ролик щетки в посудомоечной или стиральной машине.
- Не помещайте прибор под воду и используйте сухую или влажную ткань для очистки всасывающего канала.
- Для очистки всасывающего канала и трубки резервуара для грязной воды используйте прилагаемую щеточку.
- Не используйте сильнодействующие или абразивные материалы / инструменты для очистки отверстий для выпуска воды.
- Не храните прибор высоко над уровнем пола.
- Используйте только оригинальные роликовые щетки.

ЗАЩИТИМ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

В соответствии с действующими нормативными актами все приборы, срок службы которых истек, должны быть переданы в авторизованный сервисный центр, который возьмет на себя ответственность за утилизацию.

Давайте позаботимся об окружающей среде!

Прибор предназначен для эксплуатации в течение длительного периода времени. Однако, когда вы решите заменить его, подумайте о защите окружающей среды и сдайте его на переработку для повторного использования материалов. Отходы электрического и электронного оборудования могут содержать вещества, оказывающие вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

Данная этикетка обозначает, что этот прибор нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Передайте устройство в пункт сбора отходов, в магазин при покупке нового устройства на замену или в авторизованный сервисный центр для переработки.

Перед утилизацией прибора извлеките батарею и утилизируйте ее в соответствии с местными правилами.

Если у вас возникли какие-либо вопросы, обратитесь к дилеру продукции, который предоставит интересующую вас информацию.

Защита окружающей среды – наша главная забота!



- ① Данный прибор содержит ценные материалы, которые можно переработать и использовать повторно.
- Сдайте прибор в местный центр утилизации отходов.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ / ЧАСТЫЕ ВОПРОСЫ

Неисправность	Возможные причины	Решения
Эффективность всасывания прибора снизилась, он издает шум или свист либо мусор падает на пол.	Мотор всасывания отключается при помощи теплового предохранителя.	Подождите несколько минут, чтобы мотор остыл.
	Воздушный канал прибора засорился.	Очистите всасывающую насадку, воздушный канал, стандартный и поролоновый фильтры (см. руководство пользователя).
	Поломка пылесоса.	Обратитесь в службу послепродажного обслуживания.
Пол очень мокрый.	Мотор всасывания отключается при помощи теплового предохранителя.	Подождите несколько минут, чтобы мотор остыл.
	Используется слишком много воды или роликовая щетка слишком влажная.	Убедитесь, что вы используете режим INTELLIGENT или QUIET
	Утечка воды.	Обратитесь в службу послепродажного обслуживания.
Пол недостаточно влажный.	Резервуар для чистой воды пуст.	Наполните резервуар водой.
	Водораспределительная система засорена.	Добавьте в резервуар для воды холодный белый уксус и выполните 1 цикл самоочистки.
	Используется слишком мало воды.	Убедитесь, что вы используете режим INTELLIGENT или TURBO .
Прибор не очищает пол должным образом.	Роликовая щетка загрязнена.	Запустите режим самоочистки, а затем очистите роликовую щетку вручную.
	Для уборки выбран неподходящий режим.	Используйте режим INTELLIGENT или переключитесь между режимами QUIET /TURBO, чтобы оптимизировать процесс уборки.

Неисправность	Возможные причины	Решения
Напольное покрытие повреждено.	Насадка используется без роликовой щетки.	Всегда используйте прибор с установленной роликовой щеткой и полным резервуаром для чистой воды.
	В чистящей насадке застрял посторонний предмет.	Очистите чистящую насадку.
Прибор самостоятельно отключается.	Резервуар для грязной воды заполнен.	Опустошите резервуар для грязной воды.
	Слишком низкий уровень заряда батареи.	Зарядите прибор на его станции.
Роликовая щетка застряла.	Посторонний предмет или волокна препятствуют работе роликовой щетки.	Разберите роликовую щетку и удалите все предметы, препятствующие вращению.
	Посторонний предмет или волокна препятствуют работе боковой щетки.	Проверьте зазор между боковой и роликовой щеткой или ее держателем.
Прибор разбрызгивает воду во все стороны.	Защитная крышка установлена неправильно.	Разблокируйте крышку и установите ее надлежащим образом.
	Роликовая щетка установлена неправильно.	Разблокируйте роликовую щетку и установите ее надлежащим образом.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ЗАРЯДНЫЕ УСТРОЙСТВА		
Номер	Страна	Номер
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	ЕВРОПА	SS-2230003738 / S030-1B270100NE

БАТАРЕЯ		
Номер	Напряжение	Номер
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	21.6 V	SS-2230003737 / BP-6S1P-3600A

ОБЪЕМ РЕЗЕРВУАРОВ ДЛЯ ВОДЫ	
Описание	Объем (мл)
Резервуар для чистой воды	790 мл
Резервуар для грязной воды	670 мл

RU

GÜVENLİK TALİMATLARI

Bu cihaz, güvenliğinizi dikkate alınarak ilgili düzenleyici standartlara uygun olarak üretilmiştir.



Bu güvenlik ipuçlarını dikkatlice okuyun. Cihazın yanlış kullanılması veya kullanım kılavuzu ile güvenlik talimatlarına uyulmaması durumunda marka hiçbir sorumluluk kabul etmez.

Çalıştırma, temizlik ve bakım işlemleri için lütfen kullanım kılavuzuna bakın.

- Cihaz düşürülmüşse ya da gözle görülür bir hasar veya arıza varsa cihazı kullanmayın. Bu durumda tehlikelerden kaçınmak üzere cihazı açmayın ve onarım işlemleri için özel aletler gerekeceğinden evinize en yakın Yetkili Servis Merkezine gönderin.
- Onarımlar yalnızca orijinal yedek parçalara sahip uzmanlar tarafından gerçekleştirilmelidir. Cihaz ve aksesuarlarının onarılması kullanıcılar için tehlikeli olabilir.
- Yalnızca orijinal olduğu garanti edilen aksesuarları kullanın.
- Cihazınızın temizliğini veya bakımını yapmadan önce mutlaka cihazınızı kapatın ve fişini prizden çekin.
- Aksesuarı takmadan veya çıkarmadan önce cihazı her zaman kapatın.
- Elektrikli süpürgeyle asla çok ince taneli maddeleri (alçı, çimento, kül vb.), kesici özellikli iri kalıntıları (cam), tehlikeli maddeleri (solvent, aşındırıcı vb.), agresif özellikli ürünleri (asit, temizlik ürünleri vb.), yanıcı ve patlayıcı ürünleri (benzin veya alkol bazlı) süpürmeyin.
- Cihazı asla 5 mm'den derin suya batırmayın, üzerine su dökmeyin veya dış ortamda muhafaza etmeyin.
- Kısa emiş kesintileri durumunda, güvenlik nedeniyle ürünü dengesiz bir konuma yerleştirmeyin (ör. duvara, masaya veya koltuk arkasına dayayarak).
- Elektrik kablolarını, küçük ve sabitlenmemiş parçaları toplayın. Dengesiz, hassas, değerli ve tehlikeli eşyaları yerden kaldırın.
- **UYARI:** Yalnızca bu cihazla birlikte verilen güç ünitesini kullanın. (Özellikler sayfasına bakın **175**)



Bu güç ünitesinin harici kablosu değiştirilemez; kablonun hasar görmesi durumunda transformatör hurdaya çıkarılmalıdır.

- Priz parçalarının pimleri hasar gördüyse fişe takılabilir güç ünitesi hurdaya çıkarılır.
- Güç ünitesini çıkarmak için asla elektrik kablosundan çekmeyin.

Avrupa yönetmeliklerine tabi olan ülkeler için (CE işareti):

- Bu cihaz, güvenli şekilde kullanılması konusunda eğitilen, denetlenen ve ilgili risklerin farkında olan 8 yaş ve üzeri çocuklar ve önceden bilgisi veya deneyimi olmayan veya fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir. Cihazın temizlik ve bakım işlemleri yetişkin gözetiminde olmayan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir. Cihazı ve kabloyu çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

Avrupa yönetmeliklerine tabi olmayan diğer ülkeler için:

- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya öncesinde güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece fiziksel, duyuşal veya zihinsel becerisi zayıf ya da tecrübe veya bilgisi olmayan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulması gerekir.

Kullanım Kılavuzu

- Bu cihaz yalnızca kapalı yerlerde ve evsel kullanıma yöneliktir.
- Bu cihaz, sert zeminde kullanım için tasarlanmıştır.
- Halı, kilim, duvar ve pencerelerde kullanmayın.
- Cihazı su hazneleri ve döner fırçası olmadan kullanmayın.
- Cihazınızı suya dayanıklı olmayan veya hassas zeminlerde kullanmayın.
- Temizlikten önce zemin üreticisine ait kullanım talimatlarını ve önlemleri kontrol etmenizi ve cihaz görünmeyen bir yüzeyde test etmenizi öneririz.

Güvenlik

- İnsan veya hayvanların üzerinde kullanmayın.
- Cihazı <0°C and >45°C'den yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- Hazneye 50°C'den yüksek sıcaklıkta su koymayın.

- Su haznesine yağlı (ör. siyah sabun), köpüren, zehirli, yanıcı, patlayıcı, aşındırıcı, agresif özellikli veya katı parçacıklar içeren ürünler koymayın.
- Ürünün içine çamaşır suyu koymayın.
- Su haznesine eklenen ev tipi deterjanlar sizin sorumluluğunuzdadır; Rowenta/Tefal bunların kullanımıyla ilgili herhangi bir sorundan sorumlu tutulamaz. Deterjan üreticileri tarafından sağlanan tavsiyelere uyun ve haznede birden fazla ürünü karıştırmayın.
- Bu cihaz zeminleri nemli hale getirerek temizler ve bu nedenle zeminler kayganlaşabilir.
- Cihazı çıplak ayakla ya da parmak arası terlik veya açık ayakkabıyla kullanmayın.
- Su haznesi kapağını ayırmayın veya ağzınıza almayın.
- Cihazı sıcak yüzeylerde kullanmayın.
- Cihazı fırınların iç kısmı veya elektrik prizleri gibi elektrikli cihazların temizliğinde kullanmayın.
- Su haznesinde sızıntı varsa cihazınızı kullanmayın.
- Saçlarınızı, bol giysilerinizi, parmaklarınızı, gözlerinizi, ağzınızı, kulaklarınızı ve vücudunuzun diğer bölümlerini, cihazın açıklıklarından ve temizleme başlığı da dahil olmak üzere hareketli parçalarından uzak tutun.
- Ürünü durdurmadan ve güç ünitesini çıkarmadan dönen parçalara dokunmayın.
- Isıtma elemanının metal yüzeyinde yanma riski bulunduğundan, kendi kendini temizleme döngüsü sırasında veya hemen sonrasında silindiri çıkarmayın.

Pille İlgili Bilgiler

- Bu ünite, güvenlik nedeniyle yalnızca profesyonel bir onarım personeli tarafından erişilebilen piller (Lityum İyon) içerir.
- Cihazı veya pili aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.
- **UYARI:** Bu cihazda kullanılan pil, yanlış kullanıldığında yangın veya kimyasal yanık riski oluşturabilir. Sökülmemeli, kısa devre yapılmamalı, < 0°C and > 40°C üzeri sıcaklıklarda saklanmamalı veya yakılmamalıdır. Çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutun. Pili sökmeyin veya ateşe atmayın.
- Pil artık şarj tutamadığında pil paketi (Lityum İyon) çıkarılmalıdır. Pilleri değiştirmek için en yakın Onaylı Servis Merkezine başvurun.
- Yeniden şarj edilebilir pillerin yerine şarj edilemeyen piller takmayın.
- Kullanımdan doğabilecek risklere karşı dikkatli olun. Pillerin diğer metal nesnelere (yüzük, çivi, vida vb.) temas etmediğinden emin olun.

- Pillerin uçlarına metal nesneler sokarak pillerde kısa devre yapmamaya dikkat edin. Kısa devre meydana gelirse pil sıcaklığı tehlikeli şekilde yükselebilir, ciddi yanıklara ve hatta yangına neden olabilir.
- Pillerde sızıntı olursa ve temas ederseniz gözlerinizi veya herhangi bir mukoza zarını ovalamayın. Ellerinizi yıkayın ve gözlerinizi temiz su ile durulayın. Rahatsızlık devam ederse doktorunuza danışın.

Bakım/Depolama/Satış sonrası servis

- Servis veya temizlik işlemlerinden önce ürünü kapatın.
- Cihazınızı saklamadan önce döner fırçayı çıkarın.
- Cihazınızı saklamadan önce su haznelerini boşaltın.
- Döner fırçayı bulaşık veya çamaşır makinesinde yıkamayın.
- Cihazınızı suya batırmayın, emme kanalını kuru veya nemli bir bez kullanın.
- Emme kanalını ve kirli su haznesi borusunu temizlemek için birlikte verilen fırça aparatını kullanın.
- Su çıkış nozüllerini temizlemek için agresif veya aşındırıcı özellikli malzemeler/aletler kullanmayın.
- Ürünü yüksekte saklamayın.
- Yalnızca garantili orijinal döner fırçayı kullanın.

ÇEVRE

Geçerli düzenlemelere uygun olarak, kullanım ömrü dolmuş her cihaz bertaraf işlerini yönetecek olan yetkili bir Servis Merkezine götürülmelidir.

Çevreyi korumaya yardım edelim.

Cihazınız yıllarca çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Ancak cihazınızı değiştirmeye karar verdiğinizde yeniden kullanılmasını, geri dönüştürülmesini veya değerlendirilmesini sağlayarak çevreyi korumaya nasıl yardımcı olabileceğinizi düşünün. Atık elektrik ve elektronik ekipmanlar, çevreye ve insan sağlığına zarar verebilecek zararlı maddeler içerebilir.

Bu etiket, bu ürünün evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Ürünü işlenmesi için bir toplama merkezine, yeni bir cihaz alırken distribütöre veya onaylı servis merkezine götürün.

Cihazı bertaraf etmeden önce pili çıkarın ve yerel kanunlara ve düzenlemelere göre bertaraf edin.

Herhangi bir sorunuz varsa lütfen bayiniz ile iletişime geçin.

Önce çevreyi koruyun!



① Cihazınız geri kazanılabilir veya geri dönüştürülebilir değerli malzemeler içerir.

➔ Cihazı yerel kamusal atık toplama noktasına götürün.

SORUN GİDERME/SSS

Sorun	Olası Sebepler	Çözümler
Cihaz daha az çekiyor, gürültü veya ısıklık sesi çıkıyor ya da kalıntılar yere düşüyor.	Emme motoru, termal güvenlik anahtarı tarafından durdurulmuştur.	Motorun soğuması için birkaç dakika bekleyin.
	Cihazın hava borusu tıkanmıştır.	Emiş başlığını temizleyin, hava borusunu temizleyin, filtreyi ve köpüğü temizleyin (kullanım kılavuzuna bakın).
	Elektrikli süpürge arızası.	Lütfen satış sonrası servisimiz ile iletişime geçin.
Zemin çok fazla ıslanıyor.	Emme motoru, termal güvenlik anahtarı tarafından durdurulmuştur.	Motorun soğuması için birkaç dakika bekleyin.
	Su akışı çok yüksektir veya rulo fazla ıslaktır.	INTELLIGENT veya QUIET modunu kullandığınızdan emin olun.
	Su sızıntısı.	Lütfen satış sonrası servisimiz ile iletişime geçin.
Zemin yeterince ıslanmıyor.	Temiz su haznesi boştur.	Temiz su haznesini suyla doldurun.
	Su dağıtım sistemi tıkanmıştır.	Su haznenizi soğuk beyaz sirkeyle doldurun ve bir Kendi Kendini Temizleme döngüsü başlatın.
	Su akışı çok düşüktür.	Su akışı çok düşük. INTELLIGENT veya TURBO modunu kullandığınızdan emin olun.
Cihaz zemini düzgün şekilde temizlemiyor.	Rulo kirlenmiştir.	Kendi Kendini Temizleme modunu başlatın ve ardından ruloyu elinizle temizleyin.
	Cihaz doğru temizlik moduna ayarlanmamıştır.	INTELLIGENT modunu kullanın veya değiştirin QUIET / TURBO modları arasında temizliği optimize edin.
Cihaz zemine zarar veriyor.	Cihaz rulo olmadan kullanılmıştır.	Cihazı her zaman rulo takılı ve temiz su haznesi dolu şekilde kullanın.
	Temizlik başlığına yabancı bir cisim takılmıştır.	Temizlik başlığını temizleyin.
Cihaz kendi kendine kapanıyor.	Kirli su haznesi dolmuştur.	Kirli su haznesini boşaltın.
	Pil seviyesi çok düşüktür.	Cihazı istasyonunda şarj edin.

Sorun	Olası Sebepler	Çözümler
Rulo sıkıştı.	Bir nesne ya da iplikler ruloyu engelliyordur.	Ruloyu çıkarın ve dönmelerini engelleyen cisimleri temizleyin.
	Bir nesne ya da iplikler yan fırçayı engelliyordur.	Yan fırça ile rulonun veya tutacağının arasında bir şey olup olmadığını kontrol edin.
Cihaz her yere su sıçrıyor.	Koruyucu kapak düzgün takılmamıştır.	Kapağı çıkarın ve yeniden doğru şekilde takın.
	Rulo düzgün takılmamıştır.	Ruloyu çıkarın ve yeniden doğru şekilde takın.

ÖZELLİKLER

ŞARJ CİHAZLARI		
Referans	Ülke	Referans
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	AVRUPA	SS-2230003738 / S030-1B270100HE

PİL		
Reference	Voltage	Referans
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	21,6 V	SS-2230003737 / BP-6S1P-3600A

SU HAZNESİ HACMİ	
Açıklama	Hacim (ml)
Temiz su haznesi	790 ml
Kirli su haznesi	670 ml

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

W trosce o bezpieczeństwo użytkowników producent zadbał o zgodność urządzenia z obowiązującymi normami prawnymi.

 Należy uważnie przeczytać te wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji obsługi i zasad bezpieczeństwa zwalnia markę z wszelkiej odpowiedzialności.

Czynności związane z uruchamianiem, czyszczeniem i konserwacją opisano w instrukcji obsługi.

- Nie używać urządzenia, jeśli upadło i ma widoczne uszkodzenia lub usterki. W takim przypadku nie należy otwierać urządzenia, lecz wysłać je do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego, ponieważ do przeprowadzenia wszelkich napraw niezbędne są specjalne narzędzia pozwalające uniknąć niebezpieczeństwa.
- Naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez specjalistów przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Samodzielna naprawa urządzenia i jego akcesoriów może stanowić zagrożenie dla użytkownika.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy zawsze wyłączyć je i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Należy zawsze wyłączać urządzenie przed podłączeniem lub odłączeniem akcesorium.
- Nie odkurzać bardzo drobnych substancji (tynk, cement, popiół itp.), dużych, ostrych odłamków (szkło), produktów szkodliwych (rozpuszczalniki, zmywacze do farb itp.), produktów żrących (kwasy, środki czyszczące itp.), substancji łatwopalnych i wybuchowych (benzyna lub na bazie alkoholu).
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie na głębokość ponad 5 mm, nie pryskać wodą na urządzenie ani nie przechowywać go na zewnątrz.
- Ze względów bezpieczeństwa w przypadku krótkich przerw w odkurzaniu nie należy ustawiać produktu w pozycji niestabilnej (np. opierając o ścianę, stół, oparcie krzesła).
- Uprzątnąć kable, przewody zasilające oraz małe i luźne przedmioty. Usunąć z podłoża wszelkie niestabilne, delikatne, cenne i niebezpieczne przedmioty.

- **OSTRZEŻENIE:** Używać tylko zasilacza dołączonego do urządzenia (zob. Dane techniczne **182**)



Zewnętrzny przewód tego zasilacza nie nadaje się do wymiany; jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, transformator należy zutylizować.

- Jeżeli bolce wtyczki ulegną uszkodzeniu, zasilacz wtykowy należy zutylizować.
- Nigdy nie należy ciągnąć za przewód elektryczny, aby odłączyć zasilacz.
- Odłączyć ładowarkę po całkowitym naładowaniu urządzenia.

Dotyczy krajów podlegających przepisom europejskim (oznakowanie C E):

- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od lat 8, a także przez osoby nieposiadające doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, o ile osoby te znajdują się pod nadzorem i zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją zagrożenia związane z niewłaściwym użyciem. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Urządzenie i przewód należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Dotyczy krajów niepodlegających przepisom europejskim:

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych ani osoby nieposiadające doświadczenia lub odpowiedniej wiedzy, chyba że osoby te znajdują się pod nadzorem lub zostały uprzednio poinstruowane w zakresie użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby nie mogły się bawić urządzeniem.

Instrukcja obsługi

- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego w pomieszczeniach zamkniętych.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku na twardym podłożu.
- Nie używać urządzenia na dywanach, dywanikach, ścianach i oknach.
- Nie używać urządzenia bez zbiorników na wodę i wałka.

- Nie używać urządzenia na delikatnym lub wrażliwym na wodę podłożu.
- Przed czyszczeniem zalecamy sprawdzenie instrukcji użytkowania i środków ostrożności producenta podłogi oraz przetestowanie urządzenia na niewielkiej powierzchni.
- Opłukać szczotki przed pierwszym użyciem.

Bezpieczeństwo

- Nie stosować na ludziach ani zwierzętach.
- Nie narażać urządzenia na działanie temperatury <0°C and >45°C.
- Nie wlewać do zbiornika wody o temperaturze >50°C.
- Nie wkładać do zbiornika na wodę produktów tłustych (np. czarnego mydła), pieniących się, toksycznych, łatwopalnych, wybuchowych, żrących, agresywnych lub zawierających cząstki stałe.
- Nie dodawać wybielacza do produktu.
- Odpowiedzialność za dodanie domowych detergentów do zbiornika na wodę leży po stronie użytkownika. Rowenta/Tefal nie ponosi odpowiedzialności za problemy związane z ich użytkowaniem. Należy postępować zgodnie z zaleceniami producentów detergentów i nie mieszać kilku produktów w zbiorniku.
- Urządzenie powoduje zawilgocenie podłóg, przez co mogą być one śliskie.
- Nie używać urządzenia boso, w klapkach lub butach z odkrytymi palcami.
- Nie odrywać ani nie wrywać nakrętki zbiornika na wodę.
- Nie używać urządzenia na gorących powierzchniach.
- Nie używać urządzenia do czyszczenia urządzeń elektrycznych, np. wnętrza piekarników lub gniazdek elektrycznych.
- Nie używać urządzenia, jeśli zbiornik na wodę jest nieszczelny.
- Trzymać włosy, luźną odzież, palce, oczy, usta, uszy i inne części ciała z dala od otworów i ruchomych części urządzenia, w tym głowicy czyszczącej.
- Nie dotykać obracających się części bez zatrzymania produktu i odłączenia zasilacza.
- Nie wyjmuj wałka w trakcie ani bezpośrednio po zakończeniu cyklu samoczyszczenia, ponieważ istnieje ryzyko poparzenia metalowej powierzchni elementu grzejnego.

Informacje o akumulatorze

- To urządzenie zawiera akumulator (litowo-jonowy), do którego dostęp ze względów bezpieczeństwa może uzyskać wyłącznie profesjonalny serwisant.

- Nie narażać urządzenia ani akumulatora na działanie nadmiernej temperatury.
- **OSTRZEŻENIE:** akumulator zastosowany w tym urządzeniu może stwarzać ryzyko pożaru lub oparzeń chemicznych w przypadku nieprawidłowego użytkowania. Nie należy go demontować, zwierać, przechowywać w temperaturze < 0°C and >40°C ani spalać. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie demontować ani nie wrzucać do ognia.
- Jeżeli akumulator nie jest już w stanie utrzymać ładunku, należy wyjąć blok akumulatorów (litowo-jonowych). W celu wymiany akumulatorów należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.
- Nie należy wymieniać bloku akumulatorów na baterie jednorazowe.
- Należy pamiętać o ryzyku – nie wolno dopuścić do kontaktu akumulatora z innymi metalowymi przedmiotami (pierścieniami, gwoździemi, śrubami itp.). Należy uważać, aby nie doprowadzić do zwarcia w akumulatorze wskutek umieszczenia metalowych przedmiotów na jego końcach. W przypadku wystąpienia zwarcia temperatura akumulatora może niebezpiecznie wzrosnąć i spowodować poważne oparzenia, a nawet pożar.
- W przypadku wycieku z akumulatora i kontaktu z nim nie należy pocierać oczu ani błon śluzowych. Umyć ręce i przepłukać oczy czystą wodą. Jeśli dyskomfort będzie się utrzymywał, skonsultować się z lekarzem.
- Konserwacja/przechowywanie/serwis posprzedażny
- Wyłączyć produkt przed przystąpieniem do serwisowania lub czyszczenia.
- Przed schowaniem urządzenia należy zdjąć wałek.
- Przed schowaniem urządzenia należy opróżnić zbiorniki na wodę.
- Nie myć wałka w zmywarce ani pralce.
- Nie wkładać urządzenia pod wodę. Do czyszczenia kanału ssącego używać suchej lub wilgotnej szmatki.
- Do czyszczenia kanału ssącego i przewodu zbiornika na brudną wodę używać dołączonej szczoteczki.
- Nie czyścić dysz wylotowych wody agresywnymi lub ściernymi materiałami/narzędziami.
- Nie przechowywać produktu na wysokości.
- Używać wyłącznie oryginalnego wałka.

ŚRODOWISKO

- Zgodnie z obowiązującymi przepisami każde urządzenie wycofane z eksploatacji należy oddać do autoryzowanego centrum serwisowego, które zajmie się jego utylizacją.
- Pomóżmy chronić środowisko.
- Urządzenie jest przeznaczone do wieloletniej pracy. Jednak w przypadku jego wymiany warto pamiętać o ochronie środowiska i umożliwić ponowne użycie urządzenia, jego recykling lub odzyskanie w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i ludzkiego zdrowia.
- Ta etykieta informuje, że tego produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Należy zanieść je do punktu zbiórki, do dystrybutora przy zakupie nowego równoważnego produktu lub do autoryzowanego centrum serwisowego w celu przetworzenia.
- Przed wyrzuceniem urządzenia należy wyjąć akumulator i zutylizować go zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami.
- W razie jakichkolwiek pytań należy skontaktować się ze sprzedawcą produktu, który podpowie, co należy zrobić.

ŚRODOWISKO

Zgodnie z obowiązującymi przepisami każde urządzenie wycofane z eksploatacji należy oddać do autoryzowanego centrum serwisowego, które zajmie się jego utylizacją.

Pomóżmy chronić środowisko.

Urządzenie jest przeznaczone do wieloletniej pracy. Jednak w przypadku jego wymiany warto pamiętać o ochronie środowiska i umożliwić ponowne użycie urządzenia, jego recykling lub odzyskanie w inny sposób. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i ludzkiego zdrowia.

Ta etykieta informuje, że tego produktu nie należy wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Należy zanieść je do punktu zbiórki, do dystrybutora przy zakupie nowego równoważnego produktu lub do autoryzowanego centrum serwisowego w celu przetworzenia.

Przed wyrzuceniem urządzenia należy wyjąć akumulator i zutylizować go zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami.

W razie jakichkolwiek pytań należy skontaktować się ze sprzedawcą produktu, który podpowie, co należy zrobić.

Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!



- ① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi.
- ➡ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki.

Ekologiczna utylizacja To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. "O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym" (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz 11688) z symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW/FAQ

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Urządzenie ma mniejszą moc ssania, hałasuje, wydaje gwiżdżące dźwięki albo wypadają z niego śmieci.	Silnik ssący jest wyłączany przez bezpiecznik termiczny.	Zaczekać kilka minut na schłodzenie silnika.
	Kanał ssący jest zablokowany.	Wyczyścić głowicę ssącą, kanał ssący, filtr i gąbkę (więcej w instrukcji obsługi).
	Awaria odkurzacza.	Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.
Podłoga jest zbyt mokra.	Silnik ssący jest wyłączany przez bezpiecznik termiczny.	Zaczekać kilka minut na schłodzenie silnika.
	Przepływ wody jest zbyt duży albo szczotka główna jest przemoczona.	Upewnij się, że korzystasz z trybu INTELLIGENT lub QUIET.
	Wyciek wody	Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązania
Podłoga nie jest wystarczająco mokra.	Zbiornik na czystą wodę jest pusty.	Napełnij zbiornik wodą.
	Układ rozprowadzania wody jest zatkany.	Napełnij zbiornik na wodę zimnym białym octem do zastosowań domowych i włącz 1 cykl samooczyszczania.
	Przepływ wody jest zbyt mały.	Upewnij się, że korzystasz z trybu INTELLIGENT lub TURBO.
Urządzenie nie czyści odpowiedni podłogi.	Szczotka główna jest brudna.	Uruchom tryb samooczyszczania, a potem wyczyść szczotkę ręcznie.
	Tryb używany do czyszczenia nie jest odpowiednio dostosowany	Użyj trybu INTELLIGENT lub przełącz pomiędzy trybami QUIET/TURBO by zoptymalizować czyszczenie.
Podłoga jest uszkodzona	Akcesorium zostało użyte bez szczotki głównej.	Urządzenia należy zawsze używać ze zmontowaną szczotką główną i napełnionym pojemnikiem na wodę.
	W głowicy czyszczącej utkwiał obcy przedmiot.	Wyczyść głowicę czyszczącą.
Urządzenie samo się wyłącza.	Zbiornik na brudną wodę jest pełny.	Opróżnij zbiornik na brudną wodę.
	Niski poziom naładowania akumulatora.	Naładuj urządzenie, ustawiając je na podstawie.
Szczotka główna jest zablokowana.	Szczotkę blokuje jakiś przedmiot albo włókna.	Rozłóż szczotkę i usuń wszystko, co blokuje jej obroty.
	Przedmiot lub włókna blokują szczotkę boczną.	Sprawdź przestrzeń między szczotką boczną a główną lub jej uchwytem.
Urządzenie rozchlapuje wodę wokół siebie.	Ośłona nie jest prawidłowo założona.	Odblokuj osłonę i umieść ją prawidłowo.
	Szczotka główna jest złożona nieprawidłowo.	Odblokuj szczotkę i umieść ją prawidłowo.

DANE TECHNICZNE

ŁADOWARKI		
Nr referencyjny	Kraj	Nr referencyjny
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	EUROPE	SS-2230003738 / S030-1B270100HE

AKUMULATOR		
Nr referencyjny	Napięcie	Nr referencyjny
GZ70xxxx/GZ75xxxx/ GF70xxxx/GF75xxx	21.6 V	SS-2230003737 / BP-6S1P-3600A

POJEMNOŚĆ ZBIORNIKÓW NA WODĘ	
Opis	Pojemność (ml)
Zbiornik na czystą wodę	790 ml
Zbiornik na brudną wodę	670 ml

